

ΔΕΥΤΕΡΑ 19 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Πρόεδρος

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 17.05)

1. Επανάληψη της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί την Πέμπτη, 8 Οκτωβρίου 2009.

2. Δήλωση της Προεδρίας

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, πριν αρχίσουμε τη συνεδρίαση θα ήθελα να πω δυο λόγια. Όπως γνωρίζετε, πριν από 10 ημέρες, ο πρόεδρος της Πολωνίας Lech Kaczyński υπέγραψε τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Είμαι βέβαιος ότι είμαστε ένα βήμα πιο κοντά στην ολοκλήρωση της διαδικασίας επικύρωσης. Είμαι επίσης βέβαιος ότι και η Τσεχική Δημοκρατία θα ολοκληρώσει σύντομα την επικύρωση.

Θα ήθελα να σας ενημερώσω ότι αυτήν την εβδομάδα, την Τρίτη στις 15.00, θα διεξαχθεί η πρώτη μας Ώρα των Ερωτήσεων με τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής José Manuel Barroso. Η συζήτηση αυτή συνιστά μια σημαντική θεσμική αλλαγή, που θα βελτιώσει ουσιαστικά τη συνεργασία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με την Επιτροπή. Εργάσθηκα για το ζήτημα αυτό μαζί με τους προέδρους των πολιτικών Ομάδων και τον Πρόεδρο Barroso και χαίρομαι διότι η νέα διαδικασία θα γίνει μόνιμο στοιχείο των συνεδριάσεων της Ολομέλειας στο Στρασβούργο. Είμαι βέβαιος ότι θα κάνει τις συζητήσεις μας πιο ζωντανές και θα τις διευρύνει ακόμα περισσότερο.

Κυρίες και κύριοι, στις 10 Οκτωβρίου, εορτάσαμε την παγκόσμια ημέρα κατά της θανατικής ποινής. Η ημερομηνία αυτή είναι από το 2007 και η ευρωπαϊκή ημέρα κατά της θανατικής ποινής, κατά την οποία εκφράζουμε την αποφασιστικότητα και τη δέσμευσή μας κατά αυτής της απάνθρωπης πρακτικής. Επίσης, παρουσιάζουμε τη θέση μας υποστηρίζοντας ένα παγκόσμιο μορατόριουμ σύμφωνα με τη δήλωση που έκανε το Κοινοβούλιο σε ψήφισμα του 2007 και σύμφωνα με το ψήφισμα της γενικής συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.

Σε δελτίο Τύπου της 9ης Οκτωβρίου υπογράμμισα, προσωπικά και εξ ονόματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τη δέσμευσή μας για τη δημιουργία μιας Ευρώπης χωρίς θανατική ποινή, καθώς και για την κατάργησή της παντού σε ολόκληρο τον κόσμο. Αυτό αποτελεί κοινή μας υποχρέωση. Δυστυχώς, στην Ευρώπη υπάρχει ακόμα μία χώρα όπου επιβάλλεται και εκτελείται η θανατική ποινή. Η χώρα αυτή είναι η Λευκορωσία. Καταδικάζουμε τις εκτελέσεις στο Ιράν και εκφράζουμε ιδιαίτερη ανησυχία για τους ιρανούς που καταδικάστηκαν σε θάνατο μετά από τις διαδηλώσεις κατά τις προεδρικές εκλογές του Ιουνίου. Είμαστε, προ παντός, αντίθετοι στην επιβολή θανατικής ποινής σε εφήβους και θέλουμε να υπογραμμίσουμε ότι εφέτος είναι η εικοστή επέτειος της έγκρισης της Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Παιδιού, που απαγορεύει κατηγορηματικά την εκτέλεση ανηλίκων.

Πρέπει να συνεχίσουμε να αντιτασσόμαστε σθεναρά στη θανατική ποινή και να εκφράζουμε την αντίθεσή μας στις περιπτώσεις επιβολής της οπουδήποτε στον κόσμο. Μας ανησυχούν τα πρόσφατα γεγονότα στην Κίνα, όπου δώδεκα άτομα καταδικάστηκαν σε θάνατο μετά από τις εθνικές αναταραχές και τη βία στο Urumchi της επαρχίας Xinjiang. Παρά τα σοβαρά εγκλήματα που διαπράχθηκαν κατά τις αναταραχές του Ιουνίου, ζητούμε από τις κινεζικές αρχές να τηρήσουν τις προδιαγραφές της δίκαιης δίκης. Επίσης, μας ανησυχούν οι περιπτώσεις επιβολής και εκτέλεσης της θανατικής ποινής στις Ηνωμένες Πολιτείες και ιδίως στην πολιτεία του Οχάιο, όπου, μετά από μερικές ανεπιτυχείς προσπάθειες, αναβλήθηκαν κάποιες εκτελέσεις με θανατηφόρα ένεση.

Θα ήθελα να επαναλάβω την έκκλησή μας προς κάθε χώρα που εξακολουθεί να εφαρμόζει τη θανατική ποινή να την διαγράψει από τον ποινικό της κώδικα ή να θεσπίσει, όσο αυτή η κατάργηση εκκρεμεί, μορατόριουμ για την επιβολή και την εκτέλεση της θανατικής ποινής.

(Χειροκροτήματα)

3. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

4. Συνέχεια που δόθηκε στις θέσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

5. Σύνθεση του Κοινοβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

6. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

7. Προφορικές ερωτήσεις και γραπτές δηλώσεις (κατάθεση): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

8. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

9. Αποφάσεις σχετικά με ορισμένα έγγραφα: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

10. Αναφορές: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

11. Μεταφορές πιστώσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

12. Υπογραφή των πράξεων που εγκρίθηκαν με συναπόφαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

13. Συνέχειες που δόθηκαν σε εκκρεμή ζητήματα (άρθρο 214 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

14. Αίτηση κατεπείγοντος: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

15. Διάταξη των εργασιών

Πρόεδρος. – Το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης, που κατάρτισε η Διάσκεψη των Προέδρων κατά τη συνεδρίαση της Πέμπτης, 15 Οκτωβρίου 2009, σύμφωνα με το άρθρο 137 του Κανονισμού, έχει διανεμηθεί.

Δευτέρα:

Bruno Gollnisch (NI). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η αγόρευσή μου αναφέρεται ουσιαστικά στην ημερήσια διάταξη της Δευτέρας.

Το σχέδιο ημερήσιας διάταξης που είχε εκπονηθεί πριν λάβουμε το έγγραφο για το οποίο θα ψηφίσουμε περιελάμβανε, νομίζω, συζήτηση για τρεις υποθέσεις κοινοβουλευτικής ασυλίας. Αυτές οι υποθέσεις κοινοβουλευτικής ασυλίας είναι εξαιρετικά σημαντικές, διότι μπορεί να έχουν αντίκτυπο στην ελευθερία ενός βουλευτή που είναι στόχος της πολιτικής εχθρότητας της κυβέρνησης, ή της πολιτικής εχθρότητας των δικαστηρίων, ή της πολιτικής εχθρότητας των δικαστηρίων που την εκμεταλλεύονται οι κυβερνήσεις μέσω εισαγγελιών.

Παρατηρώ ότι τα θέματα αυτά εξαφανίστηκαν από τη συζήτηση και αυτό το θεωρώ εξαιρετικά λυπηρό. Έχει μείνει μόνο μία ψηφοφορία χωρίς συζήτηση για μια έκθεση της κ. Wallis, σχετικά με την ασυλία του κ. Siwiec. Αυτή η ψηφοφορία χωρίς συζήτηση δεν επιτρέπει αγορεύσεις και, συνεπώς, δεν επιτρέπει στον εν λόγω βουλευτή να εκφράσει τη θέση του ενώπιον των ομοτίμων του, των συναδέλφων του βουλευτών. Αυτό το θεωρώ εξαιρετικά λυπηρό.

Θα κλείσω λέγοντας λίγα λόγια για την έκθεση του συναδέλφου κ. Speroni, που εγκρίθηκε από μια πολύ μεγάλη πλειοψηφία –ουσιαστικά από ολόκληρο το Κοινοβούλιο, πιστεύω– και αφορά τη στάση των γαλλικών αρχών, οι οποίες αρνήθηκαν στον πρώην συνάδελφό μας κ. Marchiani την υπεράσπιση της ασυλίας του όσον αφορά την παρακολούθηση τηλεφωνικών συνδιαλέξεων, ενώ η ασυλία αυτή διασφαλίζεται για τους βουλευτές των εθνικών κοινοβουλίων.

Θα ήθελα να μάθω τι έγινε όσον αφορά τις συστάσεις της έκθεσης του κ. Speroni και, ειδικότερα, όσον αφορά την καταγγελία που θα υποβάλλαμε στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Πρόεδρος. – Δεν υπήρξε αίτημα για συζήτηση σχετικά με την κοινοβουλευτική ασυλία. Ως εκ τούτου, η ψηφοφορία για το θέμα αυτό θα διεξαχθεί αύριο. Εάν είχε υποβληθεί αίτημα, θα μπορούσαμε να έχουμε εξετάσει με διαφορετικό

τρόπο το θέμα αυτό. Δεν προβλέπεται συζήτηση στην ημερήσια διάταξη εξαιτίας της απουσίας οποιασδήποτε πρότασης για το ζήτημα αυτό.

Τρίτη:

Δεν υπάρχουν τροποποιήσεις.

Τετάρτη:

Έλαβα αίτηση από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) για τροποποίηση του τίτλου των σχεδίων ψηφίσματος για την ελευθερία της ενημέρωσης στην Ιταλία και σε άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο τροποποιημένος τίτλος θα ήταν: ελευθερία της ενημέρωσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Simon Busuttil, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (MT) Κύριε Πρόεδρε, ένα σημείο συμφωνίας που προέκυψε από τη συζήτηση που κάναμε τον περασμένο μήνα για το ψήφισμα αυτό ήταν ότι πρέπει να συζητήσουμε το θέμα της ελευθερίας της έκφρασης παντού, και σε ολόκληρη την Ευρώπη και έξω από αυτήν. Ωστόσο, κύριε Πρόεδρε, δεν μπορούμε να κηρύξουμε πόλεμο ενάντια σε μία επιμέρους χώρα. Στο ψήφισμα αυτό, το θέμα της Ιταλίας είναι ουσιαστικά μια εθνική πολιτική συζήτηση, και εμείς, ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, πρέπει να μην παρεμβαίνουμε σε μια συζήτηση σαν και αυτήν. Εάν παραμείνει στον τίτλο η λέξη Ιταλία, αναλαμβάνουμε τον ρόλο ενός είδους ανώτερου δικαστηρίου – που δεν είμαστε – και ουσιαστικά υπονομεύουμε το κύρος του θεσμικού μας οργάνου και τον σεβασμό προς αυτό.

Υποστηρίζουμε την ελευθερία έκφρασης εντός της Ευρώπης και έξω από αυτήν και, ως εκ τούτου, καλούμε όλους εκείνους που είναι πραγματικά υπέρ της ελευθερίας της έκφρασης σε ολόκληρο τον κόσμο να ψηφίσουν υπέρ της αλλαγής του τίτλου του ψηφίσματος.

Manfred Weber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να υποστηρίξω την πρόταση και να την υπερασπιστώ.

Δεν είναι όλα τα θέματα στην Ευρώπη και θέματα για την Ευρώπη. Εφαρμόζουμε την επικουρικότητα και εμείς στην Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) έχουμε εμπιστοσύνη στους συναδέλφους μας στο κοινοβούλιο της Ρώμης και στα δικαστήρια της Ρώμης, στα ιταλικά δικαστήρια, που μπορούν να κρίνουν ανεξάρτητα τι είναι καλό για την Ιταλία και τι όχι. Το ιταλικό κοινοβούλιο μόλις απέδειξε την ανεξαρτησία του. Συζητούμε ευχαρίστως για την ελευθερία της γνώμης, τότε όμως θα έπρεπε να συζητούμε και για την ελευθερία της γνώμης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό πρέπει να είναι σαφές στο ψήφισμα και στον τίτλο του και, για τον λόγο αυτόν, ζητούμε υποστήριξη για το αίτημά μας.

Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, αυτό είναι βασικά ένα κάπως εξευτελιστικό θέμα. Είχαμε πει ξεκάθαρα εκ των προτέρων ότι αυτό άρχισε με την υπόθεση της Ιταλίας, αλλά δεν θέλουμε να εστιαστούμε σε αυτό. Θέλουμε να πούμε κάτι γενικά για την ελευθερία της γνώμης στην Ευρώπη. Γι' αυτό επιλέξαμε αυτόν τον τίτλο. Πρόκειται για την περίπτωση που έδωσε το έναυσμα στην Ιταλία, αλλά και για γενικές δηλώσεις.

Δεν πρέπει να επιχειρήσουμε να κάνουμε τα πάντα. Για ολόκληρες εβδομάδες, επιχειρούσαμε ξανά και ξανά να βάλουμε στην άκρη την αρχική υπόθεση. Δείτε τουλάχιστον ειλικρίνεια: όταν λέτε «θέλουμε να υπερασπιστούμε τον Μπερλουσκόνι ό,τι και να κάνει», αυτή είναι μια ειλικρινής θέση, τώρα όμως κάνετε σαν να θέλατε να είστε ουδέτερος, αντικειμενικός. Ας διατηρήσουμε αυτόν τον τίτλο. Αυτό είναι λογικό.

(Χειροκροτήματα)

(Το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση)

Πέμπτη:

Δεν υπάρχουν τροποποιήσεις.

(Εγκρίνεται η διάταξη των εργασιών)⁽¹⁾

(1) Άλλες τροποποιήσεις της διάταξης των εργασιών: βλ. συνοπτικά πρακτικά.

Hannes Swoboda (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, μια σύντομη παρατήρηση και μια παράκληση προς εσάς, κύριε Πρόεδρε: την Πέμπτη θα συζητήσουμε, μεταξύ άλλων, τις φοβερές θανατικές ποινές στο Ιράν, οι οποίες είναι εντελώς απαράδεκτες και συχνά επιβάλλονται για «εγκλήματα» που, σύμφωνα με τη δική μας αίσθηση περί δικαίου, δεν δίδονται καν.

Πρέπει να εκμεταλλευτούμε αυτήν την ευκαιρία για να πούμε ξεκάθαρα –και ίσως να βρείτε κάποια ευκαιρία να το πείτε και εσείς, όπως το Συμβούλιο– ότι επειδή είμαστε κατά της βίας, καταδικάζουμε γενικά την τρομοκρατική βία, ακόμα κι αν έχει ως στόχο όργανα της ιρανικής κυβέρνησης. Πιστεύω ότι η αντικειμενική θέση μας θα ήταν ισχυρότερη εάν λέγαμε καθαρά ότι η επίθεση που κόστισε τη ζωή 42 ανθρώπων δεν συνάδει με την πολιτική μας. Είμαστε καταρχήν κατά της βίας, κατά της θανατικής ποινής, αλλά και κατά της τρομοκρατικής βίας.

16. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών ζητημάτων

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών ζητημάτων.

Arturs Krišjānis Kariņš (PPE). – (LV) Κύριε Πρόεδρε, ολόκληρη η Ευρωπαϊκή Ένωση αισθάνεται την παγκόσμια οικονομική κρίση, όμως η ύφεση είχε τις πιο σοβαρές συνέπειες στις χώρες της Βαλτικής. Για τις χώρες αυτές, ο δρόμος που οδηγεί στην έξοδο από την οικονομική κρίση συνδέεται στενά με την πλήρη μετάβαση στο ευρώ. Μολονότι τα νομίσματα όλων των χωρών της Βαλτικής συνδέθηκαν από το 2005 άμεσα με το ευρώ, οι εν λόγω χώρες δεν μπορούν ακόμα να προσχωρήσουν πλήρως στη ζώνη του ευρώ εξαιτίας των επίσημων κριτηρίων του Μάαστριχτ. Ως εκ τούτου, οι χώρες της Βαλτικής πλήττονται από την πολιτική των χαμηλών επιτοκίων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας που επιδεινώνει την κατάσταση όσον αφορά τα δάνεια και τις φούσκες των ακινήτων, δεν έχουν όμως τη δυνατότητα να απολαύσουν τους πραγματικούς καρπούς της νομισματικής σταθερότητας. Σας ζητώ να λάβετε μια πολιτική απόφαση προκειμένου να καταστεί δυνατή κατ' εξαίρεση η καθιέρωση του ευρώ στις χώρες της Βαλτικής. Οι μικρές οικονομίες των χωρών αυτών δεν συνιστούν απειλή για τη ζώνη του ευρώ. Απειλή συνιστά η έλλειψη σταθερότητας στην περιοχή, εάν οι χώρες αυτές παραμείνουν εκτός της ζώνης του ευρώ. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Alexander Mirsky (S&D). – (LV) Κυρίες και κύριοι, κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στην εξαιρετικά επικίνδυνη οικονομική κατάσταση στη Δημοκρατία της Λετονίας. Σήμερα υπάρχει στη χώρα το σχέδιο να κλείσει το 50% των νοσοκομείων. Σε ορισμένες περιφέρειες, η ανεργία φθάνει το 25%. Στη Latgale, απολύθηκε το 50% των εργαζομένων. Το 30% των αστυνομικών, το 30% των δασκάλων των σχολείων και το 30% των γιατρών έχασαν τη δουλειά τους. Οι φορολογικές μεταρρυθμίσεις, που σκοπεύουν στην αύξηση των φόρων, θα οδηγήσουν σε πλήρη κατάρρευση της οικονομίας. Μέσα σε αυτήν την κατάσταση, στη Λετονία προσφέρονται, αντί για βοήθεια, δάνεια που απαιτούν ακόμα μεγαλύτερες περικοπές του ήδη πολύ μικρού προϋπολογισμού. Τα πράγματα έχουν φθάσει τώρα σε τέτοιο σημείο, ώστε ορισμένοι σουηδοί υπουργοί να εκβιάζουν κυριολεκτικά την κυβέρνηση της Λετονίας ζητώντας μείωση της χρηματοδότησης. Όλα αυτά έχουν οδηγήσει σε μια κοινωνική έκρηξη...

Luigi de Magistris (ALDE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θεωρώ ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να αισθάνεται μεγάλη ανησυχία εξαιτίας της τελευταίας έκθεσης του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας του ΟΗΕ (FAO).

Πράγματι, ενώ ορισμένες κυβερνήσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και πιο πρόσφατα η ιταλική κυβέρνηση, συνεχίζουν να ποινικοποιούν τη μετανάστευση, να παραβιάζουν το δικαίωμα ασύλου και να απαγορεύουν αδιάκριτα την είσοδο στη χώρα, πιστεύω ότι χρειαζόμαστε μια ισχυρή συνεργασία, καθώς είναι ντροπή το ότι υπάρχουν ακόμα τα επίπεδα φτώχειας που περιγράφει ο FAO στην Αφρική, τη Μέση Ανατολή και την Ασία. Συνεργασία δεν σημαίνει την υλοποίηση άχρηστων έργων που απλά προσφέρουν επιχειρηματική δραστηριότητα στις ίδιες παλιές εταιρείες, αλλά βοήθεια προς αυτές τις χώρες προκειμένου να ανεξαρτητοποιηθούν.

Μια άλλη ντροπή με την οποία πρέπει να ασχοληθεί το Κοινοβούλιο είναι η ιδιωτικοποίηση του νερού, την οποία εφαρμόζουν ορισμένες κυβερνήσεις της ΕΕ. Το νερό είναι ένας πόρος που ανήκει σε όλους, ένας ουσιαστικός πόρος και όχι ένα αγαθό στην υπηρεσία των πολυεθνικών.

Karima Delli (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η αγόρευσή μου αφορά την επιδείνωση των συνθηκών εργασίας στην Ευρώπη.

Σήμερα, σχεδόν οι μισοί από τους εργαζομένους σε ολόκληρο τον κόσμο κερδίζουν λιγότερα από 2 δολάρια ΗΠΑ την ημέρα. 12,3 εκατομμύρια άνθρωποι είναι ακόμα θύματα της δουλείας και περισσότερα από 200 εκατομμύρια

παιδιά εξαναγκάζονται σε εργασία. Στην Ευρώπη ο αριθμός των εργαζομένων φτωχών αυξάνεται καθημερινά και η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας καταγράφει κάθε χρόνο 1 60 000 θανάτους που σχετίζονται με την έλλειψη πρόληψης.

Σε αυτό το πλαίσιο, θα ήθελα να υπογραμμίσω την ευθύνη μας απέναντι σε όλους εκείνους που δεν έχουν εργασία και κοινωνικά δικαιώματα, που εργάζονται υπό ακατάλληλες συνθήκες, απέναντι στα εκατομμύρια εργαζομένων που υποφέρουν πνευματικά και σωματικά, που ορισμένες φορές εξωθούνται στην αυτοκτονία ή πέφτουν θύματα του καρκίνου ή χρόνιων παθήσεων που οφείλονται στις συνθήκες εργασίας τους. Είναι καιρός να εγκαταλείψουμε το δόγμα που υπαγορεύει ότι πρέπει να εργαζόμαστε σκληρότερα, να σταματήσουμε τον αγώνα δρόμου για το κέρδος και να στραφούμε στον βραχυπρόθεσμο ανταγωνισμό. Η εξασφάλιση του δικαιώματος σε αξιοπρεπή εργασία και η ενίσχυση του εργατικού δικαίου πρέπει να είναι πρώτη προτεραιότητα της ΕΕ για την επόμενη δεκαετία.

Janusz Wojciechowski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ο Οργανισμός Τροφίμων και Γεωργίας παρουσίασε πρόσφατα έκθεση στην οποία αναφέρει ότι η παγκόσμια παραγωγή τροφίμων πρέπει να αυξηθεί κατά τουλάχιστον 70% μέχρι το 2050, διαφορετικά η ανθρωπότητα θα αντιμετωπίσει την απειλή του λιμού. Αυτό συνιστά επιβεβαίωση μιας οφθαλμοφανούς αλήθειας. Είναι πασίγνωστο ότι ο αριθμός των ανθρώπων του πλανήτη αυξάνεται, ενώ μειώνεται η έκταση της διαθέσιμης καλλιεργήσιμης γης. Παράλληλα, υπό το πρόσχημα της μέριμνας για τις αρχές της αγοράς και της βελτίωσης της ανταγωνιστικότητας της γεωργίας, η γεωργική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στηρίζεται στη συστηματική μείωση της γεωργικής παραγωγής σε σχεδόν όλους τους τομείς. Στο πλαίσιο των παγκοσμίων τάσεων, η πολιτική αυτή μπορεί να αποδειχθεί μοιραία και να προκαλέσει πείνα σε ένα όχι και τόσο μακρινό μέλλον.

Θεωρώ ότι στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχει ανάγκη θεμελιώδους αλλαγής της πολιτικής προσέγγισης της γεωργίας και των προβλημάτων της. Πρέπει να ενδιαφερόμαστε πραγματικά για την επισιτιστική ασφάλεια της ηπείρου μας. Ας σταματήσουμε την πολιτική του περιορισμού της γεωργίας, γιατί είναι μια κοντόφθαλμη πολιτική χωρίς φαντασία.

Bairbre de Brún (GUE/NGL). – (GA) Κύριε Πρόεδρε, πριν από τρία χρόνια, η βρετανική κυβέρνηση υποσχέθηκε ότι θα κατέθετε έναν νόμο για την ιρλανδική γλώσσα με σκοπό την προστασία και την ανάπτυξη της ιρλανδικής γλώσσας στη Βόρεια Ιρλανδία. Η νομοθεσία για την προστασία των δικαιωμάτων των ιρλανδόφωνων είναι σημαντικό στοιχείο της διαδικασίας ειρήνευσης και συμφιλίωσης.

Ουσιαστικά, η ιρλανδική γλώσσα θα πρέπει να χαιρεί της ίδιας θεσμοθετημένης προστασίας με τις αυτόχθονες γλώσσες της Νότιας Ιρλανδίας, της Σκωτίας και της Ουαλίας.

Μετά από τρία χρόνια, η νομοθεσία αυτή εξακολουθεί να μην υπάρχει.

Θα το εκτιμούσα, κύριε Πρόεδρε, εάν μπορούσατε να συζητήσετε με το εκτελεστικό σώμα κατανομής της εξουσίας στο Μπέλφαστ για τη γενικότερη σημασία και επίδραση της πολυγλωσσίας.

Έντεκα χρόνια μετά την υπογραφή της Συμφωνίας της Μεγάλης Παρασκευής και τρία χρόνια μετά την υπογραφή της Συμφωνίας του Αγίου Ανδρέα, είναι επείγον για εμάς να τεθεί σε εφαρμογή ένας νόμος για την ιρλανδική γλώσσα, προκειμένου να θεσμοθετηθούν τα δικαιώματα των ιρλανδόφωνων στη Βόρεια Ιρλανδία.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ. Σας παρακαλώ να υποβάλετε γραπτή ερώτηση για το ζήτημα αυτό.

John Bufton (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, σήμερα η Ουαλία είναι από τους μεγαλύτερους αποδέκτες κοινοτικών πόρων στο πλαίσιο του προγράμματος των διαρθρωτικών ταμείων για την περίοδο 2007-2013. Οι πόροι διοχετεύονται κυρίως προς την επίτευξη αειφόρου οικονομικής ανάπτυξης και τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Η δυτική Ουαλία και η περιφέρεια Valleys λαμβάνουν σήμερα τη μεγαλύτερη ενίσχυση από τα διαρθρωτικά ταμεία, και αυτό είναι σωστό.

Πολλοί θεωρούν το Ηνωμένο Βασίλειο ως πλούσιο τόπο διαμονής. Πολύ λίγοι γνωρίζουν την πραγματικότητα για το μέγεθος της φτώχειας και της ανεργίας στην Ουαλία. Η περιφέρεια Valleys έχει σχεδόν καταστραφεί από το κλείσιμο μεγάλων βιομηχανιών που κάποτε ήταν η ραχοκοκαλιά ισχυρών εργατικών κοινοτήτων. Σήμερα, τα ορυχεία έχουν κλείσει. Τα εργοστάσια που πήραν τη θέση τους αναθέτουν εργασίες στο εξωτερικό. Οι κοινότητες που ανθούσαν χάρη σε αυτήν την απασχόληση δεν έχασαν απλά τις θέσεις εργασίας τους, αλλά και την αίσθηση του σκοπού και του πού ανήκουν.

Καθώς οι χώρες που περιμένουν την προσχώρησή τους στην ΕΕ αυξάνονται ολοένα, φοβούμαι ότι η Ουαλία θα δει τη βοήθεια που τόσο χρειάζεται να πηγαίνει σε νεότερα κράτη μέλη. Παρακαλώ την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εξασφαλίσουν ότι η Ουαλία θα λαμβάνει επαρκή χρηματοδότηση, μέσω μιας ισχυρής μεταβατικής ρύθμισης όταν, το 2013, θα σταματήσει ο σημερινός γύρος των διαρθρωτικών ταμείων.

Franz Obermayr (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ο εξαιρετικά επικίνδυνος πυρηνικός σταθμός του Temelín, στον οποίο έχουν ήδη σημειωθεί 127 ατυχήματα από το 2000, βρίσκεται πολύ κοντά στην πατρίδα μου στην Άνω

Αυστρία και υπάρχει άλλος ένας κοντά στη Βιέννη, στο Mochonsee της Σλοβακικής Δημοκρατίας. Αποτελούν από κοινού ένα δυσάρεστο κοκτέιλ παλιού σοβιετικού σχεδιασμού και αμερικανικής μηχανικής. Από νομική άποψη, το όλο θέμα είναι προβληματικό, καθώς σε καμία από τις δύο χώρες δεν διεξάγονται εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα μέρη της διαδικασίας δεν έχουν τη δυνατότητα να επιτύχουν δικαστική επανεξέταση της τελικής απόφασης. Αυτό είναι αντίθετο προς το άρθρο 10 της κοινοτικής οδηγίας για την εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Θα ήθελα να εκμεταλλευτώ την ευκαιρία αυτή για να απευθύνω έκκληση προς την Κοινότητα να ανταχθεί σθεναρά σε αυτό το κατασκευαστικό σχέδιο.

Γεώργιος Παπαστάμκος (PPE). - Κύριε Πρόεδρε, δεδομένης της επανέναρξης και εντατικοποίησης των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ντόχα και ενόψει της Υπουργικής Διάσκεψης του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου που θα διεξαχθεί στα τέλη Νοεμβρίου στη Γενεύη, καλούμε την Επιτροπή να έχουμε μια εις βάθος συζήτηση και από κοινού διαμόρφωση της διαπραγματευτικής στάσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενόψει της θέσης σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας. Καλούμε επίσης την Επιτροπή, σε ό,τι αφορά τον αγροτικό τομέα, να σεβαστεί πλήρως τη διαπραγματευτική εντολή της και η οποιαδήποτε προσφορά της να μην επιφέρει περαιτέρω μεταρρύθμιση, πολύ περισσότερο να μην προκαταβάλει την αναθεώρηση του 2013. Να μην έχουμε δηλαδή μια, εκ πλαγίων ή εκ των άνω, πρόωγη μεταρρύθμιση της κοινής αγροτικής πολιτικής.

Alajos Mészáros (PPE). - (HU) Κύριε Πρόεδρε, είναι αξιόπαινο να επιθυμεί ένας πολιτικός να επιτύχει το μέγιστο όφελος για τη χώρα του. Όλοι το κάνουμε αυτό έχοντας κατά νου τα συμφέροντα των ψηφοφόρων μας. Ωστόσο, το όφελος αυτό δεν μπορεί να το επιτυγχάνουμε σε βάρος κάποιου άλλου και δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση, να είναι αποτέλεσμα εκβιασμού.

Ο πρόεδρος της Τσεχίας Václav Klaus μας εξέπληξε όλους με τις τακτικές που εφήρμοσε για να μπλοκάρει τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Αυτός ο άνθρωπος, που άρχισε την πολιτική του ζωή ως μεταρρυθμιστής, προέβαλε απαιτήσεις που ντροπιάζουν τόσο τον ίδιο όσο και τη χώρα του. Θεωρώ απαράδεκτο να συνδέεται η υπογραφή της Συνθήκης της Λισαβόνας με το να μην θιγούν τα διατάγματα Beneš. Τα διατάγματα Beneš του 1945 εφήρμοζαν την αρχή της συλλογικής ποινής, που είναι ξένη στην ευρωπαϊκή έννομη τάξη. Βάσει αυτών των νόμων, αφαιρέθηκε η υπηκοότητα εκατομμυρίων αθώων πολιτών, οι οποίοι εκτοπίστηκαν από τη χώρα που γεννήθηκαν απλά και μόνο επειδή η μητρική τους γλώσσα ήταν τα γερμανικά ή τα ουγγρικά.

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή έννομη τάξη μας, δεν μπορούμε να ανεχθούμε καμία μορφή παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της προσωπικής ελευθερίας. Αυτό, όμως, μας ζητάει ο Václav Klaus.

Χρυσούλα Παλιαδέλη (S&D). - Κύριε Πρόεδρε, η πρόσφατη απαγωγή του Αθανάσιου Λερούνη, προέδρου της μη κυβερνητικής οργάνωσης Έλληνες Εθελοντές, είναι η τελευταία μιας σειράς απαγωγών στην πολυτάραχη περιοχή ανάμεσα στο Πακιστάν και το Αφγανιστάν που περιλαμβάνει Πολωνούς, Βρετανούς, Ιάπωνες, Κινέζους, Καναδούς πολίτες οι περισσότεροι από τους οποίους δεν απέφυγαν το θάνατο. Οι κάτοικοι της περιοχής αυτής γνωστής και ως Καφιστάν, που σημαίνει χώρα των απίστων, αγωνίζονται να διατηρήσουν τις αρχές, τις παραδόσεις και τα έθιμά τους μέσα σε ένα εχθρικό περιβάλλον που βαθμιαία τους απορροφά.

Ο Λερούνης και η ομάδα του δουλεύουν αποτελεσματικά με τη φυλή των Καλάς, για περίπου δεκαπέντε χρόνια, και πέτυχαν να βελτιώσουν στην περίοδο αυτή τις συνθήκες διαβίωσης της εν λόγω απομονωμένης κοινότητας.

Κάνουμε έκκληση στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να χρησιμοποιήσουν τη δύναμή τους και να συμβάλλουν στη διάσωση ενός εθελοντή, που αφέρωσε ένα μεγάλο μέρος της ενήλικης ζωής του στην κατανόηση μιας κοινότητας στην Κεντρική Ασία η οποία απειλείται με αφανισμό.

Harlem Désir (S&D). - (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, δύο κράτη μέλη –η Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο– ανακοίνωσαν την πρόθεσή τους να στείλουν πίσω στο Αφγανιστάν πρόσφυγες που ήρθαν στην Ευρώπη προσπαθώντας να σώσουν τη ζωή τους.

Δεν πιστεύω ότι μπορούμε να συνεχίσουμε να υποχωρούμε ενόψει αυτής της σοβαρότατης απειλής για τη ζωή τους. Η βρετανική εφημερίδα *The Guardian* ανέφερε τον Οκτώβριο ότι μερικοί αφγανοί πρόσφυγες που απελάθηκαν από την Αυστραλία δολοφονήθηκαν μόλις έφθασαν στη χώρα τους.

Πιστεύω ότι όλα αυτά βρίσκονται σε πλήρη αντίθεση με όλες τις διεθνείς μας δεσμεύσεις

Η ίδια η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ανέφερε σε σχέδιο δράσης της του Ιουνίου του 2008 ότι τα νόμιμα μέτρα για τον περιορισμό της παράνομης μεταναστευσης δεν πρέπει να καταλήγουν στην άρνηση προστασίας των προσφύγων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και η Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες προειδοποίησε την Ευρωπαϊκή Ένωση να μην κάνει καμία προσπάθεια να υπονομεύσει τη Σύμβαση της Γενεύης και τις άλλες

συμπληρωματικές μορφές προστασίας που έχουν σκοπό να εξασφαλίσουν ότι οι αφγανοί πρόσφυγες δεν θα απελαύνονται στο Αφγανιστάν.

Μεγάλος αριθμός βουλευτών από τέσσερις διαφορετικές Ομάδες υπέγραψε μια έκκληση σύμφωνη με αυτό το πνεύμα. Σας ζητώ, κύριε Πρόεδρε, να απευθυνθείτε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στο Ηνωμένο Βασίλειο και στη Γαλλία, το δε Κοινοβούλιο, το Σώμα μας, πρέπει να ασχοληθεί με το θέμα προκειμένου να αποφευχθεί αυτό το έγκλημα σε βάρος του δικαιώματος ασύλου.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να καταγγείλω τους περιορισμούς που υφίσταται η καταλανική γλώσσα στο ισπανικό κράτος. Πιο συγκεκριμένα, αναφέρομαι στην αυτόνομη κυβέρνηση της κοινότητας της Βαλένθια, που το 2007 έκλεισε τους τηλεοπτικούς αναμεταδότες της La Carrasqueta και του Mondúver. Ορισμένοι άλλοι τηλεοπτικοί αναμεταδότες θα κλείσουν τους επόμενους μήνες.

Αυτοί οι τηλεοπτικοί αναμεταδότες επιτρέπουν τη λήψη της καταλανικής τηλεόρασης στην περιφέρεια της Βαλένθια. Οι ενέργειες της αυτόνομης κυβέρνησης της Βαλένθια είναι αντίθετες προς την οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων, η οποία εξασφαλίζει την ελεύθερη κυκλοφορία τηλεοπτικών περιεχομένων μεταξύ ευρωπαϊκών χωρών. Η πολιτισμική ελευθερία υπάρχει εντός της ΕΕ, δεν υπάρχει όμως –για την καταλανική τηλεόραση– εντός του ισπανικού κράτους. Αυτό είναι το θλιβερό παράδοξο που ήθελα να μοιραστώ με όλους εσάς σήμερα το απόγευμα.

Angelika Werthmann (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η «ίση πληρωμή για ίση εργασία» είναι μια αρχή της Συνθήκης περί Ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας του 1957. Η αρχή αυτή εξακολουθεί να είναι επίκαιρη σήμερα επειδή, μολονότι όλο και πιο πολλές γυναίκες κατέχουν διευθυντικές θέσεις, υπάρχει ακόμα μια κατάφωρη εισοδηματική διαφορά. Είναι ακατανόητο το γεγονός ότι οι γυναίκες λαμβάνουν χαμηλότερη αμοιβή για την ίδια εργασία, ιδίως δε για ίδιου επιπέδου εργασία, μόνο και μόνο επειδή είναι γυναίκες και όχι άνδρες. Θα πρέπει να είναι σαφές και προφανές για όλους το όφελος που θα έχει μια σύγχρονη δημοκρατική κοινωνία όταν εφαρμόσει επιτέλους πλήρως αυτήν την αρχή, που θα ήταν σωστότερο να την αποκαλέσουμε αίτημα. Ως εκ τούτου, θεωρώ σημαντικό να γίνει κάτι για τη βελτίωση της σημερινής νομοθεσίας και της διαφάνειας σε σχέση με τους μισθούς. Ένα μικρό παράδειγμα αποτελεί η Αυστρία όπου η εισοδηματική διαφορά είναι της τάξεως του 28%.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να καταδικάσω ένα γεγονός που δεν έχει προηγούμενο στη δεκαετή βασιλεία του βασιλέα Μοχάμεντ ΣΤ΄ στο Μαρόκο: το γεγονός ότι ένα μαροκινό στρατιωτικό δικαστήριο πρόκειται να δικάσει επτά ακτιβιστές υπέρ της ανεξαρτησίας από τη Σαχάρα για συνεργασία με τον εχθρό, μια κατηγορία που μπορεί να επισύρει τη θανατική ποινή.

Αυτό έχει να συμβεί από τον καιρό του βασιλιά Χασάν Β΄. Ποτέ δεν υπήρξε πολίτης κατηγορούμενος σε στρατιωτικό δικαστήριο. Αυτό σημαίνει πως η καταστολή εντείνεται και πάλι σε αυτήν την πρώην ισπανική αποικία.

Η ένοχη σιωπή της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι πολύ εντυπωσιακή, αυτό όμως που είναι ακόμα πιο σοβαρό είναι η σιωπή της ισπανικής κυβέρνησης, η οποία είναι ο κύριος υπεύθυνος για τη σημερινή κατάσταση στη δυτική Σαχάρα, επειδή εγκατέλειψε την περιοχή αυτή.

Για τον λόγο αυτόν, η ερώτησή μου είναι πολύ άμεση: αυτή είναι η μαροκινή κυβέρνηση με την οποία θέλουμε να έχουμε μια ιδιαίτερη σχέση; Αυτό είναι το καθεστώς με το οποίο θέλουμε να συνάψουμε μια σχέση φιλίας και αμοιβαίου σεβασμού; Πόσες φορές μπορούμε και πρέπει ακόμα να παραμείνουμε σιωπηλοί μπροστά σε αυτά που συμβαίνουν στη Δυτική Σαχάρα;

Αυτός είναι ο τρόπος με τον οποίο προτίθενται να λύσουν τα προβλήματα που αντιμετωπίζει σήμερα ολόκληρος αυτός ο πληθυσμός; Πιστεύω ότι τώρα, στο πλαίσιο αυτών των διαπραγματεύσεων, είναι η ώρα που πρέπει να δώσουμε μια σαφή, αποφασιστική απάντηση για την κατάσταση αυτή.

Petru Constantin Luhan (PPE). – (RO) Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει 1 636 σημεία διέλευσης των συνόρων της που έχουν οριστεί ως σημεία ελέγχου για την είσοδο στην επικράτεια της ΕΕ και κάθε χρόνο σημειώνονται περίπου 900 εκατομμύρια διελύσεις από τα σύνορα. Βασικά κατάγομαι από μια περιφέρεια που βρίσκεται στα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και γνωρίζω πολύ καλά τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι τελωνειακές αρχές. Γι' αυτό πιστεύω ότι πρέπει να αντιμετωπίσουμε με εξαιρετική σοβαρότητα το ζήτημα αυτό και να επανεξετάσουμε την εντολή του οργανισμού Frontex.

Ο Frontex αντιμετωπίζει σήμερα ορισμένα προβλήματα. Για παράδειγμα, τα κράτη μέλη πρέπει να συμμετάσχουν πιο ενεργά στη συνεργασία στα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στη συνεργασία με τρίτες χώρες που, σε πολλές περιπτώσεις, είναι οι χώρες καταγωγής ή διέλευσης παράνομων μεταναστών. Το πρόγραμμα της Στοκχόλμης βοηθάει όντως στην ενίσχυση της συμμετοχής του Frontex,

προκειμένου ο οργανισμός αυτός να διαδραματίσει καίριο ρόλο ως μέρος του μελλοντικού ολοκληρωμένου μηχανισμού για την παρακολούθηση των συνόρων της ΕΕ.

Artur Zasada (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ενόψει του αυξανόμενου όγκου των εμπορευματικών μεταφορών από τον Βορρά προς τον Νότο της ηπείρου μας και τον ανεπαρκή αριθμό διαδρόμων μεταφοράς, θα ήθελα να υπογραμμίσω τη σημασία του διαδρόμου μεταφορών της Κεντρικής Ευρώπης CETC Road 65. Ο εν λόγω διάδρομος περιλαμβάνει δρόμους, εσωτερικές πλωτές οδούς και σιδηροδρομικές μεταφορές μέσω μιας περιοχής που συνδέει τη Θάλασσα της Βαλτικής με την Αδριατική και περνά από τη Σουηδία μέσω της Πολωνίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας, της Ουγγαρίας και της Κροατίας.

Ο διάδρομος αυτός θα ήταν ένας άξονας περιφερειακής ανάπτυξης για ολόκληρη την περιοχή την οποία διασχίζει. Θα ήταν σε πλήρη συμφωνία με τις αρχές της διατροπικότητας και θα ασκούσε ισόρροπη επιρροή στο φυσικό περιβάλλον. Θα συνεισέφερε στην αύξηση της ταχύτητας της κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης σε ένα μεγάλο τμήμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης αυξάνοντας την ταχύτητα και τον όγκο του εμπορίου μεταξύ χωρών της περιοχής της Θάλασσας της Βαλτικής και χωρών της περιοχής της Μεσογείου και της Αδριατικής.

Έχω καθήκον ως βουλευτής, αλλά και ως ειδικός που είχε για χρόνια σχέση με τον τομέα των μεταφορών, να ζητήσω την υποστήριξη του έργου CETC. Αξίζει απόλυτα να συμπεριληφθεί στο υφιστάμενο δίκτυο TNT των πανευρωπαϊκών διαδρόμων μεταφορών.

Sylvie Guillaume (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, μετά τη διάλυση του στρατοπέδου-«ζούγκλας» του Καλαί στα τέλη Σεπτεμβρίου, θα ήθελα να καταγγείλω εδώ την οργάνωση εκ μέρους της Γαλλίας και του Ηνωμένου Βασιλείου απελάσεων στο Αφγανιστάν, μια χώρα σε πλήρες χάος.

Όπως ο συνάδελφός μου κ. Désir που μίλησε προηγουμένως, απευθύνω και εγώ έκκληση προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να ασκήσει πίεση στα κράτη μέλη προκειμένου να σταματήσουν να θέτουν τη ζωή αυτών των ανθρώπων σε σοβαρό κίνδυνο εξαναγκάζοντάς τους να επιστρέψουν στο Αφγανιστάν.

Γνωρίζουμε ότι αυτοί οι μετανάστες δεν είναι σε θέση να υποβάλουν αίτηση ασύλου στη Γαλλία σύμφωνα με τον κανονισμό Δουβλίνο II, επειδή διατρέχουν κίνδυνο απελάσεως στην Ελλάδα ή την Ιταλία, όπου οι συνθήκες κράτησης είναι απαράδεκτες, ενώ οι πιθανότητες έγκρισης της αίτησης ασύλου τους είναι λιγοστές.

Το μόνο αποτέλεσμα που είχε η διάλυση του στρατοπέδου-«ζούγκλας» ήταν να κάνει ακόμα πιο τραυματική εμπειρία την τραγωδία που ζουν αυτοί οι μετανάστες, οι οποίοι χρειάζονται προστασία. Αντίθετα προς τους στόχους που είχαν ορίσει οι γαλλικές αρχές, οι μετανάστες αυτοί έγιναν πιο ευάλωτοι εξαιτίας του κλεισίματος του στρατοπέδου, και είναι ακόμα πιο πιθανό να παραδοθούν σε διακινητές ανθρώπων που από την πλευρά τους δεν ανησυχούν καθόλου.

Τώρα πρέπει να θυμόμαστε περισσότερο παρά ποτέ ότι η αξιοπιστία ενός συστήματος ασύλου διακυβεύεται εάν δεν καταφέρνει να προστατεύσει τους ανθρώπους που χρήζουν προστασίας.

Proinsias De Rossa (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επικροτώ το γεγονός ότι το Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών (ΣΑΔ) υποστηρίζει τις συστάσεις της έκθεσης Goldstone και την έκκληση να σταματήσει η παράνομη πολιορκία της Γάζας που προκαλεί τόσο μεγάλο ανθρώπινο πόνο. Προτείνω να εξετάσουν τώρα χωρίς καθυστέρηση οι αντίστοιχες κοινοβουλευτικές μας επιτροπές σε ποιες ενέργειες πρέπει να προβεί η Ευρωπαϊκή Ένωση για να εξασφαλίσει ότι οι συστάσεις Goldstone θα εφαρμοστούν με αποτελεσματικό τρόπο.

Με κατέπληξε το γεγονός ότι τέσσερα κράτη μέλη της Ένωσης – η Ιταλία, οι Κάτω Χώρες, η Ουγγαρία και η Σλοβακία – καταψήφισαν το ψήφισμα του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Τα ανθρώπινα δικαιώματα και το διεθνές δίκαιο δεν είναι κάτι προαιρετικό και πρόσθετο που μπορεί κανείς να το υπερασπίζεται ή να το αγνοεί ανάλογα με τα συναφή πολιτικά πλεονεκτήματα. Όλα τα κράτη μέλη μας πρέπει να υπερασπίζονται το διεθνές δίκαιο και τα ανθρώπινα δικαιώματα χωρίς φόβο ή μεροληψία, διαφορετικά υπονομεύεται η αξιοπιστία μας ως δύναμης υπέρ της δικαιοσύνης στον κόσμο, αλλά και ως έντιμου συνομιλητή για την ειρήνη στη Μέση Ανατολή.

Τελειώνοντας, θα ήθελα να ζητήσω να εμμένετε, σύμφωνα με το πνεύμα της Συνθήκης της Λισαβόνας, να μην υπογραφούν την επόμενη εβδομάδα από την Επιτροπή και το Συμβούλιο νέες συμφωνίες με το Ισραήλ.

Tomasz Piotr Poręba (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κατά το δεύτερο δεκαπενθήμερο του Σεπτεμβρίου του τρέχοντος έτους, η Ρωσία και η Λευκορωσία διεξήγαγαν στρατιωτικές ασκήσεις με τις κωδικές ονομασίες Zapad-2009 και Ladoga-2009. Ήταν οι μεγαλύτερες στρατιωτικές ασκήσεις αυτού του είδους στα δυτικά σύνορα της Ρωσίας μετά τη λήξη του Ψυχρού Πολέμου. Ασκήσεις απόβασης τέτοιας κλίμακας είχαν να λάβουν χώρα από το 1981, όταν ο Ψυχρός Πόλεμος είχε φθάσει στην αποκορύφωσή του. Παρουσιάζει ενδιαφέρον το γεγονός ότι η φάση Zapad-2009 άρχισε στις 18 Σεπτεμβρίου, δηλαδή σχεδόν ακριβώς την ημέρα της 70ής επετείου της σοβιετικής

εισβολής στην Πολωνία. Μέρος των ασκήσεων πραγματοποιήθηκε στην είσοδο του κόλπου του Gdańsk, ενώ όλοι οι ειδικοί θεωρούν ότι η επιχείρηση Ladoga-2009 ενέχει ρόλο προετοιμασίας για ενδεχόμενη επίθεση στις χώρες της Βαλτικής και τη Φινλανδία.

Παρά τις φανερά εχθρικές κινήσεις της Ρωσικής Ομοσπονδίας, τόσο η Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και το NATO τήρησαν παθητική στάση. Δεν έχουν ακόμα αναπτύξει στρατηγική άμυνας για την περίπτωση εισβολής από τα ανατολικά, επειδή ορισμένες από τις χώρες μέλη του NATO θεωρούν ότι το θέμα αυτό είναι πολύ ευαίσθητο από πολιτική άποψη.

Ενόψει της επικείμενης συνόδου κορυφής ΕΕ-Ρωσίας και των γεγονότων που ανέφερα, υπέβαλα προς το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ερώτηση για το ζήτημα αυτό.

Gabriel Mato Adrover (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, οι συμφωνίες πρέπει να γίνονται σεβαστές και οι κανόνες πρέπει να είναι εξίσου δεσμευτικοί για όλους. Η δήλωση αυτή, που μπορεί να φαίνεται αυτονόητη, δεν είναι στην πραγματικότητα τόσο αυτονόητη όταν μιλάμε για τη συμφωνία σύνδεσης Ευρωπαϊκής Ένωσης-Μαρόκου, η οποία περιλαμβάνει διαρκείς παρατυπίες, όπως αναγνώρισε η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης.

Οι ισπανοί παραγωγοί ντομάτας, ιδίως στις Κανάριες Νήσους, περνούν μια δύσκολη περίοδο και χρειάζονται την τήρηση της συμφωνίας, αλλά θέλουν επίσης να γνωρίζουν τι προτίθεται να κάνει η Επιτροπή σχετικά με τη νέα συμφωνία για την οποία διεξάγονται ακόμα διαπραγματεύσεις: εάν προτάθηκε αύξηση της προτιμησιακής ποσόστωσης για τις ντομάτες και υπό ποιους όρους, εάν θα αλλάξει το σύστημα τιμών εισόδου για να προληφθούν περαιτέρω παραβάσεις στο μέλλον και αν θα επιβληθούν οι απαιτήσεις για την υγεία των φυτών οι οποίες επιβάλλονται στους ευρωπαίους παραγωγούς.

Επίσης, εφόσον μιλάμε για συμφωνίες, οι παραγωγοί μπανάνας παρακολουθούν με μεγάλη ανησυχία κάποιες διαπραγματεύσεις, ορισμένες φορές διμερείς διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες, διότι μπορεί να έχουν ανεπανόρθωτες συνέπειες εάν δεν συνοδεύονται από αντισταθμιστικά μέτρα.

Και στις δύο περιπτώσεις, η Επιτροπή δεν μπορεί να εγκαταλείψει τους παραγωγούς της και εμείς δεν μπορούμε να επιτρέψουμε να συμβεί αυτό.

Françoise Castex (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στη σύλληψη του Mohammad Othman, ενός τριανταεπτάχρονου παλαιστίνιου υπερχάρου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και υποστηρικτή της ειρηνικής εκστρατείας της κοινωνίας των πολιτών για το μπούκοτ, την απαλλοτρίωση της περιουσίας και τις κυρώσεις.

Ο Mohammad Othman συνελήφθη στις 22 Σεπτεμβρίου από τις ισραηλινές αρχές. Έκτοτε, η περίοδος κράτησής του παρατάθηκε επανειλημμένα από τον ισραηλινό στρατό. Την Τρίτη, 20 Οκτωβρίου –δηλαδή αύριο– ένα στρατιωτικό δικαστήριο θα αποφανθεί για την κράτησή του.

Κύριε Πρόεδρε, εξ ονόματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σας ζητώ να αναλάβετε δράση για να εξασφαλίσετε ότι θα απελευθερωθεί αυτός ο υπέρμαχος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του οποίου το μόνο έγκλημα είναι ένα έγκλημα γνώμης.

Αυτή την εβδομάδα, θα απονείμουμε το βραβείο Ζαχάρωφ. Δυστυχώς, δεν μπορούμε να το απονείμουμε σε όλους τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ωστόσο ας τους προσφέρουμε τουλάχιστον την υποστήριξή μας όταν διακυβεύεται η ελευθερία τους.

Róża, Gräfin von Thun Und Hohenstein (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, σήμερα μιλώ ως μέλος της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και ως μέλος της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών. Με αυτήν την ιδιότητα, απευθύνω έκκληση για συνεχείς και εκτεταμένες διαβουλεύσεις και αποτελεσματική δράση για το ζήτημα της ψηφιοποίησης βιβλίων και τον ρόλο του Google. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε να κυριαρχείται από μία επιχείρηση η αγορά μας, όλα όσα έχουμε πραγματοποιήσει στον τομέα αυτόν στην Ευρώπη. Πρέπει να αναπτύξουμε καλά νομικά μέσα που θα προστατεύουν τα συμφέροντα των συγγραφέων και των εκδοτών μας, η δε Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να το κάνει αυτό μαζί με άλλους, και ιδίως με τις Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά και με άλλες χώρες μέσα στον σημερινό κόσμο της παγκοσμιοποίησης.

Το θέμα αφορά την ευρωπαϊκή μας λογοτεχνία, τον πολιτισμό μας και την ταυτότητά μας. Πρέπει να τα αναπτύξουμε αυτά και να ενεργήσουμε από κοινού για την προστασία τους. Πρόκειται για τους ευρωπαίους συγγραφείς και εκδότες μας. Το πρόβλημα της ψηφιοποίησης είναι πολύ σημαντικό για να αποφασιστεί μόνο στην άλλη πλευρά του Ατλαντικού. Πρέπει να θεσπίσουμε μαζί αυτήν τη νομοθεσία και να δώσουμε πολύ μεγάλη προσοχή στο ζήτημα αυτό.

Cătălin Sorin Ivan (S&D). – (RO) Οι ημέρες αυτές είναι καθοριστικές για τη δημοκρατική ανάπτυξη της Δημοκρατίας της Μολδαβίας. Οι εκλογές προέδρου από το νέο κοινοβούλιο, που είχαν προγραμματιστεί για τις 23 Οκτωβρίου, αναβλήθηκαν λόγω έλλειψης ανταγωνισμού. Το κομμουνιστικό κόμμα επιχειρεί γι' άλλη μία φορά να υπονομεύσει τον δρόμο προς τη δημοκρατία καταφεύγοντας σε ανατρεπτικές τακτικές με το να μην ορίζει υποψήφιο.

Είναι καθήκον μας να παρακολουθήσουμε στενά την όλη διαδικασία για να εξασφαλίσουμε ότι θα εφαρμοστούν οι συνταγματικές διατάξεις και ότι η Δημοκρατία της Μολδαβίας θα περάσει το δημοκρατικό τεστ των εκλογών.

Η ενίσχυση της δημοκρατίας στη χώρα αυτή πρέπει να είναι μία από τις προτεραιότητες της πολιτικής γειτονίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό μπορεί να χρησιμεύσει ως παράδειγμα για ολόκληρη την προς ανατολάς της ΕΕ περιοχή. Είναι καθήκον μας να προσφέρουμε σε αυτήν τη δημοκρατική κυβέρνηση μια νέα ευκαιρία παρέχοντάς της την ηθική και τεχνική στήριξη που χρειάζεται. Προφανώς η ένδειξη υποστήριξης που θα τύγχανε της μεγαλύτερης εκτίμησης θα ήταν να παρουσιάσουμε μια βιώσιμη λύση για να δοθεί στους πολίτες της Δημοκρατίας της Μολδαβίας πρόσβαση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Jelko Kacin (ALDE). – (SL) Μετά από σοβαρή και προσεκτική εξέταση, οι ψηφοφόροι της Ιρλανδίας επικύρωσαν τη Συνθήκη της Λισαβόνας με πλειοψηφία δύο τρίτων. Τα νέα αυτά μας προξενούν ευχαρίστηση και υπερηφάνεια, διότι η Συνθήκη θα καταστήσει δυνατή την περαιτέρω διεύρυνση. Οι μόνοι που δεν έχουν αποφασίσει ακόμα είναι ο πρόεδρος Václav Klaus και το συνταγματικό δικαστήριο της Τσεχίας.

Κατάγομαι από την πρώην Γιουγκοσλαβία και θυμάμαι ότι υποστηρίζαμε την Τσεχοσλοβακία όχι μόνο όταν έπαιζε χόκεϊ κατά της Σοβιετικής Ένωσης, αλλά σε κάθε περίπτωση και σε κάθε πλαίσιο. Από τότε που, την Άνοιξη της Πράγας, οι δυνάμεις του Συμφώνου της Βαρσοβίας εισέβαλαν στην Τσεχοσλοβακία, τους δείχναμε πάντα την αλληλεγγύη μας. Σε αυτήν, όμως, την περίπτωση δεν μπορώ και δεν πρέπει να κάνω το ίδιο, γιατί θα ήταν σε βάρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της πατρίδας μου και κάθε μελλοντικής υποψήφιας χώρας.

Είμαι υποχρεωμένος να εκφράσω δημόσια την ανησυχία μας και να πω ότι δεν θα επιτρέψουμε να μας εκβιάσουν. Για τον λόγο αυτόν, απευθύνω έκκληση προς τους πολιτικούς ηγέτες και την κοινή γνώμη και των σημερινών και των μελλοντικών υποψηφίων χωρών να πουν στον πρόεδρο της Τσεχικής Δημοκρατίας ότι παίζει με τα δικά μας και τα δικά τους πεπρωμένα. Είναι πια καιρός να σταματήσει αυτό το παιχνίδι.

Csanád Szegedi (NI). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πριν από τρία χρόνια, στις 23 Οκτωβρίου 2006, δεκάδες χιλιάδες άνθρωποι συγκεντρώθηκαν στη Βουδαπέστη για να εορτάσουν με αξιοπρεπή τρόπο και να τιμήσουν την ουγγρική επανάσταση του 1956 και τον αγώνα για την ελευθερία που διεξήγαγε ο λαός μας ενάντια στην κομμουνιστική δικτατορία. Πριν από τρία χρόνια, μεταμφιεσμένοι τρομοκράτες με στολές αστυνομικών χωρίς κανένα αναγνωριστικό διακριτικό χρησιμοποίησαν απαγορευμένα όπλα για να διαλύσουν το πλήθος που εόρταζε ειρηνικά. Αυτό προφανώς έγινε με πολιτική εντολή του κόμματος που διαδέχθηκε την κομμουνιστική δικτατορία.

Χρειάστηκε να περάσουν 50 χρόνια από το 1956 για να χυθεί ξανά ουγγρικό αίμα στους δρόμους της Βουδαπέστης. Αυτήν την Παρασκευή, 23 Οκτωβρίου, στις 15.00, αρκετές χιλιάδες άνθρωποι θα εορτάσουν και πάλι τα γεγονότα του 1956 στην πλατεία Deák. Εμείς, οι βουλευτές του κόμματος Jobbik, μαζί με διάφορους συναδέλφους όπως ο Andreas Mölzer και ο Bruno Gollnisch, θα επιβλέπουμε στο σημείο αυτό τη σωματική ασφάλεια εκείνων που θα συμμετάσχουν στον εορτασμό. Θα ήθελα, ωστόσο, να στείλει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο παρατηρητές και παρακαλώ ειδικά τον κ. Buzek να επισημάνει στους αρχηγούς της ουγγρικής αστυνομίας ότι πρέπει να τηρήσουν την ευρωπαϊκή σύμβαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Simon Busuttil (PPE). – (MT) Τις προηγούμενες εβδομάδες σημειώθηκαν ορισμένα βίαια επεισόδια στην ιερή πόλη της Ιερουσαλήμ, στην περιοχή Al Aksa. Οι δύο πλευρές αλληλοκατηγορούνται για το ποιος φέρει την ευθύνη, ποιος είναι ο υποκινητής και ποιος είναι τελικά υπεύθυνος για αυτές τις πράξεις βίας. Όπως συμβαίνει συχνά στην περιοχή αυτή, ένα επεισόδιο μπορεί γρήγορα να κλιμακωθεί σε κρίση. Ας μην ξεχνάμε ότι, στην πραγματικότητα, η πιο πρόσφατη παλαιστινιακή ιντιφάντα άρχισε αμέσως μετά τα επεισόδια στο τέμενος Al Aksa. Πιστεύω ότι, ενόψει μιας τέτοιας κατάστασης, πρέπει να αναλύσουμε ποια είναι τα καθήκοντά μας ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Έχουμε καθήκον να λάβουμε σαφή θέση κατά όλων των μονόπλευρων μέτρων και να εξασφαλίσουμε ότι θα σταματήσουμε άμεσα όλες τις παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου. Η πείρα μάς δίδαξε ότι δεν πρέπει να παραμένουμε σιωπηλοί σε καταστάσεις σαν αυτήν.

Vladimír Maňka (S&D). – (SK) Για τρεις μήνες η Σλοβακία υφίστατο μια βάνανση εκστρατεία δυσφήμισης που αφορά την αλλαγή της εθνικής νομοθεσίας για τη γλώσσα.

Ο αντιπρόεδρος του EPP Viktor Orban είπε τον Ιούλιο στη Ρουμανία ότι η ουγγρική εξωτερική πολιτική πρέπει να αντιμετωπίσει το ζήτημα αυτό ως σοβαρή περίπτωση *casus belli*, που σημαίνει «αιτία κήρυξης πολέμου». Μία

εβδομάδα αργότερα, ο σύγγρος πρώην διαμεσολαβητής για τις εθνοτικές μειονότητες Jenö Kaltenbach δήλωσε ότι όλες οι μειονότητες στην Ουγγαρία είχαν χάσει ολοκληρωτικά την ταυτότητά τους, μη μπορώντας να μιλήσουν τις γλώσσες τους και μη έχοντας γνώση της ιστορίας τους. Τα λόγια του πρώην διαμεσολαβητή δεν προκάλεσαν την παραμικρή συζήτηση σε επίπεδο πολιτικών ή στα μέσα ενημέρωσης.

Οι ανώτατοι σύγγροι εθνικιστές δεν ενδιαφέρονται για τα δικαιώματα των μειονοτήτων στην Ουγγαρία, αλλά μόνο για τα δικαιώματα των ουγγρικών μειονοτήτων σε άλλες χώρες. Κατ' αυτόν τον τρόπο, οι αδώνι άνθρωποι που ζουν στα νότια της Σλοβακίας έχουν καταστεί όμηροι αυτών των εθνικιστών και των ονείρων τους για μια πολιτική επανένωση του ουγγρικού έθνους.

Maria da Graça Carvalho (PPE). – (PT) Οι περιφερειακές διαφορές παραμένουν πρόκληση στο πλαίσιο μιας διευρυμένης Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για τον λόγο αυτόν, είναι ουσιαστικής σημασίας να υποστηρίξει η πολιτική συνοχής τις λιγότερο ανεπτυγμένες περιφέρειες και κράτη μέλη. Γι' αυτό ανησυχούμε εξαιρετικά για την πρόσφατη τροποποίηση του γενικού κανονισμού για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και το Ταμείο Συνοχής που προτάθηκε από την πορτογαλική κυβέρνηση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Η τροποποίηση αυτή θεσπίζει εξαιρέσεις από τον γενικό κανόνα της γεωγραφικής επιλεξιμότητας των δαπανών που αφορούν ενέργειες με δευτερογενείς συνέπειες και εκείνων που αφορούν την τεχνική βοήθεια, επιτρέποντας στην ουσία να διατεθούν στην περιοχή της Λισαβόνας πόροι προοριζόμενοι για τις περιοχές σύγκλισης της Βόρειας Κεντρικής Πορτογαλίας Αλεντέζο και Αζόρες.

Η τροποποίηση αυτή ενδέχεται να συνιστά παραβίαση της αρχής της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής –μιας αρχής που αποτελεί ακρογωνιαίιο λίθο του ευρωπαϊκού εγχειρήματος.

Mitro Repo (S&D). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, ανησυχώ για τη θρησκευτική ελευθερία στην Τουρκία. Η ενδεχόμενη προσχώρηση της Τουρκίας στην ΕΕ εξαρτάται από την εκπλήρωση εκ μέρους της όλων των κριτηρίων της Κοπεγχάγης. Πρόσφατα, εξαιτίας εσωτερικών εντάσεων, η χώρα αυτή έδειξε μικρότερη προθυμία να βελτιώσει την κατάσταση όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη θρησκευτική ελευθερία. Επίσης, επέδειξε αμέλεια ως προς την έρευνα εγκλημάτων κατά εκκλησιών. Επιπροσθέτως, η ορθόδοξη εκκλησία, για παράδειγμα, εξακολουθεί να αδυνατεί να εκλέξει τον πατριάρχη της ελεύθερα και ανεξάρτητα από την εθνικότητά του, ενώ σημειώνονται ακόμα περισσότερες απόπειρες επιβολής περιορισμών στους κληρικούς όσον αφορά το να φορούν δημόσια τα άμφιά τους.

Στις συνομιλίες για την ένταξή της, αναμένουμε συγκεκριμένα μέτρα από την πλευρά της Τουρκίας, μέτρα που θα καθιστούν φανερό ότι κατανοεί και αναγνωρίζει την αξία της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς, ακόμα και στο τουρκικό έδαφος. Για τον λόγο αυτόν, η Τουρκία πρέπει, για παράδειγμα, να επιτρέψει αμέσως στη Θεολογική Σχολή της Χάλκης να συνεχίσει τη λειτουργία της και, επιπλέον, να αποκαταστήσει την προστασία της εκκλησιαστικής περιουσίας.

George Sabin Cutas (S&D). – (RO) Οι έρευνες που δημοσίευσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δείχνουν ότι τα ελλείμματα στο ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών της μεγάλης πλειονότητας των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναμένεται να ξεπεράσουν το όριο του 3% του ΑΕγχΠ κατά το 2009 και το 2010. Επίσης, το 2010 αναμένεται μέσο επίπεδο δημοσίου χρέους της τάξεως του 80% για τα 27 κράτη μέλη και μεγαλύτερο του 80% για τις χώρες της ευρωζώνης.

Ωστόσο, στην περίπτωση των χωρών της Ανατολικής Ευρώπης η ανάγκη αναχαίτισης της ύφεσης συγκρούεται με το καθήκον συμμόρφωσης με τα κριτήρια του Μάαστριχτ. Ουσιαστικά, διαφαίνεται μια ασυμβατότητα μεταξύ των απαιτήσεων του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης για τις χώρες της ευρωζώνης, όπου τα ελλείμματα και το δημόσιο χρέος αυξάνονται, και των εξαιρετικά αυστηρών προδιαγραφών που επιβάλλονται στις χώρες που θέλουν να εισέλθουν στη ζώνη του ευρώ.

Ως εκ τούτου, είναι ανάγκη να προσαρμοστούν τα κριτήρια του Μάαστριχτ στη σημερινή κλιματική και οικονομική πραγματικότητα, η οποία χαρακτηρίζεται από μεγαλύτερες κυκλικές διακυμάνσεις. Η προσαρμογή των κριτηρίων του Μάαστριχτ και η παροχή στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης γρηγορότερης πρόσβασης στη ζώνη του ευρώ θα ενίσχυε την Ευρωπαϊκή Ένωση και θα συνέχιζε τη διαδικασία της ολοκλήρωσης.

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αναφερθώ στα εργατικά ατυχήματα στην Ελλάδα και την Ευρώπη. Η ανεπάρκεια και η αμέλεια των εταιριών, των ελεγκτικών μηχανισμών, των εθνικών και κοινοτικών αρχών στην εφαρμογή των κανόνων ασφαλείας και υγιεινής στην εργασία είναι εγκληματική. Τα στοιχεία για την Ελλάδα, τη χώρα μου, είναι αμείλικτα. Το 2008 σημειώθηκαν 142 θανατηφόρα ατυχήματα, ενώ από την αρχή του 2009 έχουν ξεπεράσει τα 56.

Τη στιγμή που χάνονται ανθρώπινες ζωές, οι εταιρείες, οι εθνικές αρχές και η Επιτροπή αντιμετωπίζουν το θέμα με χαλαρότητα και εγκλήματα μένουν ουσιαστικά ατιμώρητα. Εγκλήματα στο βωμό του κέρδους, όπως αυτό που

συντελείται από το Φεβρουάριο 2008 στη France Telecom. Την περασμένη εβδομάδα άλλος ένας εργαζόμενος, ο 25ος, εξωθήθηκε στην αυτοκτονία εξαιτίας των απαράδεκτων συνθηκών εργασίας. Τι απαντά για αυτό η Επιτροπή; Εάν ήταν άλλο θέμα θα είχε παρέμβει. Για αυτό, κύριε Πρόεδρε, παρακαλώ το Προεδρείο και τους συναδέλφους να κρατήσουμε, κάποια στιγμή στην τριήμερη ολομέλεια, ενός λεπτού σιγή στη μνήμη των θυμάτων της France Telecom και των άλλων εργατικών ατυχημάτων.

Ιωάννης Κασουλίδης (PPE). – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, τον περασμένο μήνα ενημέρωσα την Ολομέλεια για την ανακάλυψη των λειψάνων κυπρίων στρατιωτών που είχαν φωτογραφηθεί κατά την εισβολή του 1974 να παραδίδονται στον τουρκικό στρατό ζωντανοί και υγιείς. Μια νέα εξέλιξη είναι ότι το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων έκρινε την Τουρκία ένοχη για βάναιυση και απάνθρωπη συμπεριφορά προς τους συγγενείς αγνοουμένων στρατιωτών κατά την περίοδο αυτήν, διότι δεν ερευνήσε τι απέγιναν οι αγνοούμενοι και δεν ενημέρωσε τους συγγενείς τους γι' αυτό. Η Τουρκία υποχρεώθηκε να καταβάλει αποζημίωση γι' αυτό. Απευθύνω και πάλι έκκληση προς το Κοινοβούλιο να ασκήσει πίεση στον τουρκικό στρατό να παραδώσει τα αρχεία του στην Επιτροπή Αγνοουμένων του ΟΗΕ για την επίλυση αυτού του ανθρωπιστικού ζητήματος.

Rosario Crocetta (S&D). – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καταρχάς θα ήθελα να σας ευχαριστήσω διότι ζητήσατε από τις βελγικές και γαλλικές αρχές να μου προσφέρουν αστυνομική προστασία.

Θεωρώ πραγματικά σημαντικό να αισθάνεται κανείς την αλληλεγγύη των θεσμικών οργάνων όταν βρίσκεται στην πρώτη γραμμή της μάχης ενάντια σε φαινόμενα όπως η μαφία στην Ιταλία, που προκάλεσε πολλά θύματα στη διάρκεια πολλών ετών, και σας ευχαριστώ θερμά γι' αυτό. Ωστόσο, κύριε Πρόεδρε, για κάποιο διάστημα οι οργανώσεις της μαφίας ήταν παγκόσμιο φαινόμενο: όχι μόνο με το ξέπλυμα χρήματος, αλλά και με τη διαρκή παρουσία τους σε διάφορες ευρωπαϊκές χώρες, καθώς και μέσω της μετανάστευσης.

Όταν, στις 16 Ιουλίου του τρέχοντος έτους, ζήτησα να συσταθεί μια επιτροπή έρευνας των οργανώσεων της μαφίας στην Ευρώπη, το έκανα με σκοπό να υπηρετήσω όχι μόνο την πατρίδα μου, αλλά και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, επειδή πιστεύω ότι η έλλειψη επαγρύπνησης όσον αφορά ενώσεις του οργανωμένου εγκλήματος όπως η μαφία μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ποιότητα ζωής και την ασφάλεια των πολιτών και για τους μηχανισμούς ανάπτυξης. Και είναι περίεργο, τελειώσα, κύριε Πρόεδρε...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Πρόεδρος. – Ευχαριστώ. Θα ήθελα να πω ότι ζήτησα επίσης από τις αρχές των Βρυξελλών να αυξήσουν την επαγρύπνηση γύρω από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, διότι πρόσφατα σημειώθηκε ένα ατυχές περιστατικό. Οι αρχές των Βρυξελλών αντέδρασαν πολύ θετικά στο αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και διεξάγονται και συνομιλίες για το ζήτημα αυτό.

Corina Crețu (S&D). – (RO) Σύμφωνα με την έκθεση που δημοσιεύθηκε επ' ευκαιρία της Παγκόσμιας Ημέρας Διατροφής, ένας στους έξι ανθρώπους υποφέρει από πείνα και ο αριθμός των υποσιτισμένων ατόμων στον κόσμο ξεπέρασε το όριο του ενός δισεκατομμυρίου, ενώ ο αριθμός των ανθρώπων που πλήττονται από την πείνα αυξήθηκε κατά 100 εκατομμύρια μέσα σε ένα μόνο έτος.

Καθ' όλη αυτήν την περίοδο, το Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα αντιμετώπισε μείωση των διεθνών δωρεών κατά 50% σε σύγκριση με το 2008, γεγονός που έχει σοβαρό αντίκτυπο στον όγκο της επισιτιστικής βοήθειας που παρέχεται σε φτωχές χώρες.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ηγείται της εκστρατείας κατά της πείνας στον κόσμο. Η θέση της ενισχύθηκε από τη δέσμευση κατά τη σύνοδο κορυφής της ομάδας των G8 στη L'Aquila ότι θα προσφέρει 2 δισ. ευρώ, πλέον του 1 δισ. ευρώ της επισιτιστικής διευκόλυνσης. Πρόκειται για ένα μεγάλο ποσό, που όμως απέχει ακόμα πολύ από αυτό που χρειάζεται για την επίτευξη του σκοπού που έθεσε ο ΟΗΕ, δηλαδή να μειωθούν κατά το ήμισυ οι άνθρωποι που υποφέρουν από ενδημική πείνα.

Για να κινητοποιηθούν οι πόροι όλων των μεγάλων βιομηχανικών δυνάμεων του κόσμου απαιτείται μια πολύ ευρύτερη πολιτική προσπάθεια. Θεωρώ απόλυτα αναγκαίο ένα σχέδιο Μάρσαλ με έναν πολύ πιο εξειδικευμένο και απτό στόχο: την παροχή βοήθειας προς τα εκατομμύρια συνανθρώπων μας που υποφέρουν από την πείνα προκειμένου να υπερβούν το όριο επιβίωσης.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΣΤΑΥΡΟΥ ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΗ

Αντιπροέδρου

Ioan Mircea Pașcu (S&D). – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, το σχέδιο αντιπυραυλικής άμυνας της προηγούμενης κυβέρνησης των ΗΠΑ, στο οποίο κλήθηκε να συμμετάσχει η Ευρώπη, αμφισβητήθηκε έντονα από τη Ρωσία, που

επέλεξε να το θεωρήσει μια κίνηση σε βάρος της, και από ορισμένους Ευρωπαίους που αναστατώθηκαν επειδή αναστατώθηκαν οι Ρώσοι.

Η κυβέρνηση Ομπάμα προσπαθεί να αντιμετωπίσει μια τέτοια στάση μεταθέτοντας την άμυνα από τη μακροπρόθεσμη στη βραχυπρόθεσμη και μεσοπρόθεσμη πυραυλική απειλή, αυξάνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την άμεση προστασία της Ευρώπης, και αποδεχόμενη, όπως φαίνεται, τη ρωσική συνεργασία με την προσφορά εγκατάστασης ραντάρ στον Καύκασο.

Ωστόσο, μερικοί Ευρωπαίοι αμφισβητούν το σχέδιο αυτό χωρίς να λαμβάνουν υπόψη τον νέο του προσανατολισμό. Η Ρωσία δεν έχει μιλήσει ακόμα. Ελπίζω να μην διαμορφωθεί η ευρωπαϊκή θέση μόνο βάσει αυτού του γεγονότος, αλλά να αντικατοπτρίζει μια πραγματική αναζήτηση του καλύτερου τρόπου προστασίας του ευρωπαϊκού εδάφους από αυτήν την πραγματική απειλή, σε συνεργασία με τις ΗΠΑ, αλλά και με τη Ρωσία, εφόσον το θελήσει.

Philip Bradbourn (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, το Κοινοβούλιο συζήτησε πέρυσι για τη χρήση σαρωτών σώματος στους αερολιμένες και, στη συνέχεια, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή απέσυρε τη σχετική πρότασή της.

Πρόσφατα, ξεκίνησε στον αερολιμένα του Μάντσεστερ μια νέα δοκιμή και τώρα δόθηκε η νομική συμβουλή ότι η χρήση αυτών των συσκευών σε ανηλίκους μπορεί, εξαιτίας της φύσης της εικόνας που προσφέρουν, να συνιστά παραβίαση της νομοθεσίας για την ασφάλεια και την προστασία των παιδιών. Παρόμοιες προσφυγές της ίδιας φύσης κατατέθηκαν το 2005 και το 2006 από την οργάνωση για την προάσπιση των δικαιωμάτων των παιδιών «Action on Rights for Children» και κατέληξαν στην απαγόρευση της χρησιμοποίησης σαρωτών σώματος σε άτομα κάτω των 18 ετών.

Εφόσον αυτή η νομική συμβουλή έθεσε υπό αμφισβήτηση τον λόγο ύπαρξης αυτών των συσκευών –και αυτό το λέω απευθείας στον Επίτροπο Barrot– δεν ήρθε πια η ώρα να αποφασίσει η Επιτροπή πως δεν πρέπει να επιτραπεί η χρησιμοποίηση σαρωτών αυτού του είδους στην ΕΕ, εφόσον οι ψηφοφόροι μου που ταξιδεύουν σε ολόκληρη την Ένωση δεν θα πρέπει να υφίστανται αυτήν την ανάρμοστη και ταπεινωτική μεταχείριση; Ζητώ επίσης την παγκόσμια απαγόρευση αυτής της τεχνολογίας, προκειμένου να προστατευθούν όλοι οι πολίτες της ΕΕ.

László Tókécs (PPE). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, πέρυσι διαμαρτυρήθηκα για τον θρησκευτικό φανατισμό και τη δίωξη χριστιανικών μειονοτήτων, και το ίδιο κάνω και πάλι εφέτος. Μετά από τις πληροφορίες για τις πρόσφατες αντιχριστιανικές ενέργειες στην Ινδία, το Μπαγκλαντές, το Αφγανιστάν, το Πακιστάν και την Τουρκία, επιτρέψτε μου να δηλώσω και πάλι την αντίθεσή μου προς τις συνεχιζόμενες αγριότητες που διαπράττονται γενικά από φανατικούς μουσουλμάνους και ινδουιστές ενάντια στους χριστιανούς αδελφούς μας στο όνομα της θρησκευτικής αποκλειστικότητας.

Ωστόσο, στην Ινδία, στις πολιτείες Orissa και Gujarat, και οι χριστιανοί και οι μουσουλμάνοι υφίστανται σοβαρές διώξεις. Στην Τρανσυλβανία της Ρουμανίας, από την οποία κατάγομαι, η θρησκευτική ελευθερία διακηρύχθηκε με το έδικο της Torđa το 1568. Η θρησκευτική ελευθερία είναι και ατομικό και συλλογικό ανθρώπινο δικαίωμα. Ο Χριστός είπε: «έλεος θέλω και ου θυσίαν». Σύμφωνα με τις διδασκαλίες της πίστης μας, απευθύνω έκκληση προς τον Jerzy Buzek, την υποεπιτροπή για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Nessa Childers (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, το επικείμενο κλείσιμο του πρακτορείου ειδήσεων Independent Network News, που έχει την έδρα του στο Δουβλίνο και προσφέρει μια πρώτη τάξεως υπηρεσία εθνικής και διεθνούς ειδησεογραφίας στην πλειονότητα των τοπικών ραδιοσταθμών της Ιρλανδίας, θέτει σοβαρά και δικαιολογημένα ερωτήματα σχετικά με την ιδιοκτησία, τον πλουραλισμό και την κανονιστική ρύθμιση των μέσων ενημέρωσης στην Ιρλανδία. Οι τοπικοί ραδιοφωνικοί σταθμοί στην Ιρλανδία υποχρεούνται να εξασφαλίσουν ότι το 20% του περιεχομένου των ειδήσεών τους θα είναι εθνικό και διεθνές. Αυτήν την υπηρεσία την προσέφερε σε μεγάλο βαθμό τα τελευταία χρόνια το INN.

Αμέσως μετά τη διάλυση του INN, ανατέθηκε στον σταθμό Newstalk, ιδιοκτησίας της Communicorp –που είναι επίσης κύριος μέτοχος της INN– η σύμβαση για την αντικατάσταση της παρεχόμενης υπηρεσίας για το επόμενο εξάμηνο. Η UTV, της οποίας η αποχώρηση από το INN επέσπευσε τη διάλυση της υπηρεσίας, είχε επίσης κεντρικό ρόλο στις προσπάθειες ανεύρεσης αντικατάστασης αυτής της υπηρεσίας. Η εθνική ένωση δημοσιογράφων έθεσε σημαντικά ερωτήματα σχετικά με το αν ήταν σωστό να εμπλακούν στη διαδικασία αυτή οι δύο εν λόγω οργανισμοί στο πλαίσιο της πολυμορφίας αναφορικά με την ιδιοκτησία των μέσων ενημέρωσης στην Ιρλανδία. Τα ερωτήματα αυτά πρέπει να διερευνηθούν πλήρως.

Sergej Kozlík (ALDE). – (SK) Θα ήθελα να σας προειδοποιήσω για το γεγονός ότι εκπρόσωποι της Ουγγαρίας επιχειρούν να προκαλέσουν τη Σλοβακία. Πριν από 20 χρόνια, στις 21 Αυγούστου, σοβιετικός και ουγγρικός στρατός εισέβαλε στην πρώην Τσεχοσλοβακία.

Εφέτος, ακριβώς την ίδια ημέρα, ο σύγγρος πρόεδρος Σόλγοιτς ετοιμάστηκε, παρά τις επιφυλάξεις τριών ανωτέρων εκπροσώπων της Σλοβακικής Δημοκρατίας, να κάνει το προκλητικό βήμα των αποκαλυπτηρίων του αγάλματος ενός σύγγρου βασιλιά στο έδαφος της Σλοβακίας όπου υπάρχουν πολλές εθνότητες. Σήμερα διαμαρτύρεται διότι του απαγορεύθηκε η είσοδος στη Σλοβακία.

Σε επίσκεψή του στη Σλοβακία την περασμένη εβδομάδα, ο Viktor Orban, επικεφαλής του κυβερνώντος ουγγρικού πολιτικού κόμματος Fidesz, απηύθυνε έκκληση στην ουγγρική μειονότητα να αναλάβει πρωτοβουλίες σχετικές με την αυτονομία. Ζήτησε κοινό σχεδιασμό του μέλλοντος των Ούγγρων στη λεκάνη των Καρπαθίων. Αυτό συνιστά αναβίωση της ιδέας μιας Μεγάλης Ουγγαρίας – μια πρόκληση που δεν έχει θέση σε μια σύγχρονη Ευρώπη. Είναι ένα παιχνίδι με τη φωτιά και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα δεν πρέπει να το αγνοήσουν.

George Becali (NI). – (RO) Θα ήθελα να πω ότι στη Συνθήκη της Λισαβόνας δεν γίνεται ειδική αναφορά στον αθλητισμό, και ειδικότερα στο ποδόσφαιρο, μια δραστηριότητα που ασκεί μεγάλη κοινωνική και πολιτισμική επιρροή. Θα ήθελα να σας πω ότι δεν υπάρχει νομική βάση για μια κοινοτική πολιτική για τον αθλητισμό.

Στην πραγματικότητα, ο αθλητισμός διέπεται από τους κανόνες των αντίστοιχων αθλητικών ενώσεων, πιστεύω όμως, κύριε Πρόεδρε, πως πρέπει να οριστεί ξεκάθαρα στη Συνθήκη ότι οι αθλητικές δραστηριότητες και η διοργάνωσή τους πρέπει να διέπονται από τους κανόνες των αντίστοιχων αθλητικών ενώσεων, ενώ κάθε δραστηριότητα που σχετίζεται με αυτές τις αθλητικές δραστηριότητες πρέπει να διέπεται από κανονισμούς και νόμους του αστικού δικαίου.

Πρόεδρος. - Περαιτώνεται η συζήτηση επί του σημείου αυτού

17. Μηχανισμός αξιολόγησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν - Μηχανισμός αξιολόγησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Το επόμενο σημείο είναι η κοινή συζήτηση σχετικά με

- την έκθεση του Carlos Coelho, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων σχετικά με τη θέσπιση ενός μηχανισμού αξιολόγησης για την παρακολούθηση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν (COM(2009)0105 - C6-0111/2009 - 2009/0032(CNS)) (A7-0035/2009), και

- την έκθεση του Carlos Coelho, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων σχετικά με τη θέσπιση ενός μηχανισμού αξιολόγησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν (COM(2009)0102 - C6-0110/2009 - 2009/0033(CNS)) (A7-0034/2009)

Carlos Coelho, εισηγητής. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Barrot, κυρίες και κύριοι, είμαι υπέρ ενός μηχανισμού αξιολόγησης του Σένγκεν που θα βελτιώσει το ισχύον σύστημα και θα το κάνει πιο αποτελεσματικό, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι το κεκτημένο του Σένγκεν θα μπορεί να εφαρμοστεί με μεγαλύτερη διαφάνεια και συνέπεια.

Ωστόσο, με απογοήτευσαν οι προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Στην ουσία, οι προτάσεις αυτές διατηρούν τους κανόνες που αφορούν το πρώτο τμήμα της εντολής χωρίς καμία αλλαγή και, όσον αφορά το δεύτερο τμήμα της εντολής ή την αξιολόγηση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν από τα κράτη μέλη που ανήκουν ήδη στον χώρο Σένγκεν, απλά ενσωματώνουν τις πρόσφατες βελτιώσεις που επήλθαν στον ισχύοντα μηχανισμό αξιολόγησης.

Στην πραγματικότητα, το μόνο καινούργιο, το οποίο επικροτώ, είναι η δυνατότητα διενέργειας αιφνιδιαστικών επισκέψεων. Όσον αφορά τον μηχανισμό αξιολόγησης, οι εν λόγω προτάσεις μεταφέρουν εξ ολοκλήρου στην Επιτροπή τον ρόλο που διαδραματίζει σήμερα το Συμβούλιο επιτρέποντας πολύ περιορισμένες μορφές συνεργασίας με τα κράτη μέλη και απομακρύνοντας το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από την όλη διαδικασία, χωρίς να καθιστούν φανερό ποιο είναι το κέρδος από αυτά τα βήματα.

Επίσης, φοβάμαι ότι κατευθυνόμαστε προς τον πλήρη διαχωρισμό των μηχανισμών αξιολόγησης για κάθε τμήμα της εντολής, πράγμα που θα μπορούσε να διακυβεύσει την αποτελεσματικότητα και τη συνέπεια του συστήματος. Οι χώρες που θέλουν να προσχωρήσουν στον χώρο Σένγκεν δεν πρέπει να υπόκεινται σε διαφορετικούς κανόνες και συστήματα αξιολόγησης από εκείνες που ανήκουν ήδη σε αυτόν.

Υπάρχουν επίσης προβλήματα με την προστασία δεδομένων. Θα δώσω μόνο τρία παραδείγματα: πρώτον, το θέμα της ασφάλειας των προξενικών διευκολύνσεων θα παραμένει ανολοκλήρωτο όσο δεν καλύπτονται οι διευκολύνσεις εξωτερικών εταιριών, όταν υπάρχει εξωτερική ανάθεση. Δεύτερον, οι απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια που προτείνονται για το Σύστημα Πληροφόρησης Σένγκεν (SIS) πρέπει να συμπεριληφθούν και στο θέμα των θεωρήσεων.

Τρίτον, το άρθρο 7 του κανονισμού δεν πρέπει να περιλαμβάνει μόνο την ανάλυση κινδύνου, αλλά και τους ελέγχους και τις εκθέσεις για τις επιθεωρήσεις ασφαλείας που διεξάγονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τους κανόνες που θεσπίζουν τα νόμιμα μέσα του SIS και του Συστήματος Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS).

Εκτός από τα προβλήματα που ανέφερα εδώ και τις βελτιώσεις που θα μπορούσαν να γίνουν, υπάρχει ένα θεμελιώδες πρόβλημα, ότι δηλαδή ο ρόλος που δίδεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι άνευ σημασίας. Σύμφωνα με τη νομική μας υπηρεσία, η επιλογή νομικής βάσης από την Επιτροπή είναι νόμιμη. Ωστόσο, θα ήταν επίσης δυνατόν να εφαρμοστεί η διαδικασία συναπόφασης για την πρόταση κανονισμού. Ο μόνος καθοριστικός παράγοντας για την επιλογή μεταξύ αυτών των δύο δυνατοτήτων είναι η πολιτική βούληση. Άλλωστε, εάν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας, πράγμα που αναμένεται να γίνει σύντομα, οι προτάσεις αυτές θα πρέπει να αποτελέσουν μία μόνο πρόταση και να υποβληθούν εκ νέου εφόσον καταργηθεί η δομή των πυλώνων.

Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι συζητάμε για την ασφάλεια του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, που θα πρέπει να περιλαμβάνει όλα τα κράτη μέλη και όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Ως εκ τούτου, η σωστή διαδικασία που πρέπει να επιλεγεί είναι η συναπόφαση. Ο ρόλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν πρέπει να είναι απλά επικουρικός, αλλά μάλλον να αντικατοπτρίζει την επιρροή που ασκεί το Κοινοβούλιο όσον αφορά την έγκριση βασικών νομοθετικών μέσων.

Θα ήθελα να τελειώσω εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου στους σκιώδεις εισηγητές για την υποστήριξη αυτής της θέσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και καλώ τον Αντιπρόεδρο Barrot, που πάντα έδειχνε σεβασμό για το Κοινοβούλιο, να υποβάλει εκ νέου αυτές τις προτάσεις όχι μόνο παρουσιάζοντας βελτιώσεις από άποψη περιεχομένου, αλλά και θεσπίζοντας τον σωστό ρόλο για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά αυτή καθαυτή τη διαδικασία.

Jacques Barrot, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα προσπαθήσω να απαντήσω στις ανησυχίες που εξέφρασε στην έκθεσή του ο κ. Coelho.

Ο μηχανισμός αξιολόγησης είναι ένα καίριο μέτρο όσον αφορά τη διατήρηση της ακεραιότητας του χώρου Σένγκεν και της αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Γι' αυτόν τον λόγο, η Επιτροπή προτείνει να συμμετάσχουν πλήρως οι εμπειρογνώμονες από τα κράτη μέλη στον προγραμματισμό των επισκέψεων, των επισκέψεων επί τόπου, και στην εκπόνηση των εκθέσεων αξιολόγησης και παρακολούθησης.

Φυσικά, η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να συμμετέχει στην αξιολόγηση του Σένγκεν, πράγμα που δεν συμβαίνει σήμερα. Οι πολίτες πρέπει να έχουν πρόσβαση στα αποτελέσματα αυτών των αξιολογήσεων. Για τον λόγο αυτόν, η Επιτροπή πρότεινε να υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις στο Κοινοβούλιο που θα παρουσιάζουν τα συμπεράσματα στα οποία θα καταλήγει μετά από κάθε αξιολόγηση, καθώς και την πρόοδο των διορθωτικών μέτρων.

Αυτή είναι, επομένως, η πρώτη απάντηση. Είναι αλήθεια ότι ο κ. Coelho έθεσε το θέμα της συναπόφασης του Κοινοβουλίου. Οι ισχύουσες συνθήκες δεν επιτρέπουν κάτι τέτοιο. Ωστόσο, μολονότι μέχρι σήμερα δεν υπάρχει συναπόφαση, οι προτάσεις κοινοτικοποιούν τον σημερινό μηχανισμό. Με αυτές τις προτάσεις, ο μηχανισμός μπορεί να γίνει πιο αποτελεσματικός όσον αφορά τον σχεδιασμό, τις επί τόπου επισκέψεις και τη συνέχεια που δίδεται στις αξιολογήσεις.

Επιπροσθέτως, θα ενισχυθεί ο ρόλος της Επιτροπής ως θεματοφύλακα των συνθηκών. Ωστόσο, κύριε Coelho, αυτός ο ενισχυμένος ρόλος αμφισβητείται έντονα από το Συμβούλιο. Ως εκ τούτου, δυνάμει των ισχυουσών συνθηκών, απαιτούνται δύο παράλληλες προτάσεις, εφόσον το κεκτημένο Σένγκεν καλύπτει και τον πρώτο και τον τρίτο πυλώνα.

Η Επιτροπή θεώρησε ότι το άρθρο 66 της Συνθήκης ΕΚ που προβλέπει διαβούλευση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ήταν η σωστή νομική βάση για την πρόταση του πρώτου πυλώνα. Αυτή η νομική βάση είχε επιλεγεί ως ορθή για τον σημερινό μηχανισμό αξιολόγησης του Σένγκεν όταν ενσωματώθηκε το κεκτημένο Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την απόφαση για την «κατανομή» που ελήφθη το 1999.

Τα άρθρα 30 και 31 της Συνθήκης επελέγησαν ως νομική βάση για τον τρίτο πυλώνα. Γι' αυτόν τον λόγο, έπρεπε να αναφερθούμε σε δύο διαφορετικά άρθρα για την αξιολόγηση του πρώτου πυλώνα και για εκείνη του τρίτου πυλώνα.

Βάσει των εν ισχύι συνθηκών και των νομικών συζητήσεων που απορρέουν από αυτές, η Επιτροπή πρέπει να παραμείνει στις προτάσεις της. Πρέπει να πούμε, κύριε Coelho, πως, δεδομένου ότι οι διαπραγματεύσεις στο Συμβούλιο σχετικά με τον ενισχυμένο ρόλο της Επιτροπής είναι δύσκολες, είναι πιθανό να μην ολοκληρωθούν σύντομα. Μπορούμε, ιδίως σήμερα, να ελπίζουμε ότι αυτή η Συνθήκη της Λισαβόνας θα επικυρωθεί, και τότε θα ανοίξει εκ νέου το θέμα και η Επιτροπή θα αποφασίσει όταν έρθει η ώρα ποια θεωρεί την καταλληλότερη νομική βάση για τον προταθέντα μηχανισμό συμπεριλαμβάνοντας στον μέγιστο δυνατό βαθμό το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Προφανώς όταν έρθει η ώρα, η Επιτροπή θα μπορέσει να παρουσιάσει τροποποιημένες ή νέες προτάσεις, ανάλογα με την κατάσταση. Όπως γνωρίζετε, εγώ είμαι γενικά υπέρ αυτής της διάταξης που θα δώσει στο Κοινοβούλιο τη δυνατότητα να ενεργεί ως συννομοθέτης στα περισσότερα από τα ζητήματα που αφορούν τη δικαιοσύνη, την ελευθερία και την ασφάλεια. Ασφαλώς, δεν μπορεί παρά να είμαι υπέρ ενός πιο ενεργού ρόλου του Κοινοβουλίου. Ωστόσο, στη σημερινή κατάσταση, δεν νομίζω ότι θα μπορούσαμε να έχουμε κάνει τίποτα άλλο από το να προτείνουμε αυτήν την τροποποίηση με τις σημερινές νομικές βάσεις. Παρόλα αυτά, όπως σας είπα, οι συζητήσεις με το Συμβούλιο δεν είναι εύκολες. Δεν είναι ότι δεν θέλουμε να συμμετάσχουν τα κράτη μέλη, όμως η Επιτροπή ως θεματοφύλακας των συνθηκών αισθάνεται ότι είναι και εκείνη υπεύθυνη για τη διαχείριση αυτού του μηχανισμού αξιολόγησης, με τη συμμετοχή των κρατών μελών και, φυσικά, του Κοινοβουλίου.

Simon Busuttil, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – (MT) Η δημιουργία της ζώνης Σένγκεν ήταν αναμφίβολα ένα τεράστιο βήμα προόδου για αρκετές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Έφερε με έναν πιο ρεαλιστικό τρόπο στους πολίτες μας την έννοια της πλήρους ελευθερίας κίνησης και θα μπορούσε κανείς ακόμα και να πει ότι, όταν ένας πολίτης ταξιδεύει εντός του χώρου Σένγκεν, μπορεί να αισθάνεται σχεδόν σαν να ταξιδεύει στην πατρίδα του. Ωστόσο, κατανοούμε όλοι πως για να επιτύχει όπως πέτυχε ένα τόσο φιλόδοξο σχέδιο σαν αυτό, απαιτήθηκε πολλή και σκληρή εργασία και έγιναν σημαντικές θυσιές. Πρώτα απ' όλα, όταν επιλέξαμε να ανοίξουμε τις πόρτες οι μεν στους δε, έπρεπε να εμπιστευθούμε οι μεν τους δε σε ένα ζήτημα τόσο ευαίσθητο όπως αυτό, δηλαδή την προστασία των εξωτερικών μας συνόρων. Όταν πρόκειται για τα εξωτερικά σύνορα, εμπιστεύεται κανείς μια χώρα και ανταμείβεται με εμπιστοσύνη.

Ως εκ τούτου, όσον αφορά αυτές τις εκθέσεις, συμφωνώ με τον συνάδελφο Carlos Coelho ότι έχουν σκοπό την ενίσχυση του μηχανισμού αξιολόγησης στο πλαίσιο του σχεδίου για τον χώρο Σένγκεν, το οποίο έχει μεγάλη σημασία και είναι θεμελιωμένο στην αμοιβαία εμπιστοσύνη. Υποστηρίζουμε, όμως, επίσης ότι αυτή η αξιολόγηση πρέπει να γίνεται με αποτελεσματικό και διαφανή τρόπο. Επιπλέον, πρέπει να συμπεριλαμβάνεται το Κοινοβούλιο, στο οποίο πρέπει να επιτραπεί να ασκήσει τις πλήρεις αρμοδιότητές του, ιδίως τώρα που βρισκόμαστε –ή ίσως βρισκόμαστε– λίγες εβδομάδες πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας. Ως εκ τούτου, είμαι βέβαιος ότι η Επιτροπή καταλαβαίνει γιατί λέμε πως, δεδομένου ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας βρίσκεται κοντά, περιμένουμε από τέτοιες προτάσεις να σέβονται απόλυτα όλες τις εξουσίες που θα ασκεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δυνάμει αυτής της συνθήκης.

Ioan Enciu, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D*. – (RO) Η δημιουργία ενός μηχανισμού αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν είναι ένα σημαντικό μέτρο που θα υλοποιήσει τις αποφάσεις που αφορούν τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, και ιδίως τις διατάξεις του προγράμματος της Χάγης. Τα σχέδια πρότασης που υποβλήθηκαν σήμερα για συζήτηση είναι μια παραλλαγή ενός μηχανισμού αξιολόγησης. Περιλαμβάνουν ειδικές διατάξεις για τον τομέα αυτόν, καθώς και την κατάλληλη μεθοδολογία ελέγχου.

Ωστόσο, μια προσεκτικότερη ανάλυση καθιστά φανερό ότι αγνοήθηκαν ορισμένες αρχές διακυβερνητικής συνεργασίας, τόσο σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και μεταξύ ΕΕ και κρατών μελών. Από την άποψη αυτή, η πρόταση που παρουσιάστηκε περιλαμβάνει διατάξεις που περιορίζουν τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών αναφορικά με την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν. Ταυτόχρονα, διευρύνει σε απαράδεκτο βαθμό τον ρόλο της Επιτροπής στη διαδικασία αυτή, ενώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποκλείεται από ολόκληρο τον μηχανισμό αξιολόγησης.

Ακόμα, η διατύπωση ορισμένων άρθρων του κανονισμού αφήνει περιθώρια για διαφορετικές ερμηνείες της σχέσης μεταξύ της Επιτροπής, του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόσβασή τους σε πληροφορίες για την εφαρμογή του κεκτημένου Σένγκεν.

Ως εκ τούτου, το άρθρο 14 που αναφέρεται στις ευαίσθητες πληροφορίες υπογραμμίζει ότι «οι εκθέσεις που συντάσσονται μετά τις επιτόπιες επισκέψεις διαβαθμίζονται ως περιορισμένης χρήσης. Η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, αποφασίζει ποιο μέρος της έκθεσης μπορεί να δημοσιοποιηθεί».

Θα ήθελα επίσης να αναφέρω σε συνάρτηση με αυτές τις διατάξεις ότι το άρθρο 16, που αναφέρεται στην έκθεση που υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, δεν αναφέρει ότι η ετήσια έκθεση για τις διεξαχθείσες αξιολογήσεις θα περιλαμβάνει και περιορισμένης χρήσης πληροφορίες. Ως εκ τούτου, θα μπορούσαμε να συμπεράνουμε ότι εναπόκειται στην Επιτροπή να προσδιορίσει ποιες πληροφορίες θα συμπεριλαμβάνονται στην ετήσια έκθεση και ποιες όχι. Αυτό το γεγονός παραχωρεί στην Επιτροπή αρμοδιότητες που, κατά τη γνώμη μου, δεν είναι δικαιολογημένες.

Σύντομα θα τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας και μετά από αυτήν η συναπόφαση θα γίνει η κανονική νομοθετική διαδικασία, η οποία θα καλύπτει και τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Οι νομοθετικές προτάσεις για τις οποίες συζητούμε τώρα περιλαμβάνουν διατάξεις που έρχονται σε αντίθεση με τις αρχές που περιλαμβάνονται

στη συνθήκη. Επομένως, εάν εγκριθούν τώρα αυτά τα σχέδια, θα πρέπει να αναθεωρηθούν όταν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας.

Κυρίες και κύριοι, η ελευθερία, η ασφάλεια και η δικαιοσύνη είναι τομείς υψίστης σημασίας για τους πολίτες της Ευρώπης, των οποίων τα συμφέροντα εκπροσωπεί άμεσα η ευρωπαϊκή εκτελεστική εξουσία. Είναι λάθος να περιορίζεται ο ρόλος ενός θεσμικού οργάνου όπως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Θα ήθελα να κλείσω υποστηρίζοντας την πρόταση του κ. Coelho ότι αυτό το σχέδιο με τη μορφή που έχει σήμερα πρέπει να απορριφθεί και να επιστραφεί στην Επιτροπή. Σας προτείνω να υποστηρίξουμε την πρόταση ψηφίσματος.

Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο συνάδελφός μας κ. Coelho δικαίωσε για άλλη μία φορά το δεύτερό του όνομα: Carlos «Schengen» Coelho. Είναι ο μόνιμος εμπειρογνώμονάς μας της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τον ευχαριστούμε πολύ για το έργο του και την εμπειρογνωμοσύνη του. Εκπρόβλεψε πολύ καλές εκθέσεις διερεύνησης αυτών των προτάσεων, οι οποίες επισημαίνουν τη φοβερή σύγχυση που επικρατεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσον αφορά την παρακολούθηση και την αξιολόγηση.

Ασφαλώς, δεν μου φαίνεται λογικό να εναπόκειται οπωσδήποτε στα κράτη μέλη η ετοιμότητα να προσχωρήσουν στη ζώνη Σένγκεν, ανεξάρτητα από οποιοδήποτε μυστηριώδη διαχωρισμό μεταξύ προ και μετά Σένγκεν προσχώρησης. Στην πρόταση κανονισμού της Επιτροπής αναφέρεται ότι «επειδή η αξιολόγηση πριν από τη θέση σε ισχύ είναι θεμελιώδης για τα κράτη μέλη, προκειμένου να αποκτηθεί αμοιβαία εμπιστοσύνη, φαίνεται εύλογο αυτή να παραμείνει ως αρμοδιότητα των κρατών μελών». Ωστόσο, δεν αφήνουμε στα κράτη μέλη την αξιολόγηση των χωρών των Βαλκανίων, για των οποίων την ετοιμότητα για απαλλαγή από την υποχρέωση θέωσης διαβατηρίων, για ταξίδια χωρίς θεώρηση, θα ψηφίσει σήμερα το βράδυ η Επιτροπή – η Επιτροπή είναι αυτή που θα προβεί στην εκτίμηση και αξιολόγηση, και επομένως δεν υπάρχει καμία συνέπεια στη δήλωση ότι θα πρέπει να εναπόκειται στα κράτη μέλη να κρίνουν άλλα κράτη.

Για να είμαι ειλικρινής, δεν καταλαβαίνω αυτόν τον ιδιάζοντα διαχωρισμό μεταξύ αξιολόγησης της «έναρξης ισχύος» μέτρων τα οποία είναι αναγκαία για την προσχώρηση στο Σένγκεν που, σύμφωνα με την Επιτροπή, πρέπει να διατηρήσει διακυβερνητικό χαρακτήρα, και ελέγχου της «εφαρμογής» του κοινοτικού κεκτημένου. Ασφαλώς, φαίνεται ότι τα κράτη μέλη δεν εργάζονται πολύ καλά, διότι από την πρόταση απόφασης μαθαίνουμε ότι «τα τελευταία έτη, τα κράτη μέλη δεν κατανόησαν την ανάγκη να διεξάγονται επιτόπου αξιολογήσεις όσον αφορά τη δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις και σε υποθέσεις ναρκωτικών, ενώ ούτε η προστασία δεδομένων δεν αποτέλεσε πάντοτε αντικείμενο επιτοπίων αξιολογήσεων». Πιστεύω ότι υπάρχουν πολλοί άνθρωποι, όχι μόνο εδώ στο Σώμα αλλά και έξω από αυτό, που θα θεωρούσαν ότι τα ζητήματα που αφορούν τη συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις, τα ναρκωτικά, την αντιμετώπιση του λαθρεμπορίου ναρκωτικών και την προστασία της ιδιωτικής ζωής είναι αρκετά σημαντικά ώστε να απαιτούν επιτόπου επιθεωρήσεις. Ως εκ τούτου, υποστηρίζω πλήρως τα συμπεράσματα του κ. Coelho ότι πρέπει να τα συνενώσουμε όλα αυτά, ότι πρέπει να ενοποιηθούν οι διαδικασίες διεξαγωγής αυτής της αξιολόγησης, να ενοποιηθούν τα καθήκοντα του πρώτου και του τρίτου πυλώνα – και ελπίζω πως η φράση «τρίτος πυλώνας» σύντομα θα ανήκει στο παρελθόν και δεν θα αναγκαστώ να τη χρησιμοποιήσω ξανά – για να έχουμε μια απλή, αποτελεσματική, αποδοτική και διαφανή αξιολόγηση και να εξασφαλίσουμε ότι στη διαφάνεια θα περιλαμβάνεται και η λογοδοσία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Είναι εξαιρετικά περίεργο το γεγονός ότι στην παρούσα συγκυρία, την παραμονή της επικύρωσης της Συνθήκης της Λισαβόνας, και είμαι πεπεισμένη γι' αυτό – παρεμπιπτόντως, συνεισέφερα και εγώ στη βρετανική Βουλή των Λόρδων – η Επιτροπή παρουσιάζει αυτήν την εξαιρετικά ασαφή και παράλογη δέσμη προτάσεων. Υποστηρίζω την απόρριψη και ζητώ από την Επιτροπή να επανέλθει με μια καλύτερη πρόταση που θα λαμβάνει υπόψη τη Συνθήκη της Λισαβόνας, τη συναπόφαση, την απλότητα και την αποτελεσματικότητα της παρακολούθησης και θα συνάδει με τις αρμοδιότητες της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου σε άλλους τομείς.

Έτσι εγείρονται ερωτήματα για τον τρόπο με τον οποίο διεξάγονται οι αξιολογήσεις από ομοτίμους στην Ευρωπαϊκή Ένωση των 27. Υποστηρίζω ότι αυτό αξίζει να εξεταστεί, και στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, γιατί δεν φαίνεται να έχουμε σαφείς αρχές και δομές και απλά υιοθετούμε διαφορετικά πράγματα σε διαφορετικούς τομείς. Όσο και αν συμπάθω τα κράτη μέλη, φοβάμαι πως συχνά υιοθετούν την πρακτική «το ένα χέρι νίβει το άλλο», δηλαδή δεν επικρίνουν το ένα το άλλο, και έτσι δεν είναι κατάλληλα για αμοιβαία αξιολόγηση. Η μόνη που το κάνει, όταν είναι προς το συμφέρον της, είναι η Επιτροπή.

Καθώς μου έχουν μείνει λίγα δευτερόλεπτα, θα ήθελα να απαντήσω στα λεγόμενα του κ. Bradbourn της Ομάδας ECR για ένα θέμα που αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία. Ζήτησε την παγκόσμια απαγόρευση των σαρωτών σώματος. Θα ήταν καλό αν είχε παρευρεθεί πέρυσι στην ψηφοφορία, όταν οι συνάδελφοί του αντιτάχθηκαν στην απαγόρευση της χρησιμοποίησης αυτών των σαρωτών σώματος χωρίς θεμελιώδη αναθεώρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Οι συνάδελφοί του καταψήφισαν την απαγόρευση. Ο κ. Bradbourn δεν ήταν καν παρών στην ψηφοφορία, και έτσι είναι κάπως παράλογο να γκρινιάζει τώρα γι' αυτό.

Tatjana Ždanoka, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. (EN) – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω και εγώ τον συνάδελφο κ. Coelho για την έκθεσή του. Χρειαζόμαστε πραγματικά έναν απλό, αποτελεσματικό και διαφανή μηχανισμό για την αξιολόγηση του Σένγκεν.

Συμφωνώ ότι η Επιτροπή πρέπει να διαδραματίσει ενεργότερο ρόλο ως προς τον μηχανισμό αξιολόγησης για τον οποίο μόλις μίλησε ο κ. Barrot. Ωστόσο, εμείς οι βουλευτές έχουμε ορισμένες ανησυχίες. Γνωρίζετε ότι η Ομάδα μας, η Ομάδα των Πρασίνων, έχει μια πολύ σταθερή θέση σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων. Μιλώντας για τους προξενικούς χώρους, η Επιτροπή ξέχασε να αναφερθεί στην εξωτερική ανάθεση. Επίσης, ξέχασε τις σχετικές διατάξεις ασφαλείας όσον αφορά τις τεχνολογίες της πληροφορίας.

Εκτός από το πρόγραμμα ετήσιας αξιολόγησης, στο άρθρο 7 του κανονισμού πρέπει να λαμβάνεται υπόψη όχι μόνο η ανάλυση κινδύνου που διεξάγεται από τον FRONTEX, αλλά και οι έλεγχοι και οι επιθεωρήσεις που διεξάγονται από τα ίδια τα κράτη μέλη. Ως εκ τούτου, ζητούμε να ληφθούν υπόψη τα ζητήματα που αφορούν την προστασία των δεδομένων.

Σχετικά με τη διαδικασία συναπόφασης και την πρόταση του κ. Coelho, η Ομάδα μας, η Ομάδα Verts/ALE, υποστηρίζει απόλυτα τη θέση του. Δεν θα σας υπενθυμίσω τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως εκλεγμένου θεσμικού οργάνου. Ακουσαμε ήδη ότι με τη Συνθήκη της Λισαβόνας η διαδικασία συναπόφασης θα είναι η μόνη δυνατότητα. Υποστηρίζουμε πλήρως τον εισηγητή και την πρότασή του.

Rui Tavares, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (PT) Ο χώρος Σένγκεν έχει ηλικία 20 ετών – ή σχεδόν 20 ετών – και αξιολογείται για δέκα χρόνια, πρώτα από μια μόνιμη επιτροπή και ύστερα από την ομάδα αξιολόγησης. Ως εκ τούτου, είναι πια καιρός να βελτιώσουμε τις διαδικασίες και να ανταποκριθούμε στις ανησυχίες για τον χώρο Σένγκεν.

Είναι ντροπή το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν κατάφερε, καθώς πλησιάζουμε σε αυτήν την επέτειο, να εργαστεί αρκετά ή να σημειώσει μεγάλη πρόοδο στη δημιουργία ενός πιο αποτελεσματικού και ολοκληρωμένου μηχανισμού αξιολόγησης που θα ήταν σε θέση να ανταποκριθεί όχι μόνο στις ανησυχίες που διατυπώθηκαν τα πρώτα χρόνια του χώρου Σένγκεν, όπως η αποτελεσματικότητα και η συνοχή μεταξύ των κρατών μελών και μια κάποια ισοδυναμία των διαδικασιών, αλλά και σε ανησυχίες σχετικά με τη διαφάνεια, τον έλεγχο εκ μέρους των πολιτών (δημοκρατικό έλεγχο) και, τέλος, σε ανησυχίες σχετικά με τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που είναι πολύ αγαπητά στο Κοινοβούλιο. Υπάρχουν τεκμηριωμένες ανησυχίες ότι η αύξηση της αποτελεσματικότητας επιτεύχθηκε σε βάρος των δικαιωμάτων των πολιτών και είναι πια καιρός να γεφυρώσουμε αυτό το χάσμα.

Θα ήθελα επίσης να αναφερθώ εν συντομία στη συναπόφαση. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και όλοι οι άλλοι υπερασπιστές της Συνθήκης της Λισαβόνας που εκδιαικίζουν τις δημοκρατικές της αρετές, αντιμετωπίζουν τώρα τη δοκιμασία εάν θα μπορέσουν να εκπληρώσουν τις υποσχέσεις τους και να επιτρέψουν μεγαλύτερο κοινοβουλευτικό και δημοκρατικό έλεγχο των διαδικασιών της αξιολόγησης του Σένγκεν. Δεν μπορώ, όμως, να υποστηρίξω τα συμπεράσματα του εισηγητή, του συναδέλφου κ. Carlos Coelho. Θεωρώ ότι προσφέρει καλή υπηρεσία στην ευρωπαϊκή δημοκρατία συνιστώντας στην Επιτροπή να αναθεωρήσει τις προτάσεις της και να παρουσιάσει κάτι που θα είναι απλούστερο, αποτελεσματικότερο, διαφανέστερο, θα σέβεται περισσότερο τα ανθρώπινα δικαιώματα και θα προσφέρει μεγαλύτερο κοινοβουλευτικό και δημοκρατικό έλεγχο.

Gerard Batten, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, δεν συμβαίνει συχνά να συμφωνώ με κάτι που λέει η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων. Λένε ότι αυτές οι προτάσεις για τους μηχανισμούς αξιολόγησης και το κεκτημένο Σένγκεν δεν έχουν νόημα, διότι μετά την ολοκλήρωση της επικύρωσης της Συνθήκης της Λισαβόνας θα τροποποιηθούν ούτως ή άλλως.

Μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, ο πρώτος και ο τρίτος από τους επονομαζόμενους τρεις πυλώνες των διαφορετικών τομέων της πολιτικής θα ενοποιηθούν. Κατά την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας αναμφίβολα θα γίνουν απόπειρες χρησιμοποίησής της ως μέσου για την εφαρμογή του κεκτημένου Σένγκεν σε όλα τα κράτη μέλη, και σε εκείνα που σήμερα εξαιρούνται, στα οποία συμπεριλαμβάνεται και το Ηνωμένο Βασίλειο.

Θα προσέξατε ότι είπα «όταν» και όχι «εάν εφαρμοστεί η Συνθήκη της Λισαβόνας». Φαίνεται ότι ο ένας αρχηγός κράτους που ανδίσταται ακόμα σε αυτό, ο θαρραλέος πρόεδρος της Τσεχικής Δημοκρατίας Václav Klaus, θα υποστεί εκφοβισμό για να δώσει σύντομα τη συγκατάθεσή του. Η δόλια βρετανική κυβέρνηση των Εργατικών υπαναχώρησε από την υπόσχεσή της να προσφέρει στον βρετανικό λαό ένα δημοψήφισμα για τη Λισαβόνα, και το μόνο πρόσωπο που θα μπορούσε να προσφέρει την ελπίδα για δημοψήφισμα, ο David Cameron, δεν έχει το θάρρος, την πεποίθηση ή τη διάθεση να το κάνει.

Στο Ηνωμένο Βασίλειο υπάρχει ένα πλήρως ανεξέλεγκτο, χωρίς όρια και χαοτικό σύστημα μεταναστευσης και ασύλου. Ως κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν ελέγχουμε πλέον τα σύνορά μας, και με τη Συνθήκη της

Λισαβόνας η πλημμύρα των μεταναστών που βιώσαμε θα γίνει τσουνάμι. Έτσι, η έκθεση αυτή δεν θα φέρει τίποτα διαφορετικό και οι παρατηρήσεις των επιτροπών και του Κοινοβουλίου θα αγνοηθούν από την Επιτροπή.

Άκουσα να λέγονται πολλές φορές στη συζήτηση αυτή οι λέξεις «ελευθερία και δικαιοσύνη». Ποια ελευθερία υπάρχει όταν δεν ζητείται η γνώμη των πολιτών για το νέο σύνταγμά τους δυνάμει της Συνθήκης της Λισαβόνας επειδή θα το απέρριπταν; Ποια ελευθερία υπάρχει σε νόμους φτιαγμένους από μη δημοκρατικά θεσμικά όργανα, τους οποίους δεν μπορούν να ακυρώσουν οι ψηφοφόροι; Ποια δικαιοσύνη υπάρχει όταν εξαιτίας του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης τα εθνικά δικαστήρια έχουν χάσει τη δύναμη να προστατεύουν τους πολίτες τους από άδικες συλλήψεις και φυλακίσεις; Αυτή η Ένωση είναι ένα δημιούργημα τύπου Όργουελ όπου οι λέξεις σημαίνουν το αντίθετο από τα λεγόμενα.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, χρειαζόμαστε μια δημοκρατική επανάσταση. Ακούσατε τι είπε ο προηγούμενος ομιλητής. Βλέπουμε πολλές φορές ότι όταν κανείς πηγαίνει πολύ γρήγορα πολύ μακριά επιτυγχάνει το αντίθετο από αυτό που προσπαθούσε βασικά να επιτύχει.

Το σύνθημα αυτής της Ομάδας είναι ότι εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση αναπτύσσεται πολύ γρήγορα, θα καταλήξει εκεί ακριβώς που δεν θέλει, δηλαδή σε έναν νέο εθνικισμό. Αυτό βλέπουμε σήμερα στην πατρίδα μου. Κατάγομαι από μια χώρα που είναι πλέον διχασμένη: στα δυτικά, στο Voralberg και λίγο παραπέρα, είμαστε χαρούμενοι για τα ανοιχτά σύνορα, ενώ στα ανατολικά μπορεί κανείς να δει ότι με το Σένγκεν πήγαμε μακρύτερα πιο γρήγορα από ό,τι έπρεπε. Το αποτέλεσμα είναι νέος ρεβανσισμός και εθνικισμός τόσο στην πατρίδα μου όσο και αλλού.

Δεν πρέπει να κρυβόμαστε πίσω από συζητήσεις τεχνικής φύσεως. Πρέπει να αντιμετωπίσουμε αυτές τις προκλήσεις. Φυσικά, αυτό αναγκαστικά σημαίνει πως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα αποκτήσει δικαίωμα συναπόφασης και πως εσείς, κύριε Επίτροπε, πρέπει να περιμένετε μέχρι να έχουμε αυτήν την συναπόφαση ή τουλάχιστον να μας την παραχωρήσετε αυτόματα.

Agustín Díaz de Mera García Consuegra (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, συγχαίρω και υποστηρίζω τον κ. Coelho και θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι αυτή η έκθεση εγκρίθηκε ομόφωνα στην Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Η πρόταση του Συμβουλίου επηρεάζει το δεύτερο τμήμα της εντολής που δόθηκε στην ομάδα εργασίας για την αξιολόγηση του Σένγκεν, δηλαδή την επιβεβαίωση ότι το κοινοτικό κεκτημένο εφαρμόζεται σωστά μετά από την άρση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα.

Σκοπός αυτής της εντολής είναι να κάνει πιο αποτελεσματικό τον μηχανισμό αξιολόγησης του Σένγκεν.

Η αξιολόγηση της ορθής εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν διαθέτει νομική βάση σε στοιχεία του τρίτου πυλώνα, ενώ άλλες πτυχές του κεκτημένου έχουν νομική βάση σε μέσα του πρώτου πυλώνα.

Κατά την άποψή μου, η προτεινόμενη νομική βάση είναι ορθή, όμως δεν φαίνεται να συμβιβάζεται ιδιαίτερα με την εξαιρετικά σημαντική έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, οπότε θα ενοποιηθούν οι λειτουργίες και αρμοδιότητες που σήμερα είναι μοιρασμένες στους δύο πυλώνες.

Η πρόταση δεν περιέχει σχεδόν κανένα νέο στοιχείο που θα την διαφοροποιούσε σε σχέση με τον μηχανισμό αξιολόγησης που ισχύει σήμερα, και ο Carlos τα ανέφερε *ex novo*. Παρόλα αυτά, θεσπίζεται μια αλλαγή που έχει προφανή σημασία εφόσον το έγγραφο που έχουμε μπροστά μας θα σήμαινε τη μεταβίβαση λειτουργιών που σήμερα εκτελεί το Συμβούλιο στην Επιτροπή.

Αυτή η μεταβίβαση αρμοδιοτήτων σημαίνει εκ των πραγμάτων ότι το Κοινοβούλιο και τα κράτη μέλη παραμερίζονται στη διαδικασία αξιολόγησης, παρά το γεγονός ότι αυτά είναι αρμόδια για την ασφάλεια των εξωτερικών τους συνόρων.

Το Κοινοβούλιο, που εκπροσωπεί τους ευρωπαίους πολίτες, διαδραματίζει ουσιαστικό, ηγετικό ρόλο σε θέματα ασφαλείας. Το καθήκον μας είναι σημαντικό και αυτό αναγνωρίζεται στη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Ως εκ τούτου, κύριε Πρόεδρε, αυτό που θέλουμε είναι να περιμένουμε τρεις μήνες, διότι αν το κάνουμε, δεν θα χρειαστεί να ανοίξει εκ νέου αυτός ο φάκελος.

Κύριε Πρόεδρε, ένα άλλο ζήτημα: μόλις είδα τον Αντιπρόεδρο να βάζει ένα πουλόβερ και εδώ μέσα έχει παγωνιά. Ζητώ συγγνώμη διότι πρέπει να φύγω, δεν φεύγω όμως γιατί δεν θέλω να παρακολουθήσω τη συζήτηση, αλλά γιατί έχω αρχή βρογχίτιδας, πράγμα καθόλου καλό. Έτσι, θα σας ήμουν ευγνώμων, κύριε Πρόεδρε, αν μπορούσατε να κάνετε κάτι για το θέμα αυτό.

Monika Flašíková Beňová (S&D). – (SK) Ίσως να κάνει εδώ κρύο και επειδή η Επιτροπή λαμβάνει ελάχιστα υπόψη το Κοινοβούλιό μας και τις γνώμοδοτήσεις του. Ίσως η σχέση μας να γίνει θερμότερη στο μέλλον. Νομίζω ότι αυτή η κατάσταση και αυτή η συζήτηση δεν είναι πολύ ευχάριστη για τον Επίτροπο, διότι φαίνεται ότι όλοι, ή τουλάχιστον οι περισσότεροι από εμάς, έχουμε την ίδια γνώμη. Παρόλα αυτά, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή για την έκθεσή του.

Η δημιουργία του χώρου Σένγκεν έφερε πραγματικά στους πολίτες ελεύθερη κυκλοφορία εντός του χώρου Σένγκεν και, κατά τη γνώμη μου, ήταν μία από τις μεγαλύτερες επιτυχίες στην ευρωπαϊκή ιστορία. Ωστόσο, πρέπει να γίνουν ακόμα πολλά. Το τέλος των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα απαιτεί απόλυτη ασφάλεια, καθώς και εμπιστοσύνη μεταξύ των διαφόρων πλευρών όσον αφορά την ικανότητά τους για εφαρμογή των αναγκαίων μέτρων. Η δημιουργία ενός μηχανισμού παρακολούθησης και αξιολόγησης είναι, επομένως, πολύ σημαντική αν θέλουμε να κερδίσουμε την υποστήριξη των πολιτών των κρατών μελών. Το πρόγραμμα αυτό το εκμεταλλεύονται πολύ συχνά δεξιοί εξτρεμιστές που διαδίδουν ισχυρισμούς ότι ο χώρος Σένγκεν στην πραγματικότητα επιτρέπει σε διάφορα εγκληματικά στοιχεία να εισδύσουν στις χώρες που ανήκουν στον εν λόγω χώρο, οι δε πολίτες των χωρών μας ερωτούν δικαιολογημένα πώς σκοπεύουμε να εμποδίσουμε να συμβαίνει αυτό στο μέλλον.

Η ενίσχυση της αρχής του διοργανικού συντονισμού είναι επίσης ένα πολύ ουσιαστικό σημείο που η Επιτροπή μάλλον το αποσιωπεί στην πρότασή της, πράγμα σαφώς αρνητικό εφόσον, όπως ήδη είπαν αρκετοί από τους προηγούμενους ομιλητές, πιστεύουμε όλοι ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας θα τεθεί σύντομα σε ισχύ και, επομένως, θα ήταν καλό εάν μπορούσε να ενσωματωθεί αυτό το δεδομένο.

Επίσης, δεν βλέπουμε γιατί να μην λαμβάνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όλες τις σχετικές πληροφορίες στην ετήσια έκθεση – δυστυχώς, η Επιτροπή δεν ενσωμάτωσε αυτήν τη δημοκρατική αρχή στη γνωμοδότησή της. Ως εκ τούτου, προτιμώ και εγώ, όπως ο εισηγητής, να αναπεμφθεί η πρόταση στην Επιτροπή και να εμμένουμε ώστε να ενσωματωθεί σε αυτήν μια διαδικασία από κοινού λήψης αποφάσεων, να απλουστευθεί η όλη αρχή και να γίνει διαφανέστερη η όλη διαδικασία.

Cecilia Wikström (ALDE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, όπως ο κ. Coelho και πολλοί άλλοι συνάδελφοι, θα ήθελα και εγώ να υπογραμμίσω ότι η δημιουργία του χώρου Σένγκεν κατά τις δεκαετίες του 1980 και του 1990 ήταν μία από τις σημαντικότερες μεταρρυθμίσεις της εποχής μας. Μία από τις σημαντικότερες μορφές της ΕΕ, ο Jean Monnet, αναφέρεται ότι είπε πως σκοπός της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν είναι να ενώσει εθνη αλλά ανθρώπους.

Στη διάρκεια των αιώνων, η κινητικότητα των ανθρώπων περιορίστηκε σημαντικά στην Ευρώπη. Η καχυποψία των συνανθρώπων μας κυριαρχούσε στις σχέσεις μεταξύ των χωρών της Ευρώπης. Κατά καιρούς έλειπε εντελώς η εμπιστοσύνη μεταξύ των χωρών. Αυτό που χαρακτήριζε τις σχέσεις δεν ήταν η εμπιστοσύνη, αλλά η δυσπιστία. Ευτυχώς, αυτό είναι παρελθόν, και τώρα βλέπουμε νέες δυνατότητες για την Ευρώπη. Οι περισσότεροι από εμάς εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχαμε για μεγάλο διάστημα την ευκαιρία να επωφεληθούμε από τις ελευθερίες που παρέχει ο χώρος Σένγκεν. Είναι εύκολο να ξεχάσει κανείς το μοναδικό επίπεδο εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών που αποτέλεσε τη βάση για τη δημιουργία του. Είναι εύκολο να ξεχάσει κανείς τον δύσβατο δρόμο που οδήγησε σε αυτό το σημείο. Ωστόσο, η ελεύθερη κυκλοφορία είναι προαπαιτούμενο για να μπορούν οι άνθρωποι να συναντώνται πέρα από εθνικά σύνορα.

Κύριε Πρόεδρε, όπως πολύ σωστά είπε ο κ. Coelho, ασφαλώς είναι σημαντικό να υπάρχει ένας αποτελεσματικός και διαφανής μηχανισμός αξιολόγησης του κεκτημένου Σένγκεν, προκειμένου ο χώρος Σένγκεν να παραμείνει και να εξελιχθεί ως ένας χώρος που χαρακτηρίζεται από ελεύθερη κυκλοφορία. Ωστόσο, η βάση του Σένγκεν είναι η εμπιστοσύνη μεταξύ των συνεργαζομένων κρατών και όχι ο ίδιος ο μηχανισμός. Είναι σημαντικό να είναι ο μηχανισμός αυτός και αποτελεσματικός και διαφανής, και για τον λόγο αυτόν βλέπω ένα πρόβλημα στην πρόταση της Επιτροπής. Το πρόβλημα αυτό είναι ότι ο σημερινός ρόλος του Συμβουλίου μεταβιβάζεται στην Επιτροπή και ότι το πεδίο συνεργασίας περιορίζεται σημαντικά. Ωστόσο, η σοβαρότερη αντίρρησή μου είναι ότι εμείς, οι εκλεγμένοι με λαϊκή ψήφο αντιπρόσωποι στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αποκλειόμαστε από αυτήν τη διαδικασία.

Συζητούμε για τον μηχανισμό αξιολόγησης, που είναι θέμα τεχνικής φύσεως, όμως δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι αφορά το βασικό θεμέλιο της ευρωπαϊκής συνεργασίας: την ελευθερία, την ασφάλεια και τη δικαιοσύνη. Είναι, επομένως, σημαντικό να συμμετέχουμε όλοι στη λήψη νέων αποφάσεων στον τομέα αυτόν. Για τον λόγο αυτόν, συνιστώ στην Επιτροπή να λάβει υπόψη τις επικρίσεις που διατυπώθηκαν σε αυτήν εδώ την Αίθουσα. Συνιστώ στην Επιτροπή να παρουσιάσει το συντομότερο δυνατόν μια νέα και καλύτερη πρόταση. Η ουσία μιας νέας πρότασης πρέπει να είναι ότι κάθε τροποποίηση του μηχανισμού αξιολόγησης πρέπει να υπόκειται σε συναπόφαση μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών και, ιδίως, των εκλεγμένων από τους λαούς αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Κυριάκος Τριανταφυλλίδης (GUE/NGL). - Κύριε Πρόεδρε, η πρόταση της Επιτροπής στοχεύει να ενδυναμώσει το ρόλο της ομάδας αξιολόγησης του Σένγκεν κάνοντας το μηχανισμό αυτό πιο αποδοτικό και πιο διαφανή, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική και συνεπής εφαρμογή του κεκτημένου Σένγκεν. Είναι όμως αξιοπερίεργο

το γεγονός ότι παρά την ελεύθερη διακίνηση στο εσωτερικό της Ένωσης, την ίδια στιγμή ωθεί σε ταυτόχρονη εγκαθίδρυση ενός συστήματος που μακράν απέχει από το να πληροί όλες τις διαδικασίες σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η δυσκολία στο να αξιολογήσουμε την εφαρμογή του κεκτημένου Σένγκεν έγκειται ακριβώς στη δυσκολία που έχουμε να αποδεχθούμε ότι προβλέπει την ανταλλαγή ευαίσθητων προσωπικών στοιχείων, το «φακέλωμα» και κατασταλτικούς μηχανισμούς οι οποίοι έχουν δημιουργηθεί με τη δικαιολογία της προστασίας και της ελεύθερης διακίνησης στον ευρωπαϊκό χώρο.

Καλά θα κάνει να προβληματιστεί η Επιτροπή. Η κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα προϋπέθετε αρκετά αντισταθμιστικά μέτρα που αφορούσαν την ενίσχυση των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα, καθώς και της αστυνομικής, της τελωνειακής και της δικαστικής συνεργασίας. Αφορούσε ακόμα και αφορά, συνεχή ανταλλαγή πληροφοριών και τη χρήση βιομετρικών θεωρήσεων για είσοδο στην Ένωση. Εμείς θεωρούμε ότι οποιοσδήποτε αξιολογήσεις πρέπει να συνεκτιμούν την ορθότητα όλων των σχετικών μέτρων που λαμβάνονται και να μην ελέγχουν μόνο την εφαρμογή τους. Δεν μπορεί κατ' ουδένά λόγο να μας βρει σύμφωνους μια πρόταση που ενδεχόμενη έγκρισή της θα προσδώσει περαιτέρω νομιμότητα και μονιμότητα σε κατασταλτικά κυρίως μέτρα μέσω μηχανισμών για την αξιολόγησή τους.

Nicole Sinclair (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ανέκαθεν πίστευα ότι το να είναι κανείς μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι χάσιμο χρόνου, όμως απόψε αυτό πραγματικά ξεπερνάει κάθε όριο. Συζητάμε εδώ για κάτι που δεν έχει πραγματικά καμία σημασία, διότι η Συνθήκη της Λισαβόνας –όπου γνωρίζετε ότι καταφέρατε να περάσετε το δικό σας– θα τεθεί σε ισχύ τον επόμενο μήνα ή κάπου εκεί και θα το συζητήσουμε αυτό εκ νέου. Έτσι, να 'μαστε εδώ, χάνοντας τον χρόνο μας· σας ευχαριστώ πάρα-πάρα πολύ.

Ας εξετάσουμε με κριτικό πνεύμα τη συμφωνία Σένγκεν και τη σημασία που είχε για την Ευρώπη: επέτρεψε στους εγκληματίες, τους εμπόρους ανθρώπων και τους εμπόρους ναρκωτικών να ταξιδεύουν χωρίς καμία υποστήριξη. Επέτρεψε να αναπτυχθούν από την άλλη πλευρά της Μάγχης στρατόπεδα όπως το Sangatte και η «ζούγκλα», με ανθρώπους να ζουν σε άθλιες συνθήκες. Ελπίζω να αισθάνεστε περήφανοι γι' αυτό.

Θα γνωρίζετε τη σύμβαση του 1951 για τους πρόσφυγες που λέει ότι ένας πρόσφυγας θα πρέπει να ζητάει άσυλο στην πρώτη ασφαλή χώρα – εσείς όμως το περιφρονείτε αυτό. Περιφρονείτε το διεθνές δίκαιο και ισχυρίζεστε πως είστε μια υπεύθυνη νομική προσωπικότητα, όπως θα σας έκανε η Λισαβόνα. Ελάτε, λοιπόν, μην τα λέτε αυτά σε μας: αυτό το μέρος είναι φάρσα! Οι πολίτες του Ηνωμένου Βασιλείου θέλουν να ελέγχουν τα δικά τους σύνορα. Βαρέθηκαν να τους κυβερνάτε. Σας εγκαταλείπω με την εξής προειδοποίηση: οι Βρετανοί είναι ένας δίκαιος και ανεκτικός λαός με εμπιστοσύνη, αν όμως μας εξωθήσετε, θα αμυνθούμε. Και όταν αμυνόμαστε, κερδίζουμε.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. DURANT

Αντιπροέδρου

Philip Claeys (NI). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, ασφαλώς χρειάζεται ένας πιο αποτελεσματικός μηχανισμός αξιολόγησης της εφαρμογής του «κεκτημένου Σένγκεν», όμως έχω την εντύπωση ότι εδώ θεωρητικολογούμε ενώ τα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ είναι γεμάτα τρύπες. Αυτό, ασφαλώς, σχετίζεται περισσότερο με την έλλειψη πολιτικής βούλησης για αποτελεσματικό έλεγχο των εξωτερικών συνόρων εκ μέρους των κυβερνήσεων των περισσότερων κρατών μελών και της ίδιας της ΕΕ παρά με την έλλειψη αποτελεσματικών μηχανισμών αξιολόγησης.

Όλοι γνωρίζουμε ότι υπάρχουν κάποια κράτη μέλη που δεν μπορούν ή δεν θέλουν να προστατεύσουν τα κοινοτικά εξωτερικά τους σύνορα από την παράνομη μετανάστευση. Όλοι γνωρίζουμε ότι υπάρχουν κάποιες κυβερνήσεις που υπονομεύουν ολόκληρο το σύστημα Σένγκεν με τη μαζική νομιμοποίηση παράνομων αλλοδαπών. Αναφέρω ως παράδειγμα την κυβέρνηση Θαπατέρο στην Ισπανία, καθώς και τις κυβερνήσεις της Ιταλίας, των Κάτω Χωρών και, τέλος, του Βελγίου. Η βελγική κυβέρνηση ετοιμάζεται τώρα να νομιμοποιήσει μαζικά και άλλους παράνομους μετανάστες και, με τον τρόπο αυτόν, θέτει σε κίνδυνο το όλο σύστημα, εφόσον οι παράνομοι μετανάστες που νομιμοποιούνται κατ' αυτόν τον τρόπο μπορούν να εγκατασταθούν όπου θέλουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Κυρίες και κύριοι, ο εκσυγχρονισμός του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν γίνεται σιγά-σιγά εφιάλτης. Με την περαιτέρω διεύρυνση της ΕΕ υπάρχει αυξανόμενος κίνδυνος από την τρομοκρατία και το οργανωμένο έγκλημα και, ως εκ τούτου, τα υψηλότερα επίπεδα ασφάλειας πρέπει να αποτελούν προτεραιότητα. Είναι κατακριτέο το γεγονός ότι η μετάβαση στη νέα βάση δεδομένων καθυστερεί και πάλι. Το σύστημα περιέχει δεδομένα για αγνοούμενους, για αγαθά που έχουν κλαπεί και για δικαστικές διαδικασίες. Το σημερινό σύστημα λειτουργεί από το 1995 και είχε αναπτυχθεί για έως και 18 χώρες. Επικροτώ την ευελιξία της Επιτροπής που κατέστησε δυνατή τη διεύρυνση του Σένγκεν παρά τις καθυστερήσεις του SIS II. Φυσικά, η συμπερίληψη των εννέα νέων κρατών μελών ήταν δυνατή μόνο σε εξαιρετικές περιστάσεις.

Η δεύτερη εκδοχή του συστήματος θα καθυστερήσει τουλάχιστον μέχρι το 2011. Αναμένεται ότι θα φέρει βελτιώσεις στη διοίκηση, την ευελιξία, τις ικανότητες που αφορούν την ασφάλεια και την αποθήκευση δεδομένων, και ότι θα προσφέρει άλλες, νέες λειτουργίες. Θα δώσει τη δυνατότητα σε άλλα κράτη να προσχωρήσουν και θα συμπεριλαμβάνει έναν σύνδεσμο με τη Μεγάλη Βρετανία και την Ιρλανδία. Επίσης, ο οργανισμός FRONTEX πρέπει να έχει όλες τις εξουσίες που χρειάζεται για την αποτελεσματική καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης. Ωστόσο, έχω επιφυλάξεις για την κοινοτικοποίηση της ομάδας εργασίας για την αξιολόγηση του Σένγκεν, διότι φοβάμαι ότι θα έχει ως αποτέλεσμα να αφήσουν τα κράτη μέλη τις ευθύνες τους για τη διεξαγωγή ελέγχων. Από την άλλη, θα ήθελα να σας επιστήσω την προσοχή στην εμπειρία τσέχων πολιτών, καθώς γνωρίζω περιπτώσεις όπου γερμανοί και αυστριακοί αστυνομικοί παρενόχλησαν χωρίς λόγο τσέχους οδηγούς αυτοκινήτων.

Λυπάμαι διότι ο πρόεδρος Klaus καθυστερεί χωρίς λόγο την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας, είναι ωστόσο σαφές ότι μόλις συμβεί αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να παρουσιάσει και πάλι τη νομοθεσία, αυτή τη φορά όμως με τη διαδικασία συναπόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Για τον λόγο αυτόν, είμαι τώρα υπέρ της απόρριψης των κειμένων που υποβλήθηκαν, όπως πρότεινε ο κ. Coelho, και τον συγχαίρω για την εξαιρετική έκθεσή του.

Marek Siwiec (S&D). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η λέξη «Σένγκεν» έχει ακουστεί επανειλημμένα σε αυτήν την Αίθουσα. Οι περισσότεροι από εμάς συμφωνούν ότι το Σένγκεν ήταν μια μεγάλη επιτυχία και ότι για τις νέες χώρες, τα νέα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σημαίνει την ουσιαστική επίτευξη της ολοκλήρωσης. Ταυτόχρονα, όμως, το Σένγκεν είναι και μια τεράστια υποχρέωση, και αυτές που την έχουν επωμιστεί είναι οι νέες χώρες – οι χώρες της Βαλτικής, η Πολωνία, η Σλοβακία, η Ρουμανία και η Βουλγαρία. Η ευθύνη για τα ανατολικά χερσαία σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης βαρύνει τα νέα κράτη μέλη, που εκπληρώνουν εξαιρετικά καλά την υποχρέωση αυτή.

Θα ήθελα, όμως, να μιλήσω για κάτι που δεν αναφέρθηκε σε αυτήν την Αίθουσα. Αυτό που για εμάς αποτελεί λόγο θαυμασμού και υπερηφάνειας –εννοώ το Σένγκεν και την ελεύθερη κυκλοφορία– είναι ένας εφιάλτης και μια πηγή τεράστιων προβλημάτων για όλους εκείνους που καλύπτει η πολιτική θεωρήσεων και που υποχρεώνονται να λάβουν την επονομαζόμενη «θεώρηση Σένγκεν». Αναφέρομαι στους κατοίκους της Ουκρανίας, της Μολδαβίας και άλλων ανατολικών χωρών που θέλουν να έρθουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι θεωρήσεις Σένγκεν έχουν καθιερωθεί, αλλά το κόστος τους είναι μεγάλο. Οι πολίτες των εν λόγω χωρών υποχρεώνονται να καταβάλουν για μια τέτοια θεώρηση ποσό ίσο με έναν μηνιαίο μισθό. Για να λάβουν αυτές τις θεωρήσεις, υφίστανται μια εξευτελιστική διαδικασία και πρέπει να περιμένουν σε τεράστιες ουρές. Είναι και αυτό Σένγκεν. Για αυτούς, Σένγκεν σημαίνει ταπείνωση, τείχος και πρόβλημα.

Προκειμένου να θεσπιστεί ένα σύστημα αξιολόγησης της λειτουργίας της πολιτικής Σένγκεν, θα ήθελα να αναφερθώ τουλάχιστον σε θέματα που αφορούν την πολιτική θεωρήσεων. Θα ήθελα να αξιολογηθεί αυτό. Ίσως να υπήρξε κάποια δικαιολογία γι' αυτό, όμως δεν γνωρίζουμε για πόσο θα ισχύει αυτή η πολιτική, και θα ήθελα να αξιολογηθεί ο τρόπος με τον οποίο θεσπίσαμε τέτοια μέσα που μας χωρίζουν από πολλούς λαούς οι οποίοι, όπως είναι φυσικό, θέλουν να έρθουν στην περιοχή μας, στον χώρο Σένγκεν. Μολονότι δεν είναι αυτό το θέμα της έκθεσης, ήθελα να τα πω αυτά εδώ κατά τη σημερινή συζήτηση.

Andreas Mölzer (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, όπως γνωρίζετε, τώρα υπάρχουν 28 χώρες, στις οποίες συγκαταλέγονται 25 κράτη μέλη της ΕΕ, που έχουν καταργήσει τους ελέγχους κίνησης επιβατών στα κοινά σύνορα. Αυτός ο βαθμός ελεύθερης κυκλοφορίας εξαρτάται προφανώς από μια ευρεία βάση εμπιστοσύνης μεταξύ των ενδιαφερομένων χωρών.

Είναι απολύτως απαραίτητη η βιώσιμη ρύθμιση της ελεύθερης κυκλοφορίας επιβατών με αποτελεσματικά συνοδευτικά μέτρα. Σε αυτό το πλαίσιο, έχει ιδιαίτερη σημασία η αποτελεσματική εποπτεία και ο αποτελεσματικός έλεγχος των εξωτερικών συνόρων που, όπως γνωρίζουμε, πρέπει να διεξάγεται βάσει ενιαίων προδιαγραφών μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν και μέσω της καθιέρωσης εναρμονισμένων απαιτήσεων εισόδου για υπηκόους τρίτων χωρών. Ωστόσο, απέχουμε ακόμα πολύ από αυτό. Η συμμόρφωση με τους συνοδευτικούς μηχανισμούς είναι, επομένως, ένας ουσιαστικός παράγοντας για την ασφάλεια των πολιτών της ΕΕ.

Η πατρίδα μου, η Αυστρία, πλήττεται ιδιαίτερα εξαιτίας της γεωγραφικής της εγγύτητας προς τα κράτη της Ανατολικής Ευρώπης. Αρκεί να σκεφτείτε σε συνάρτηση με αυτό τα πρόσφατα περιστατικά κατά την κατάσχεση ενός φορτηγού-ψυγείου στην Αυστρία, στο οποίο αποκαλύφθηκε ότι βρίσκονταν 64 παράνομοι κούρδοι μετανάστες που θα μεταφέρονταν λαθραία από την Τουρκία στη Γερμανία μέσω Ουγγαρίας και Αυστρίας. Αυτό το περιστατικό δείχνει πόσο σημαντικό είναι να μπορεί κανείς να βασιστεί σε έναν σωστό και αποτελεσματικό έλεγχο των εξωτερικών συνόρων και πόσο σπάνιο είναι αυτό.

Στον τομέα των εσωτερικών υποθέσεων έχουμε ακόμα να αντιμετωπίσουμε την αύξηση των εγκλημάτων σε πολλές περιφέρειες της Ευρώπης, που διαπράττονται όλο και πιο συχνά από οργανωμένες διασυνοριακές συμμορίες. Επομένως, πιστεύω ότι θα πρέπει να εξετάσουμε προσεκτικά την προσωρινή επαναφορά των ελέγχων στα εσωτερικά

σύνορα. Όπως γνωρίζετε, αυτό αποδείχθηκε πολύ αποτελεσματικό κατά τη διάρκεια του ευρωπαϊκού πρωταθλήματος της UEFA το 2008.

Καθώς η καθιέρωση ενός μηχανισμού αξιολόγησης για την παρακολούθηση της εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν είναι κεντρικό μέλημα των κρατών μελών και ειδικότερα των πολιτών, θεωρώ πολύ σημαντική τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως εκπροσώπου των πολιτών στις αποφάσεις αυτές.

Raffaele Baldassarre (PPE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, και οι δύο προτάσεις μεταβιβάζουν στην Επιτροπή όλες τις αρμοδιότητες που είχε μέχρι τώρα το Συμβούλιο.

Η νομική κατάσταση θα αλλάξει ριζικά και θα τροποποιηθεί σημαντικά με την επικείμενη έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας και τη συνακόλουθη κατάργηση της βασισμένης σε πυλώνες δομής της Κοινότητας. Ως εκ τούτου, οι μηχανισμοί αξιολόγησης θα πρέπει να βασίζονται σε μια συνεπή κατανομή των καθηκόντων που σήμερα είναι μοιρασμένα μεταξύ πρώτου και τρίτου πυλώνα.

Γι' αυτόν τον λόγο, πιστεύω ότι είναι ουσιαστικό να προβλέπει η πρόταση μεγαλύτερη συμμετοχή των κρατών μελών –δεν πιστεύω, κύριε Barrot, ότι αρκεί η συμμετοχή εμπειρογνομόνων– και πρωτίστως πραγματική εμπλοκή, πραγματική συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην ομάδα συντονισμού του μηχανισμού παρακολούθησης και επαλήθευσης της σωστής εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν. Επιπλέον, κατά τη γνώμη μου, πρέπει να προσδιορίσουμε και να ορίσουμε καλύτερα με πιο περιεκτικά και ακριβή κριτήρια πώς θα χρησιμοποιείται η παράμετρος της μεταναστευτικής πίεσης, η οποία καταδεικνύει τις περιοχές υψίστου κινδύνου όπου πρέπει να γίνονται αιφνιδιαστικές επισκέψεις.

Τέλος, οι προτάσεις πρέπει να αντιμετωπιστούν ως μια ενιαία δέσμη και όχι χωριστά, εφόσον και οι δύο εκφράζουν κοινές πτυχές του ίδιου θέματος και παρουσιάζουν τις ίδιες ελλείψεις, αλλά και επειδή με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας η εφαρμοστέα διαδικασία θα είναι η συναπόφαση.

Ως εκ τούτου, υποστηρίζω πλήρως τη θέση του κ. Coelho και το αίτημα προς την Επιτροπή να αποσύρει αυτές τις προτάσεις και να υποβάλει άλλες, καλύτερες, που θα λαμβάνουν υπόψη το αποτέλεσμα της παρούσας συζήτησης.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Η συμμετοχή στον χώρο Σένγκεν συνεπάγεται απόλυτα ελεύθερη κυκλοφορία για τους πολίτες ενός κράτους μέλους εντός του χώρου αυτού, καταργώντας έτσι πλήρως τα σύνορα μεταξύ των κρατών μελών. Η ασφάλεια του χώρου Σένγκεν εξαρτάται από την αυστηρότητα και την αποτελεσματικότητα των ελέγχων που διεξάγει κάθε κράτος μέλος στα εξωτερικά του σύνορα. Δεδομένου ότι σε αυτό εμπλέκεται ένας μηχανισμός διπλής αξιολόγησης, πρέπει να εφαρμοστεί, διότι μιλάμε για την αξιολόγηση και επαλήθευση της εφαρμογής του κοινοτικού κεκτημένου Σένγκεν προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι εφαρμόζεται με τρόπο διαφανή, αποτελεσματικό και συνεπή.

Θα πρέπει βέβαια να επιδοκιμάσουμε τόσο την πρόταση απόφασης όσο και την πρόταση κανονισμού της Επιτροπής, εφόσον θεωρούμε ότι αυτό θα αυξήσει το επίπεδο αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών που συμμετέχουν σε έναν χώρο χωρίς εξωτερικά σύνορα και θα προσφέρει υψηλές και ενιαίες προδιαγραφές για τη συγκεκριμένη εφαρμογή του κεκτημένου Σένγκεν, πιστεύουμε όμως ότι θα πρέπει να γίνει αναθεώρηση που θα λάβει υπόψη την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας και θα συμμορφωθεί με αυτήν.

Επιδοκιμάζω το γεγονός ότι, σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής, τα κράτη μέλη θα συνεργάζονται με την Επιτροπή ως μέρος της ομάδας συντονισμού, προκειμένου να δοθεί στην Επιτροπή η δυνατότητα να εφαρμόσει αυτόν τον μηχανισμό αξιολόγησης. Επίσης, επιδοκιμάζω το γεγονός ότι αναπτύσσονται ορισμένα πολυετή προγράμματα και εμπλέκονται ορισμένοι εμπειρογνώμονες των κρατών μελών όσον αφορά τις επί τόπου επισκέψεις, που θα διευκολύνουν την καλύτερη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα του κοινοτικού κεκτημένου. Ωστόσο, μετά από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, ο χώρος αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας θα συμπεριληφθεί στον πρώτο πυλώνα, τον κοινοτικό πυλώνα που αφορά τη νομοθεσία.

Θα ήθελα επίσης να επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι το άρθρο 14 της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ενός μηχανισμού αξιολόγησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν ορίζει ότι η Επιτροπή πρέπει να υποβάλλει στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ετήσια έκθεση. Θα ήθελα, όμως, να επαναλάβω ότι η πρόταση πρέπει να επαναξιολογηθεί προκειμένου να λαμβάνει υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Ένα τελευταίο σημείο που θέλω να προσθέσω είναι ότι η πρόταση που παρουσίασε η Επιτροπή σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση του εν λόγω μηχανισμού αξιολόγησης έχει σημαντικές επιπτώσεις και για τα νέα κράτη μέλη, εφόσον στην περίπτωση αυτή συζητάμε για μια διαδικασία εφαρμογής των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν σε δύο φάσεις. Ορισμένες από αυτές περιλαμβάνονται στο παράρτημα I των συνθηκών

προσχώρησης, ενώ οι άλλες πρέπει να τεθούν σε ισχύ μετά από απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες διατάξεις του κεκτημένου Σένγκεν.

Tadeusz Zwiefka (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, είναι καλό ότι η συζήτηση που διεξάγουμε σήμερα για την αξιολόγηση του κεκτημένου Σένγκεν διεξάγεται την ίδια ώρα που ξεκινά μια ευρύτερη συζήτηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το πρόγραμμα της Στοκχόλμης. Πρόκειται για ένα μείζον σχέδιο που αφορά τομείς της ζωής των πολιτών που έχουν εξαιρετική σημασία, όπως η δικαιοσύνη, η ελευθερία και η ασφάλεια. Για παράδειγμα, δύο στοιχεία του προγράμματος, η ελευθερία και η ασφάλεια των πολιτών της ΕΕ, πρέπει σαφώς να συμπεριληφθούν στην αξιολόγηση του σχεδίου Σένγκεν.

Για τον λόγο αυτόν, πρέπει να αναρωτηθούμε για ποιον λόγο ιδρύθηκε η Ευρωπαϊκή Ένωση και γιατί έχει τόσο σημασία για εμάς η επιτυχία αυτού του μεγάλου σχεδίου. Άλλωστε, η ΕΕ δεν δημιουργήθηκε για τους πολιτικούς ή τις διεθνείς οργανώσεις, αλλά για επιμέρους κράτη. Στην πραγματικότητα, ιδρύθηκε για το καλό των πολιτών της. Ως εκ τούτου, το καλό των πολιτών, η ελευθερία τους, αλλά και οι υψηλότερες δυνατές προδιαγραφές ασφάλειας που πρέπει να εξασφαλιστούν για τους πολίτες, είναι ένα από τα κύρια στοιχεία του έργου που θα πρέπει να αναλάβουν τα θεσμικά όργανα της ΕΕ.

Επομένως, δεν είναι καλό να συζητάμε μόνο για τον χώρο Σένγκεν χωρίς να συνδυάζουμε τη συζήτηση αυτή με μια αξιολόγηση του προγράμματος της ΕΕ για τη μεταναστευση, για το πρόγραμμα για τις θεωρήσεις και για το πρόγραμμα για τη συνεργασία με γειτονικές χώρες. Μόνο έτσι μπορεί μια κοινή συζήτηση και μια κοινή αξιολόγηση της κατάστασης να μας επιτρέψει να καταλήξουμε στα δέοντα συμπεράσματα –αυτός είναι ο σκοπός της συμμετοχής του Κοινοβουλίου στη λήψη αυτών των αποφάσεων, και ελπίζω ότι έτσι θα γίνει.

Επομένως, είμαι πεπεισμένος ότι το Σένγκεν πήγε καλά. Παρά το γεγονός ότι αρχικά είχε ειπωθεί πως θα ήταν αδύνατη η προσχώρηση νέων χωρών στον χώρο Σένγκεν χωρίς την έγκριση του SIS II, η προσχώρηση δέκα χωρών το 2004 έδειξε ότι αυτό ήταν δυνατό και ότι δεν συνέβη καμία καταστροφή. Τώρα πρέπει μόνο να φροντίσουμε να εξασφαλίσουμε ότι οι μηχανισμοί που έχουν ως στόχο να βελτιωθεί και να γίνει αυστηρότερη η λειτουργία του συστήματος θα αναπτυχθούν το συντομότερο δυνατό, φυσικά με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Αυτό εξηγεί την εκτίμησή μου για τον κ. Coelho και υποστηρίζω πλήρως την έκθεσή του.

Daciana Octavia Sârbu (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να συμφωνήσω με τα αιτήματα να αποσυρθεί αυτή η πρόταση και να υποβάλει η Επιτροπή νέα πρόταση με διαφορετική νομική βάση.

Διεξάγεται σαφής προσπάθεια παράκαμψης του Κοινοβουλίου σε αυτό το σημαντικό ζήτημα και η νομική υπηρεσία του Κοινοβουλίου επιβεβαίωσε ότι θα μπορούσε να έχει επιλεγεί για την πρόταση αυτή μια διαφορετική νομική βάση που θα επέτρεπε την πλήρη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στη διαδικασία.

Το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν, η θεώρηση Σένγκεν, ο κώδικας των συνόρων του Σένγκεν και ο κώδικας θεωρήσεων υπάγονται όλα στη διαδικασία συναπόφασης και, καθώς βαδίζουμε προς την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας και μιας πιο απλής και ενιαίας νομικής δομής σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, θα έπρεπε να βλέπουμε μεγαλύτερη και όχι μικρότερη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στα θέματα αυτά. Όμως, αυτό δεν αντικατοπτρίζεται στην παρούσα πρόταση.

Στη φάση των επιτροπών διαπιστώσαμε σημαντική διακομματική συμφωνία για τα θέματα αυτά, και ελπίζω ότι μια ισχυρή και σαφής θέση ολόκληρου του Κοινοβουλίου, σε συνδυασμό με την κατάλληλη αξιολόγηση των νομικών συνθηκών, θα έχει ως αποτέλεσμα την αναδιτύπωση της πρότασης και την παρουσίαση μιας πιο κατάλληλης πρότασης στη θέση της.

Véronique Mathieu (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, όπως πολλοί συνάδελφοι, υποστηρίζω και εγώ πλήρως την έκθεση του κ. Coelho, τον οποίο ευχαριστώ ειλικρινά για την εξαιρετική εργασία του.

Από την αρχή, ο λόγος ύπαρξης, το εκ των ων ουκ άνευ της κατάργησης των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα ήταν η ύπαρξη αντισταδμιστικών μέτρων που είχαν σκοπό την πρόληψη του ελλείμματος ασφάλειας που προκαλούσε τόσο μεγάλο φόβο. Τα μέτρα αυτά αποτελούν τη βάση της αμοιβαίας εμπιστοσύνης που είναι καθοριστική για την καλή συνεργασία στον χώρο Σένγκεν. Επομένως, μόνο με έναν αποτελεσματικό και διαφανή μηχανισμό αξιολόγησης της εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν θα μπορούσαμε να εξασφαλίσουμε ότι θα διατηρηθεί αυτή η εμπιστοσύνη και, κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη θα συνεργάζονται σε πολύ υψηλό επίπεδο.

Επομένως, η πρόκληση είναι μεγάλη και ο ρόλος του Κοινοβουλίου στη δημιουργία αυτού του νέου μηχανισμού πρέπει να είναι ανάλογος με αυτήν την πρόκληση. Συνεπώς, εάν το κείμενο αυτό εγκριθεί πριν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας, ο μηχανισμός ή τουλάχιστον τα στοιχεία που υπάγονται στον πρώτο πυλώνα θα πρέπει να εγκριθούν με συναπόφαση.

Επιπροσθέτως, ενώ πρέπει ασφαλώς να συναχθούν συμπεράσματα από την ενσωμάτωση του κεκτημένου Σένγκεν στην κοινοτική νομοθεσία και στη νομοθεσία της ΕΕ, αυτό δεν σημαίνει πως η διαχείριση της αξιολόγησης αυτής πρέπει να ανατεθεί μόνο στην Επιτροπή.

Τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν μεγαλύτερη συμμετοχή σε αυτόν τον μηχανισμό αξιολόγησης, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να μειωθεί η αμοιβαία εμπιστοσύνη. Το ίδιο ισχύει για την εσωτερική ασφάλεια στα κράτη μέλη μας. Όταν ένα κράτος μέλος δεν εφαρμόζει σωστά το κεκτημένο αυτό, όλα τα άλλα κράτη μέλη υφίστανται τις συνέπειες.

Τέλος, όσον αφορά την αποτελεσματικότητα, δεν μου φαίνεται σωστό να προβλεφθούν δύο χωριστοί μηχανισμοί για τα δύο στάδια της αξιολόγησης, που είναι ο έλεγχος πριν από την εφαρμογή του κεκτημένου και η εφαρμογή του κεκτημένου από τα κράτη Σένγκεν.

Ως εκ τούτου, καλώ μαζί με τον κ. Coelho την Επιτροπή να αποσύρει την πρόταση αυτή και να μας υποβάλει νέα πρόταση που θα λαμβάνει περισσότερο υπόψη τη φιλοσοφία του κεκτημένου και τον ρόλο των κρατών μελών στην αξιολόγηση της εφαρμογής του.

Alan Kelly (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, λυπάμαι πολύ διότι μιλώ στο Σώμα ως μέλος μιας χώρας που δεν έχει ακόμα επιλέξει να προσχωρήσει στη συμφωνία Σένγκεν. Αυτό είναι κάτι που θα το υποστήριζα. Ελπίζω ότι η ομάδα εργασίας για την αξιολόγηση του Σένγκεν θα καταστήσει τελικά εμφανή στο κράτος της Ιρλανδίας και στους απέναντι γείτονές μας στη Βρετανία τα αναμφισβήτητα οφέλη του Σένγκεν.

Η ελευθερία κυκλοφορίας είναι βασικό δικαίωμα και ένας πυλώνας της ιθαγένειας της ΕΕ, την οποία όλοι επιδιώκουμε. Το ότι κατέστη δυνατό να μειωθούν τα σύνορα και να παραχωρηθούν στους πολίτες της ΕΕ η ελευθερία και τα οφέλη των ταξιδιών ήταν πολύ αξιοσημείωτο, ιδίως αν ληφθεί υπόψη η ευρωπαϊκή ιστορία. Το γεγονός ότι αυτό έγινε με παράλληλη αύξηση της ικανότητας των αρχών μας να αντιμετωπίζουν το έγκλημα που σχετίζεται με τη διάβαση των συνόρων υπήρξε ένα μείζον ιστορικό επίτευγμα και μία από τις μεγάλες επιτυχίες της ΕΕ έως σήμερα. Η συμφωνία Σένγκεν ήταν αυτή που έδωσε στην Ιρλανδία το έναυσμα να δημιουργήσει ένα σύστημα πλήρων δεδομένων με πληροφορίες για τους εγκληματίες που ελπίζω ότι τα επόμενα χρόνια θα συνδεθεί με ένα ευρωπαϊκό σύστημα. Το Σένγκεν λειτούργησε εξαιρετικά καλά και αυτό μπορεί να το δει ο καθένας.

Επειδή πρόκειται για ένα αξιοσημείωτο επίτευγμα, είναι λυπηρό που η πατρίδα μου συμμετέχει στο Σένγκεν μόνο σε αποσπασματική βάση. Ενώ υπήρξε πλήρης συνεργασία μεταξύ των ιρλανδικών αρχών ασφαλείας και των ευρωπαίων ομολόγων μας σε ολόκληρο τον τομέα των πολιτικών ζητημάτων, οι ιρλανδοί πολίτες δεν απολαμβάνουν όλα τα οφέλη που προσφέρει η ΕΕ. Η κατάργηση των ελέγχων στα σύνορα απαιτεί αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ όλων των εμπλεκόμενων κρατών μελών. Δυστυχώς, η μέχρι τώρα θέση της ιρλανδικής κυβέρνησης είναι ότι δεν μπορεί να εμπιστευθεί πλήρως τους ευρωπαίους γείτονές της και λειτουργεί σε χαμηλότερο επίπεδο όσον αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων στην Ευρώπη. Εγώ λυπάμαι πολύ γι' αυτό. Αυτό που χρειαζόμαστε πραγματικά είναι ένα σύστημα θεωρήσεων για ολόκληρη την ΕΕ, στο οποίο ελπίζω ότι θα συνεισφέρει το Σένγκεν και η σημερινή συζήτηση.

Όσον αφορά την πρόταση που έχουμε μπροστά μας, θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή να την αποσύρει. Πιστεύω ότι παραχωρεί υπερβολική εξουσία στην Επιτροπή. Ουσιαστικά, επιχειρεί να αγνοήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η Επιτροπή πρέπει να επανέλθει στο Κοινοβούλιο με προτάσεις που θα σέβονται τη διαδικασία συναπόφασης και, ανεξάρτητα από αυτήν τη συζήτηση, μετά τη Λισαβόνα θα είναι ούτως ή άλλως απαραίτητη η υποβολή νέων προτάσεων.

Petru Constantin Luhan (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς, θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Coelho για την πολύ καλή εργασία του. Η θέσπιση ενός απλού, αποτελεσματικού και διαφανούς μηχανισμού αξιολόγησης που θα συμπληρώνει τη σημερινή αξιολόγηση Σένγκεν είναι μια πολύ ευπρόσδεκτη πρωτοβουλία.

Ωστόσο, υπάρχουν και διάφορα προβλήματα σχετικά με την προστασία των δεδομένων, τα οποία υπογράμμισε νωρίτερα ο εισηγητής. Δυστυχώς, μολονότι απαιτούνται βελτιώσεις, στη σημερινή διαδικασία γίνεται μόνο διαβούλευση με το Κοινοβούλιο. Όταν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας, το Κοινοβούλιο θα έχει αυτόματα αρμοδιότητες συναπόφασης σε θέματα του τρίτου πυλώνα. Εφόσον πρόκειται για την ασφάλεια του χώρου Σένγκεν και των πολιτών του, όλοι οι παράγοντες πρέπει να συμμετάσχουν ενεργά στη θέσπιση αυτών των συστημάτων αξιολόγησης, καθιστώντας κατ' αυτόν τον τρόπο δυνατό να εξασφαλιστεί και να εδραιωθεί η αρχή της αμοιβαίας εμπιστοσύνης που είναι ουσιαστική για τη διατήρηση του χώρου Σένγκεν.

Για όλους τους παραπάνω λόγους, υποστηρίζω την πρωτοβουλία του εισηγητή να ζητήσει από την Επιτροπή να αποσύρει τις προτάσεις και να παρουσιάσει νέες, πληρέστερες.

Elena Oana Antonescu (PPE). – (RO) Θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Coelho για την εξαιρετική εργασία του και για την αποφασιστικότητα που έδειξε σε σχέση με την επιθυμία του για ένα μηχανισμό αξιολόγησης που θα επαληθεύει την εφαρμογή του κεκτημένου Σένγκεν με απλό, αποτελεσματικό και διαφανή τρόπο.

Θεωρώ την καθιέρωση της ελεύθερης κυκλοφορίας στην επικράτεια της ΕΕ και την κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα ένα από τα μεγαλύτερα επιτεύγματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Λαμβανομένης υπόψη της διαπερατότητας των συνόρων, χρειαζόμαστε υψηλές προδιαγραφές κατά την εφαρμογή του κεκτημένου Σένγκεν στην πράξη, προκειμένου να μπορέσουμε να διατηρήσουμε αυξημένο επίπεδο αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών, και όσον αφορά την ικανότητά τους για εφαρμογή συνοδευτικών μέτρων για την κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα.

Πρέπει να βελτιώσουμε τον μηχανισμό αξιολόγησης για την παρακολούθηση της εφαρμογής του κεκτημένου Σένγκεν. Η ανάγκη διατήρησης ενός υψηλού επιπέδου ασφάλειας και εμπιστοσύνης απαιτεί καλή συνεργασία μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών μελών και της Επιτροπής. Δεδομένης της σημασίας των κανόνων στον τομέα αυτόν από τη σκοπιά των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να εμμένει ότι η εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας θα είναι προϋπόθεση για κάθε νομοθετική εξέλιξη που θα συμπεριλαμβάνει την ενίσχυση της ασφάλειας των συνόρων.

Λαμβάνοντας υπόψη πόσο σημαντική είναι αυτή η νομοθετική πρωτοβουλία, είναι λυπηρό ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει μάλλον ρόλο συμβούλου και όχι συννομοθέτη, όπως θα έπρεπε.

Η δημιουργία ενός χώρου δικαιοσύνης, ελευθερίας και ασφάλειας είναι πρώτη προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Γι' αυτό, είναι ζωτικής σημασίας για τα κράτη μέλη, την Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να συμμετέχουν εξίσου στη διατήρηση και την ανάπτυξή του.

Ως εκ τούτου, υποστηρίζω πλήρως την πρόταση του εισηγητή να ζητήσει από την Επιτροπή να υποβάλει νέα, βελτιωμένη πρόταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προκειμένου να του δώσει την ευκαιρία να αναλάβει τον ρόλο του ως συννομοθέτη.

Jacques Barrot, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, επιβίωσαμε παρά το κύμα ψύχους σε αυτήν την Αίθουσα.

Κατά πάσα πιθανότητα υπάρχει μια παρανόηση σε αυτήν τη συζήτηση, με την έννοια ότι ο στόχος της πρότασης είναι η κοινοτικοποίηση αυτής της διαδικασίας αξιολόγησης. Είναι αλήθεια ότι έχουμε το Σένγκεν –σημειώνω επίσης ότι η μεγάλη πλειοψηφία των βουλευτών εξύμνησε την επιτυχία του Σένγκεν που δίνει τη δυνατότητα να έχουμε ελεύθερη κυκλοφορία και, ταυτόχρονα, να έχουμε ασφάλεια.

Είναι αλήθεια ότι η αξιολόγηση Σένγκεν άρχισε σε διακυβερνητική βάση και ότι η Επιτροπή είχε μόνο ιδιότητα παρατηρητή. Όμως, είναι αλήθεια ότι η Επιτροπή ως θεματοφύλακας των συνθηκών πρέπει να είναι υπεύθυνη για την αξιολόγηση. Δεν τίθεται, ωστόσο, το θέμα ότι θα έχει την αποκλειστικότητα στην αξιολόγηση – αυτό πρέπει να το καταστήσουμε απόλυτα σαφές. Ασφαλώς, θα συμπεριλάβουμε τα κράτη μέλη, και οι εμπειρογνώμονες των κρατών μελών θα συμμετάσχουν στην εκπόνηση του χρονοδιαγράμματος των επισκέψεων, στις επί τόπου επισκέψεις και στην εκπόνηση της έκθεσης αξιολόγησης.

Είναι οπωσδήποτε σαφές πως οι ανησυχίες που αισθανόμαστε ότι υπάρχουν στα κράτη μέλη οφείλονται επίσης σε μια παρανόηση. Εφόσον θέλουμε αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών, δεν τίθεται θέμα να μην τα καλέσουμε να συμμετάσχουν στενά στην αξιολόγηση των μέτρων για την εφαρμογή του Σένγκεν και του κεκτημένου Σένγκεν.

Τώρα περνάω στο Κοινοβούλιο. Και εδώ υπάρχει παρανόηση. Στόχος μας δεν είναι να αποκλείσουμε το Κοινοβούλιο, όπως άκουσα κάποιον να λέει. Στη σημερινή κατάσταση, στόχος μας είναι απλά να δούμε πώς μπορεί να αυξηθεί από τώρα η συμμετοχή του Κοινοβουλίου με τακτικές εκθέσεις. Ωστόσο, αυτό δεν αποκλείει κατά κανένα τρόπο τη δυνατότητα να δώσουμε στο Κοινοβούλιο μεγαλύτερο ρόλο σε αυτόν τον κοινοτικοποιημένο μηχανισμό μετά την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας. Επιμένω κάπως διότι γνωρίζουμε ότι το γενικό ευρωπαϊκό συμφέρον μπορεί να επικρατήσει με τη χρησιμοποίηση αυτής της μεθόδου ακόμα και αν ορισμένες φορές ένα κράτος μέλος μπορεί να κωλυσιεργεί λίγο όσον αφορά την υπεράσπιση αυτού του γενικού ευρωπαϊκού συμφέροντος.

Έτσι, υπάρχουν ορισμένες παρανοήσεις που θα ήθελα να ξεκαθαρίσω.

Επιπροσθέτως, θα ήθελα επίσης να πω ότι οι προτάσεις φέρνουν κάποια προστιθέμενη αξία σε σύγκριση με τον σημερινό μηχανισμό. Η αξιολόγηση θα είναι πολύ συχνότερη και σαφέστερη. Οι επισκέψεις θα προγραμματίζονται επί τόπου, επί τη βάσει αξιολογήσεων κινδύνου. Θα γίνονται αιφνιδιαστικές επισκέψεις και θα υπάρχει ένα υψηλό επίπεδο εμπειρογνωμοσύνης κατά την εφαρμογή της αξιολόγησης, και ο αριθμός των εμπειρογνομόνων που θα συμμετέχουν θα κάνει αποτελεσματικότερες τις επισκέψεις.

Θα βελτιωθεί η εκτίμηση της συνέχειας που θα δίδεται στις συστάσεις που θα διατυπώνονται στο τέλος των επί τόπου αξιολογήσεων.

Αυτές είναι οι σκέψεις μου, κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι. Κατανοώ πλήρως την ανυπομονησία σας να δείτε να αυξάνεται η συμμετοχή του Κοινοβουλίου με την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να διαδραματίσει σοβαρό ρόλο σε αυτήν την κοινοτική μέθοδο, όμως εμείς κάναμε αυτήν την πρόταση για λόγους κοινοτικοποίησης, εννοείται δε ότι αυτό στη συνέχεια αφήνει τον δρόμο ανοιχτό για τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Παρακολούθησα με προσοχή όλες τις αγορεύσεις και ασφαλώς παρατήρησα την ουσιαστικά ομόφωνη θέση του Κοινοβουλίου. Ωστόσο, πιστεύω ότι όλα αυτά βασίζονται σε μια παρανόηση που μπορεί να ξεκαθαριστεί.

Carlos Coelho, εισηγητής. – (PT) Θα ήθελα να κάνω τρεις τελικές παρατηρήσεις. Πρώτον, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους βουλευτές που υποστήριξαν την έκθεσή μου και έκαναν σχετικές δηλώσεις στο πλαίσιο αυτής της συζήτησης, και τον Αντιπρόεδρο Barrot για τη δήλωσή του η οποία ενθαρρύνει τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως συννομοθέτη με τη μέγιστη εκμετάλλευση των δυνατοτήτων που απορρέουν από τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Αυτό δεν με εξέπληξε. Γνωρίζω ότι ο Επίτροπος Barrot υποστηρίζει εδώ και πολύ καιρό τη θέση αυτή, όμως είναι καλό ότι έκανε αυτήν την επίσημη δήλωση ως Αντιπρόεδρος της Επιτροπής ενώπιόν μας.

Δεύτερον, θα ήθελα να υπενθυμίσω κάτι που είπε ο Επίτροπος Barrot όταν ανέφερε ότι οι διαπραγματεύσεις με το Συμβούλιο ήταν δύσκολες. Αυτό το γνωρίζουμε και εμείς και κατανοούμε ότι θα ήταν δύσκολο να είναι αλλιώς τα πράγματα όταν ασχολείται κανείς με αυτό το ζήτημα. Για τον λόγο αυτόν ελπίζαμε, άλλωστε, ότι η Επιτροπή θα δει το Κοινοβούλιο ως εταίρο με αρμοδιότητες συναπόφασης επειδή, όσον αφορά την προσέγγισή τους σχετικά με την Ευρώπη, και η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο ενστερνίζονται την ιδέα ότι η λήψη αποφάσεων δεν μπορεί να συνεχίσει να είναι καθαρά διακυβερνητικό ζήτημα.

Τρίτον, θα ήθελα να υπογραμμίσω δύο συμπεράσματα που πιστεύω ότι συνήχθησαν από αυτήν τη συζήτηση. Καταρχάς, δεν μπορεί να υπάρξει παραβίαση ως προς τη συνέπεια. Δεν μπορεί να υπάρχουν δύο συστήματα αξιολόγησης. Πρέπει να υπάρχει μόνο ένα, είτε για τα νέα είτε για τα παλαιά μέλη του Σένγκεν. Επιπροσθέτως, δεν πρέπει να υπονομευθεί η αρχή της αμοιβαίας εμπιστοσύνης. Πρέπει να συμμετέχουν όλα τα μέρη. Στη διαδικασία αξιολόγησης πρέπει να συμμετέχουν και τα κράτη μέλη και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα δεν περιλαμβάνονται μόνο η Επιτροπή και το Συμβούλιο, αλλά και αυτό το Κοινοβούλιο, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ζητούμε συναπόφαση.

Πρόεδρος. – Η κοινή συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Είναι ζωτικής σημασίας να υπάρχει ένας απλός, αποτελεσματικός και διαφανής μηχανισμός που θα καταστήσει δυνατό να διατηρηθεί ο χώρος Σένγκεν ως ένας χώρος ελεύθερης κυκλοφορίας, ενώ παράλληλα είναι απαραίτητη η προσαρμογή του διακυβερνητικού πλαισίου αξιολόγησης του Σένγκεν στο κοινοτικό πλαίσιο. Η νομική υπηρεσία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εκπόνησε μια μελέτη και απεφάνθη ότι για τη συζήτηση αυτής της πρότασης έπρεπε να έχει επιλεγεί η διαδικασία συναπόφασης και όχι η διαδικασία διαβούλευσης. Σύντομα θα τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας και σύμφωνα με αυτήν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έχει μεγαλύτερες αρμοδιότητες στον τομέα της ελευθερίας, της δικαιοσύνης και της ασφάλειας, στον οποίο εμπίπτει αυτή η πρόταση. Επειδή είναι ζωτικής σημασίας η ασφάλεια του χώρου Σένγκεν και των πολιτών του, πρέπει να επιλέξουμε τη διαδικασία συναπόφασης.

Kinga Gál (PPE), γραπτώς. – (HU) Η συνεργασία Σένγκεν μπορεί να λάβει πολλές διαφορετικές μορφές. Πάρα πολλές εφαρμογές μπορούν να επιλεγούν και να ελεγχθούν διεξοδικά. Πιστεύω ότι ως βουλευτής πρέπει να αναφέρω εδώ και τώρα ότι μία από τις βασικές προϋποθέσεις για την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων είναι να υπάρχει ένα ολοκληρωμένο σύστημα Σένγκεν που θα λειτουργεί αποτελεσματικά και θα βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη. Οι έλεγχοι στα σύνορα, η κοινή μας πολιτική για τις θεωρήσεις, η διασυνοριακή αστυνομική συνεργασία και τα θέματα της προστασίας των δεδομένων δεν είναι παρά συνιστώσες αυτού του ολοκληρωμένου συστήματος. Αυτά είναι διαφορετικά θέματα, τα συνδέει όμως όλα ένας σημαντικός παράγοντας. Δόθηκε και δίδεται καθημερινά στους πολίτες της Ευρώπης πολύ μεγάλη επιπλέον ελευθερία που συμβολίζει γι' αυτούς μία από τις πιο προφανείς επιτυχίες που οφείλονται στην ύπαρξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ως εκπρόσωπος των ψηφοφόρων ενός κράτους μέλους που προσχώρησε μόλις πριν από λίγα χρόνια, μπορώ να το επιβεβαιώσω με ευχαρίστηση αυτό. Εάν δεν υπήρχε η πρόταση της πορτογαλικής Προεδρίας της ΕΕ, τα νέα κράτη μέλη δεν θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στο σύστημα Σένγκεν. Όπως φαίνεται, η τελευταία (δεύτερη) γενιά του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν εξακολουθεί σήμερα να μην λειτουργεί. Η διατήρηση της ελευθερίας αυτής είναι ευθύνη της Επιτροπής και των κρατών μελών, πράγμα που αναφέρεται επίσης σε δύο από τα θέματα της

ημερήσιας διάταξης. Την ευθύνη αυτή μοιράζεται και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και αυτός ακριβώς είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει οπωσδήποτε να συμμετέχει σε θέματα που αφορούν την ελευθερία των πολιτών. Ως εκ τούτου, υποστηρίζω κατηγορηματικά τις προσπάθειες του εισηγητή και συμφωνώ με τις προτάσεις του.

Siiri Oviir (ALDE), γραπτώς. – (ΕΤ) Η δημιουργία του χώρου Σένγκεν στα τέλη της δεκαετίας του 1980 και στις αρχές της δεκαετίας του 1990 ήταν ένα από τα μεγαλύτερα επιτεύγματα στην ευρωπαϊκή ιστορία. Οι διατάξεις του κεκτημένου Σένγκεν αποτελούν μέρος του πλαισίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης του Άμστερνταμ το 1999. Σημαντικό στοιχείο της τήρησης της εφαρμογής των κανόνων του κεκτημένου Σένγκεν, που αποτελούν τμήμα της ευρωπαϊκής νομοθεσίας, είναι ο μηχανισμός αξιολόγησης, ο οποίος έχει σκοπό να εξασφαλίσει τη διαφανή, αποτελεσματική και συνεπή εφαρμογή του κεκτημένου Σένγκεν, καθώς και να αντανakλά τις μεταβολές της νομικής κατάστασης που επήλθαν μετά την ενσωμάτωση του κεκτημένου Σένγκεν στο κοινοτικό πλαίσιο.

Συμφωνώ με την άποψη του εισηγητή ότι σήμερα οι προτάσεις που παρουσιάζονται στην πρόταση κανονισμού περιορίζονται στην υιοθέτηση ορισμένων από τις γενικές προτάσεις βελτίωσης του ισχύοντος μηχανισμού αξιολόγησης του Σένγκεν που έγιναν πρόσφατα. Η μόνη καινούργια ιδέα σε ολόκληρη την πρόταση είναι η ρύθμιση που αφορά τη δυνατότητα αιφνιδιαστικών επισκέψεων, που είναι πολύ ευπρόσδεκτη. Δεν μπορώ, ωστόσο, να δεχτώ το γεγονός ότι θα μεταβιβασθεί εξ ολοκλήρου στην Επιτροπή ο σημερινός ρόλος του Συμβουλίου. Η πρόταση αυτή αφήνει πολύ περιορισμένες δυνατότητες συνεργασίας με τα κράτη μέλη και κρατά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μακριά από τη διαδικασία. Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι πρόκειται για έναν χώρο βασισμένο στην ελευθερία, την ασφάλεια και τη δικαιοσύνη, καθώς και ότι η ευθύνη για τη διατήρηση και τη βελτίωση αυτού του χώρου δεν ανήκει μόνο στην Επιτροπή ως παράγοντα εγγύησης της εμπορείας της εφαρμογής της συνταγματικής συνθήκης, αλλά και στα κράτη μέλη που είναι μόνιμα υπεύθυνα για την ασφάλεια των εξωτερικών τους συνόρων, καθώς και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που εκπροσωπεί τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

18. Συμφωνία ΕΚ/ Δημοκρατίας του Μαυρίκιου σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή - Συμφωνία ΕΚ/Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή - Συμφωνία ΕΚ/Μπαρμπάντος σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή - Συμφωνία ΕΚ/Ομοσπονδίας του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή - Συμφωνία ΕΚ/ Αντίγκουα και Μπαρμπούντα σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή - Συμφωνία ΕΚ/Νήσων Μπαχάμες σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση σχετικά με:

- την έκδοση του κ. Busuttil, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Μαυρίκιου σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (COM(2009)0048 – C7-0015/2009 – 2009/0012(CNS)),

- την έκδοση του κ. Busuttil, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (COM(2009)0052 – C7-0012/2009 – 2009/0015(CNS)),

- την έκδοση του κ. Busuttil, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Μπαρμπάντος σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (COM(2009)0050 – C7-0017/2009 – 2009/0014(CNS)),

- την έκδοση του κ. Busuttil, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδίας του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (COM(2009)0053 – C7-0013/2009 – 2009/0017(CNS)),

- την έκδοση του κ. Busuttil, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής

Κοινότητας και της Αντίγκουα και Μπαρμπούντα σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (COM(2009)0049 – C7-0016/2009 – 2009/0013(CNS)),

- την έκθεση του κ. Busuttil, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κοινοπολιτείας των Νήσων Μπαχάμες σχετικά με την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή (COM(2009)0055 – C7-0014/2009 – 2009/0020(CNS)).

Simon Busuttil, *εισηγητής*. – (MT) Σε αντίθεση το κρύο που είναι αισθητό σε αυτήν την Αίθουσα, το θέμα αυτό αφορά χώρες με πολύ υψηλότερες θερμοκρασίες, πράγμα που είναι πιο ιδανικό. Οι εκθέσεις αυτές περιλαμβάνουν ουσιαστικά μια συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των πολιτών της και των πολιτών έξι διαφορετικών χωρών –της Δημοκρατίας του Μαυρικίου, της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων, των Μπαρμπάντος, της Ομοσπονδίας του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, των Νήσων Μπαχάμες, καθώς και της Αντίγκουα και Μπαρμπούντα– που προβλέπει την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή.

Η απαλλαγή αυτή ισχύει για πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ταξιδεύουν σε αυτές τις χώρες και αντίστροφα, δηλαδή όταν πολίτες αυτών των χωρών ταξιδεύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ισχύει για μέγιστη παραμονή διάρκειας τριών μηνών εντός περιόδου ενός εξαμήνου. Η απαλλαγή καλύπτει όλες τις κατηγορίες προσώπων, δηλαδή τόσο τους απλούς πολίτες όσο και τους διπλωμάτες που ταξιδεύουν για διάφορους λόγους. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τους πολυάριθμους τουρίστες που είναι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και πηγαίνουν διακοπές σε αυτές τις έξι χώρες, και έτσι θα κάνουμε τα πράγματα πολύ πιο εύκολα γι' αυτούς.

Όμως, η συμφωνία αυτή εξαιρεί συγκεκριμένα εκείνους που ταξιδεύουν για λόγους εργασίας και αμοιβής. Συμπεριλάβαμε σε αυτές τις εκθέσεις μια διάταξη σύμφωνα με την οποία καθεμία από αυτές τις τρίτες χώρες μπορεί να αναστείλει ή να καταγγείλει τη συμφωνία όσον αφορά όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και όχι να αποκλείσει επιμέρους χώρες. Αυτό έγινε για να εξασφαλιστούν ίσοι όροι για όλους τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, επιπλέον, ως έκφραση αλληλεγγύης. Από την άλλη, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα κάνει το ίδιο, δηλαδή η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί επίσης να αναστείλει ή να καταγγείλει τη συμφωνία όσον αφορά όλα τα κράτη μέλη της. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ή οποιαδήποτε από αυτές τις χώρες μπορεί είτε να αναστείλει συνολικά είτε εν μέρει τη συμφωνία για λόγους δημοσίου συμφέροντος, προστασίας της εθνικής ασφάλειας, προστασίας της δημόσιας υγείας, παράνομης μετανάστευσης ή στην περίπτωση που μια χώρα επαναφέρει την υποχρέωση θεώρησης. Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα πρωτίστως να διευκρινίσω ότι πριν ψηφίσουμε για τις εκθέσεις αυτές σε επίπεδο επιτροπής, ζητήσαμε και λάβαμε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή τη διαβεβαίωση ότι θα εξασφαλιστεί η πλήρης αμοιβαιότητα. Αυτή ήταν για εμάς μια βασική αρχή: πλήρης αμοιβαιότητα που θα εγγυώνταν αυτές οι χώρες όσον αφορά την κατάργηση της υποχρέωσης θεώρησης, ενώ και εμείς θα κάναμε με τη σειρά μας το ίδιο. Έτσι θα υπήρχε απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης και στις δύο πλευρές. Η συμφωνία αυτή διατυπώθηκε με τον απαιτούμενο τρόπο και καταδεικνύει άλλη μία φορά πως η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ικανή να διαπραγματεύεται με μία φωνή σε διεθνές επίπεδο δείχνοντας αλληλεγγύη προς όλες τις χώρες. Τελειώνω λέγοντας ότι αυτό δείχνει για άλλη μία φορά την ικανότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να ανοίγει την πόρτα της σε πολίτες σε ολόκληρο τον κόσμο.

Jacques Barrot, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, ευχαριστώ και εγώ θερμά τον κ. Busuttil για αυτήν την εξαιρετική έκθεση.

Οι έξι αυτές χώρες που δεν ανήκουν στην ΕΕ –η Αντίγκουα και Μπαρμπούντα, οι Μπαχάμες, τα Μπαρμπάντος, ο Άγιος Μαυρίκιος, ο Άγιος Χριστόφορος και Νέβις και οι Σεϋχέλλες– μεταφέρθηκαν από τον αρνητικό στον θετικό κατάλογο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 βάσει ενός νέου κανονισμού, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1932/2006, που εγκρίθηκε στις 21 Δεκεμβρίου 2006 και βεβαίωσε ότι αυτές οι χώρες πληρούν τα κριτήρια που θεσπίζονται στον κανονισμό.

Ο κανονισμός αυτός ρύθμιζε την εφαρμογή της απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης για υπηκόους αυτών των χωρών μετά τη σύναψη και την έναρξη ισχύος μιας διμερούς συμφωνίας απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της καθεμιάς από τις εν λόγω χώρες.

Όπως είπε ο κ. Busuttil, ήταν σημαντικό να εξασφαλίσουμε πλήρη αμοιβαιότητα, αφού τότε ορισμένες από αυτές τις χώρες απαιτούσαν ακόμα θεώρηση από πολίτες ενός ή περισσότερων κρατών μελών.

Εξαιτίας του προσωρινού καθεστώτος για τις θεωρήσεις που επέβαλαν οι χώρες της CARICOM –της κοινής αγοράς της Καραϊβικής– σε υπηκόους διαφόρων κρατών μελών κατά τη διάρκεια του παγκοσμίου κυπέλλου κρίκετ, οι επίσημες διαπραγματεύσεις για την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης άρχισαν μόλις τον Ιούλιο του 2008.

Για να εξασφαλιστεί όσο πιο σύντομα γίνεται αυτό το όφελος για τους πολίτες από την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης, η Επιτροπή πρότεινε την προσωρινή εφαρμογή των συμφωνιών που υπογράφηκαν την 28η Μαΐου 2009

και έκτοτε εφαρμόστηκαν προσωρινά μέχρι να ολοκληρωθούν οι απαραίτητες διαδικασίες για την επίσημη σύναψή τους.

Βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης καλύπτει όλες τις κατηγορίες προσώπων –κατόχους κοινών, διπλωματικών ή υπηρεσιακών/επίσημων διαβατηρίων– που ταξιδεύουν για οποιοδήποτε λόγο, αλλά όχι με σκοπό την άσκηση αμειβόμενης δραστηριότητας.

Όπως είπε ο κ. Busuttil, προκειμένου να υπάρχει ίση μεταχείριση όλων των πολιτών της ΕΕ, η συμφωνία περιλαμβάνει μια διάταξη σύμφωνα με την οποία καθεμιά από αυτές τις έξι χώρες που δεν ανήκουν στην ΕΕ μπορεί να αναστείλει ή να καταγγείλει τη συμφωνία μόνον όσον αφορά όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, στη βάση της αμοιβαιότητας, η Κοινότητα μπορεί επίσης να αναστείλει ή να καταγγείλει τη συμφωνία μόνον όσον αφορά όλα τα κράτη μέλη της.

Ορίστε, λοιπόν. Ευχαριστώ το Κοινοβούλιο και τον κ. Busuttil για τη συνεργασία του που ενισχύει αυτήν την πρωτοβουλία, η οποία θα κάνει ευκολότερα τα ταξίδια για τους συμπολίτες μας. Θα ήθελα επίσης να προσθέσω ότι σε αυτό το κάπως κρύο Κοινοβούλιο μπορούμε να ονειρευόμαστε πως αργά ή γρήγορα θα επισκεφθούμε όλες αυτές τις θαυμάσιες χώρες όπως τις Σεϋχέλλες και τις Μπαχάμες...

Marie-Christine Vergiat, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, η Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών είναι υπέρ των συμφωνιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης με αυτές τις έξι χώρες που είναι πραγματικά ονειρεμένοι προορισμοί, κύριε Barrot.

Όπως μας ενημερώσατε, με αυτές τις συμφωνίες οι πολίτες αυτών των έξι χωρών και, με τη σειρά τους, οι πολίτες της ΕΕ, θα μπορούν μελλοντικά να εξαιρούνται από την υποχρέωση θεώρησης για βραχεία διαμονή –τουλάχιστον ορισμένοι από αυτούς, εφόσον από την απαλλαγή αυτή εξαιρούνται εκείνοι που θέλουν να εργαστούν ή να ασκήσουν αμειβόμενη δραστηριότητα, όπως, εν ολίγοις, οι υπάλληλοι ή οι πάροχοι υπηρεσιών. Αυτό σημαίνει πως εκείνοι που εξαιρούνται από την υποχρέωση θεώρησης είναι μεταξύ άλλων άνδρες και γυναίκες επιχειρηματίες, αθλητές και καλλιτέχνες –τουλάχιστον όταν πρόκειται για μία μόνο παράσταση– δημοσιογράφοι και ασκούμενοι.

Ας μην είμαστε δύσκολοι και ας επιδοκιμάσουμε αυτήν την πρόοδο, εφόσον όλοι γνωρίζουμε τις διοικητικές διατυπώσεις που διεκπεριώνονται στις πρεσβείες μας για να δοθούν θεωρήσεις σε πολίτες χωρών του Νότου.

Είμαι βέβαιη, κυρίες και κύριοι –τουλάχιστον όσοι μείνατε εδώ– ότι όλοι έχετε ακούσει για τις περιπτώσεις καλλιτεχνών που δεν μπορούν να συμμετάσχουν σε ένα φεστιβάλ ή για αθλητές που δεν μπορούν να λάβουν μέρος σε αγώνες. Εμείς, η Ομάδα GUE/NGL, είμαστε υπέρ της κατάργησης όλων των θεωρήσεων για βραχεία διαμονή. Είναι αντίθετες με την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων και οδηγούν τους πολίτες αυτών των χωρών σε έναν φαύλο κύκλο που τους ενθαρρύνει να ζητούν θεώρηση για βραχεία διαμονή και, αφού την λάβουν, να μην επιστρέφουν στις πατρίδες τους φοβούμενοι ότι δεν θα μπορέσουν να λάβουν άλλη θεώρηση. Αντίστοιχα, εμείς στις πατρίδες μας εξακολουθούμε να αντιμετωπίζουμε με σκληρότητα τους κατόχους θεώρησης για βραχεία διαμονή, και έτσι προκύπτει ένας φαύλος κύκλος. Αυτό οδηγεί ακόμα και σε πραγματικές διαλύσεις οικογενειών μεταξύ μεταναστών που ζουν στις χώρες μας και των οικογενειών τους που διαμένουν στις χώρες καταγωγής τους. Ως εκ τούτου, πιστεύουμε ότι αυτές οι συμφωνίες είναι ένα θετικό βήμα προς την κατεύθυνση μιας διαφορετικής πολιτικής για τη μετανάστευση που θα προέβλεπε να κυκλοφορούν οι άνδρες και οι γυναίκες εξίσου ελεύθερα με το κεφάλαιο και τα αγαθά.

Ωστόσο, κύριε Επίτροπε, έχουμε μια μικρή παρατήρηση – μια μικρή τεχνική παρατήρηση. Προσέξαμε ότι ο αγγλικός όρος «*valid passport*» μεταφράστηκε στα γαλλικά ως «*passport ordinaire*», δεν πιστεύουμε όμως ότι είναι το ίδιο πράγμα. Θα χαίρομαστε, επομένως, πολύ για μια διευκρίνιση αυτού του σημείου, εφόσον πιστεύουμε ότι η σωστή μετάφραση θα ήταν «*passport en cours de validité*».

Επίσης, εκπλησσόμαστε –η λέξη «εκπλησσόμαστε» είναι ίσως ένας ευγενικός τρόπος διατύπωσης– εκπλησσόμαστε, λοιπόν, διότι αυτές οι συμφωνίες δεν ισχύουν για τις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες της Γαλλίας, ενώ ισχύουν για τις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες της Πορτογαλίας.

Carlos Coelho (PPE). – (PT) Θα ήθελα να υποστηρίξω την έκθεση του κ. Busuttil, που στηρίζει την πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, θίγοντας τρία σύντομα σημεία. Πρώτον, με αυτήν την απόφαση που διευκολύνει τις μετακινήσεις διαφεύδουμε την ιδέα μιας Ευρώπης-φρουρίου. Δεύτερον, δεν ανοίγουμε διάπλατα τις πόρτες τυχαία. Όπως μας υπενθύμισε ο Αντιπρόεδρος Barrot, τις ανοίγουμε σύμφωνα με τους κανόνες. Όπως είπε, οι χώρες συμμορφώθηκαν με τους κανόνες και μπορούν να βγουν από τον αρνητικό κατάλογο.

Θεωρώ σημαντικό να υιοθετήσουμε μια ευρωπαϊκή προσέγγιση και να αποφύγουμε να λειτουργούμε επιλεκτικά με το να δεχόμαστε ορισμένες χώρες και να αποκλείουμε άλλες. Είτε γίνεται αποδεκτός ολόκληρος ο ευρωπαϊκός χώρος είτε όχι. Τέλος, όπως υπογράμμισαν ο κ. Busuttil και ο Αντιπρόεδρος Barrot, τα εχέγγυα αμοιβαιότητας

είναι ουσιαστικής σημασίας σε αυτές τις συμφωνίες. Δεν μπορούμε να ζητήσουμε από την Ευρώπη να ανοίξει την πόρτα της σε άλλες χώρες εάν οι χώρες αυτές δεν ανοίγουν τη δική τους πόρτα στην Ευρώπη, και αυτό εξασφαλίζεται σε μεγάλο βαθμό σε αυτές τις συμφωνίες.

Jacques Barrot, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω καταρχάς την κ. Vergiat και να της πω ότι έχει απόλυτο δίκιο –πραγματικά είναι «*passerports en cours de validité*» – και δεύτερον, να πω ότι πρόκειται για μια ευκαιρία στην οποία θέλουμε να δώσουμε συνέχεια στο μέτρο του δυνατού.

Θεωρώ ότι μετά τον κ. Busuttil και ο κ. Coelho κατέστησε σαφές ότι πρέπει να είμαστε πολύ αυστηροί όσον αφορά την αμοιβαιότητα και ότι χρειαζόμαστε επίσης μια πραγματική ευρωπαϊκή αλληλεγγύη: δεν μπορούμε να αφήνουμε ένα κράτος μέλος στο έλεος της επαναφοράς των θεωρήσεων. Χρειαζόμαστε πραγματική αλληλεγγύη από την πλευρά όλων των κρατών μελών και της Ένωσης.

Ευχαριστώ και πάλι τον κ. Busuttil διότι επεσήμανε με σαφήνεια το πρόβλημα και μας προσέφερε με τον τρόπο αυτόν την υποστήριξη του Κοινοβουλίου.

Simon Busuttil, εισηγητής. – (MT) Θα ήθελα απλά να ευχαριστήσω όλους εκείνους που παρενέβησαν. Αυτό ισχύει τόσο για τους συναδέλφους μου όσο και για τον Αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κ. Barrot. Αν έπρεπε να συνοψίσω σε μία μόνο φράση το πολιτικό μήνυμα αυτού του θεσμικού οργάνου, αυτό θα ήταν σαφώς η αρχή της αμοιβαιότητας. Αυτό έχει σημασία για εμάς. Έχει μεγάλη σημασία στη συμφωνία που έχουμε μπροστά μας, με τον ίδιο τρόπο που είναι σημαντικές οι συμφωνίες με άλλες τρίτες χώρες. Ο Αντιπρόεδρος της Επιτροπής γνωρίζει ότι υπάρχουν αρκετές άλλες τρίτες χώρες που δεν τηρούν ακόμα την αρχή της αμοιβαιότητας σε σχέση με όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε αυτές συγκαταλέγονται οι Ηνωμένες Πολιτείες που πρόσφατα περιέλαβαν ορισμένες χώρες στο πρόγραμμά τους για την απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης αφήνοντας άλλες απέξω. Μια άλλη τέτοια περίπτωση είναι η Βραζιλία, με την οποία διεξήχθησαν πρόσφατα διαπραγματεύσεις. Υποθέτω ότι κάθε φορά που συνάπτεται μια συμφωνία θα εμμένουμε στην αρχή της αμοιβαιότητας και πιστεύω ότι αυτό είναι το είδος συμφωνιών που μπορεί να αποτελέσει το θεμέλιο για να γίνει αυτό και αλλού.

Πρόεδρος. – Η κοινή συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

19. Επιτευχθείσα πρόοδος όσον αφορά τα SIS II και VIS (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη δήλωση της Επιτροπής σχετικά με την επιτευχθείσα πρόοδο όσον αφορά τα SIS II και VIS.

Jacques Barrot, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, μολονότι δεν θέλω να θέσω σε δοκιμασία την υπομονή του Κοινοβουλίου, πρέπει να διασαφηνίσω ορισμένα πράγματα στους παρόντες βουλευτές και στο Κοινοβούλιο.

Όταν ανέλαβα, πριν από τριάντα χρόνια, το αξίωμα του Επιτρόπου που είναι αρμόδιος για θέματα δικαιοσύνης, ελευθερίας και ασφάλειας, βρήκα στο γραφείο μου δύο μεγάλης κλίμακας έργα τεχνολογίας των πληροφοριών που είχαν ως στόχο να προσφέρουν στα κράτη μέλη σύγχρονα και αποτελεσματικά μέσα συνεργασίας.

Αυτά τα δύο έργα, το SIS II και το VIS, ανήκαν στην ίδια σύμβαση που υπογράφηκε το 2003 μεταξύ της Επιτροπής και μιας κοινοπραξίας εταιρειών τεχνολογίας των πληροφοριών. Αυτά τα έργα είναι και τα δύο πολύπλοκα από άποψη τεχνολογίας. Πρέπει να διασυνδέσουμε ένα κεντρικό σύστημα και εθνικό εξοπλισμό με εξαιρετικά απαιτητικές προδιαγραφές και να τα κάνουμε να επικοινωνήσουν διαδραστικά.

Πάντα προσπαθούσα να τηρώ το Κοινοβούλιο ενήμερο για τις εξελίξεις αυτές. Μετά τα Συμβούλια Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων του Φεβρουαρίου και του Ιουνίου του 2009, έστειλα επιστολή στον κ. Deprez, πρόεδρο της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων του Κοινοβουλίου, για να τον ενημερώσω για την πρόοδο των εργασιών για το SIS II. Σας έστειλα αντίγραφο αυτής της αλληλογραφίας, κύριε Coelho, διότι εσείς είστε συνήθως ο εισηγητής για θέματα που αφορούν το SIS και παρακολουθείτε στενά τα θέματα αυτά.

Επειδή αυτό το ανοιχτό πνεύμα με εμπνέει, θα ήθελα σήμερα να σας δώσω, για άλλη μία φορά, όσο περισσότερες πληροφορίες είναι δυνατόν. Είναι αλήθεια πως, όπως τα περισσότερα βιομηχανικά έργα, το SIS II και το VIS κινδυνεύουν να υπερβούν το χρονοδιάγραμμα και τον προϋπολογισμό. Είναι αλήθεια ότι η κατάσταση δεν είναι ικανοποιητική όσον αφορά τόσο το SIS II όσο και το VIS.

Παρά τη συμμετοχή εμπειρογνομόνων της Επιτροπής και των κρατών μελών, το SIS II εξακολουθεί να συναντά διάφορα εμπόδια. Το VIS πάλι έχει μπει σε μια σημαντική φάση. Με τις αρχικές προδιαγραφές ήταν δύσκολο να διεξαχθούν οι προγραμματισμένες δοκιμές, φαίνεται όμως ότι με τη συμφωνία των κρατών μελών η αναθεώρηση αυτών των προδιαγραφών θα επιτρέψει να ολοκληρωθούν την επόμενη φορά με επιτυχία οι δοκιμές.

Θα αναφερθώ πρώτα στο SIS II. Η Επιτροπή συνεργάζεται στενά με την Προεδρία, τα κράτη μέλη και τους αναδόχους για την εφαρμογή των κατευθυντηρίων γραμμών που θεσπίστηκαν στα συμπεράσματα του Συμβουλίου Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της 4ης και 5ης Ιουνίου.

Πρώτον, όλοι οι ενδιαφερόμενοι συμμετέχουν ενεργά στις τεχνικές προετοιμασίες για μια πρώτη «δοκιμή του πρώτου σημείου αναφοράς» με στόχο να διασφαλιστεί ότι η σημερινή τεχνική λύση έχει σταθερές βάσεις. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με την κοινοπραξία που έχει αναλάβει το έργο για τις απαιτούμενες αλλαγές στη σύμβαση. Το επιπλέον κόστος για το «πρώτο σημείο αναφοράς» ανέρχεται σε 1 026 000 ευρώ. Ταυτόχρονα, οι υπηρεσίες μας ενίσχυσαν τη διαχείριση και την παρακολούθηση του έργου. Θέσπισαν συμβατικές κυρώσεις προκειμένου να ασκηθεί μεγαλύτερη πίεση στον ανάδοχο.

Το βράδυ της Παρασκευής, κάλεσα σε συνάντηση τον γενικό διευθυντή της αναδόχου εταιρείας για να με ενημερώσει προσωπικά για τα μέτρα που εφαρμόζει για την επίλυση των τεχνικών δυσκολιών.

Τέλος, για προληπτικούς λόγους, όπως είχε οριστεί στο Συμβούλιο του Ιουνίου, η Επιτροπή άρχισε το προπαρασκευαστικό έργο με προοπτική ενδεχόμενης μετάβασης στο εναλλακτικό σχέδιο εάν αποτύχει η σημερινή τεχνική λύση.

Προκειμένου να ληφθούν υπόψη αυτά τα στοιχεία και το νέο χρονοδιάγραμμα, πρέπει προφανώς να μεταφέρουμε αυτά τα δεδομένα σε νομοθεσία. Για τον λόγο αυτόν, η Επιτροπή παρουσίασε στις 29 Σεπτεμβρίου ορισμένες τροποποιήσεις για τις πράξεις μετάβασης στο SIS II, για τις οποίες αυτό το διάστημα γίνονται διαβουλεύσεις με το Κοινοβούλιο. Αυτό θα μας δώσει μια ευκαιρία διεξοδικής επανεξέτασης του θέματος.

Όσον αφορά το VIS, τον Απρίλιο του 2009, ο ανάδοχος άρχισε μια σειρά δοκιμών του κεντρικού συστήματος προκειμένου να αξιολογήσει την πρόοδο που επιτεύχθηκε. Ο ανάδοχος δεν έχει κατορθώσει ακόμα να εκπληρώσει όλα τα συμβατικά κριτήρια που απαιτούνται για την ολοκλήρωση αυτής της σειράς δοκιμών, παρόλο που παρατάθηκε η προθεσμία τους.

Φυσικά, η Επιτροπή εφάρμοσε τις συμβατικές κυρώσεις που προβλέπονται για την καθυστέρηση αυτή. Έδωσε εντολή στον ανάδοχο να εφαρμόσει όλα τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα.

Δεν πιστεύω, μπορεί όμως να διαψευστώ, ότι υπάρχει πρόβλημα σχεδιασμού. Από την άλλη, φαίνεται ότι η STT πηγαίνει καλά. Οι δοκιμές θα πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί στις 11 Νοεμβρίου. Παράλληλα όμως με αυτό, τα κράτη μέλη πρέπει να προσαρμόσουν και τα δικά τους εθνικά συστήματα έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιήσουν το VIS. Τουλάχιστον τρία κράτη μέλη συναντούν μεγάλες δυσκολίες, και οι καθυστερήσεις εξαιτίας αυτών των τριών κρατών μελών είναι ακόμα σημαντικότερες από αυτές που οφείλονται στο κεντρικό σύστημα.

Έτσι τώρα διεξάγουμε διεξοδική ανάλυση μαζί με τα κράτη μέλη για να ορίσουμε ένα νέο χρονοδιάγραμμα για την έναρξη του VIS. Για να γίνει, όμως, αυτό πρέπει να έχουμε μια σαφή ιδέα για το αποτέλεσμα της σειράς δοκιμών για το κεντρικό σύστημα.

Η συνάντηση που είχα την Παρασκευή μου δίνει λόγους να πιστεύω ότι η 11η Νοεμβρίου θα μπορούσε να είναι η ημερομηνία όπου θα γνωρίζουμε εάν οι διεξαγόμενες δοκιμές σημειώνουν επιτυχία. Σε κάθε περίπτωση, όμως, τόσο τα εθνικά συστήματα όσο και το κεντρικό σύστημα πρέπει να είναι πλήρως ικανά να λειτουργήσουν πριν ξεκινήσει το σύστημα. Φυσικά, θα ενημερώσω το Κοινοβούλιο γι' αυτό το νέο χρονοδιάγραμμα αμέσως μόλις κατορθώσουμε να το εκπονήσουμε.

Θα σταματήσω εδώ – σας ζητώ συγγνώμη για τη μάλλον μακροσκελή ομιλία μου, ήθελα όμως πραγματικά να κάνω έναν αναλυτικό απολογισμό της προόδου των SIS II και VIS. Υπάρχει πραγματικά λόγος ανησυχίας, δεν έχει νόημα να το κρύψουμε. Η εικόνα του τεχνικού, δημοσιονομικού και πολιτικού κινδύνου και των δύο έργων δικαιολογεί τη συμμετοχή όλων μας, δεδομένων των αντιστοίχων ευθυνών μας. Έχουν αξιοποιηθεί σημαντικοί οικονομικοί πόροι. Το συνολικό ποσό των δημοσιονομικών δεσμεύσεων της Επιτροπής για το SIS II είναι λίγο μεγαλύτερο από 80 εκατ. ευρώ, εκ των οποίων έχουν καταβληθεί μέχρι τώρα λίγο περισσότερα από τα μισά, δηλαδή 44,5 εκατ. ευρώ. Το συνολικό ποσό που έχει ήδη δεσμεύσει ως τώρα η Επιτροπή για το VIS είναι της τάξεως των 74,5 εκατ. ευρώ. Όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού, έχουν δαπανηθεί μέχρι σήμερα σχεδόν 43,3 εκατ. ευρώ. Αυτά τα ποσά είναι ανάλογα με τα ποσά για παρόμοιας κλίμακας έργα που εκτελέστηκαν στην Ευρώπη και σε άλλα μέρη του κόσμου.

Κυρία Πρόεδρε, θέλω πραγματικά να πω εδώ ότι θα ενημερώνω οπωσδήποτε το Κοινοβούλιο για κάθε εξέλιξη που μπορεί να επηρεάσει τον προϋπολογισμό ή και την ημερομηνία εκκίνησης των εν λόγω συστημάτων.

Ωστόσο, αν επιτύχουμε με τα VIS και SIS II, θα έχουμε εφοδιάσει την Ευρώπη με το πιο αποτελεσματικό σύστημα στον κόσμο. Πρέπει, επομένως, να αντιμετωπίσουμε τα εμπόδια με ήρεμο, σαφή και πρακτικό τρόπο. Σε συνάρτηση με αυτό, επιτρέψτε μου να ζητώ τη βοήθεια του Κοινοβουλίου κάθε φορά που την έχω ανάγκη προκειμένου να παρακολουθήσουμε, και πάλι, πολύ στενά αυτά τα δύο θέματα και να εξασφαλίσουμε ότι θα ολοκληρωθούν με επιτυχία.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. KOCH-MEHRIN

Αντιπροέδρου

Simon Busuttil, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (MT) Θα ήθελα να αρχίσω εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου στον Αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τις διευκρινίσεις που μόλις έκανε και θα ήθελα με τη σειρά μου να εξηγήσω γιατί ζητήσαμε αυτήν τη συζήτηση.

Ο λόγος ήταν ότι ο χώρος Σένγκεν είναι εξαιρετικά σημαντικός για εμάς από την άποψη της ελεύθερης κυκλοφορίας των πολιτών μας. Μολονότι, όμως, σκοπός μας ήταν να προσφέρει ο χώρος Σένγκεν απόλυτη ελευθερία στους πολίτες μας, δεν θέλουμε να προσφέρουμε το πλεονέκτημα αυτό σε εγκληματίες. Για τον λόγο αυτόν, δημιουργήσαμε το σύστημα πληροφοριών Σένγκεν με σκοπό να αναβαθμιστεί σε ένα σύστημα νέας γενιάς γνωστό ως SIS II που θα μας βοηθούσε να ενισχύσουμε την ελευθερία των πολιτών μας χωρίς να αφήσουμε κανενός είδους περιθώρια στους εγκληματίες. Επομένως, μας ανησυχεί το γεγονός ότι αυτό το σύστημα νέας γενιάς, το SIS II, έχει καθυστερήσει πολύ και δεν διαφαίνεται ακόμα να πλησιάζει η ολοκλήρωσή του. Γι' αυτό σας θέτουμε αυτά τα ερωτήματα τώρα σχετικά με τα αίτια αυτής της καθυστέρησης και με το εάν θα ήταν δυνατό να εξασφαλίσουμε ότι θα είναι έτοιμο για λειτουργία σε μια συγκεκριμένη ημερομηνία. Ωστόσο, θα ήθελα να καταστήσω απόλυτα σαφές ότι ο τελικός μας στόχος είναι να συνεργαστούμε με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για να εξασφαλίσουμε ότι ο χώρος Σένγκεν θα είναι απόλυτα λειτουργικός και ότι θα λειτουργεί προς το συμφέρον των πολιτών μας χωρίς να δίνει καμία ελευθερία σε όσους δεν έχουν τις σωστές προθέσεις.

Claude Moraes, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Επίτροπο που ήλθε σήμερα εδώ για να μας ενημερώσει αναλυτικά για τα θέματα αυτά. Εκτιμούμε τον τρόπο με τον οποίο το έκανε.

Όπως ο κ. Busuttil, θέλω και εγώ να δώσω μια εξήγηση –που είναι κοινή εξήγηση– για τη σοβαρή ανησυχία μας σχετικά με τις σημαντικές καθυστερήσεις στη μετάβαση από το SIS στο SIS II και στην ανάπτυξη του VIS. Πιστεύω πως καταλαβαίνετε γιατί υποβάλαμε κοινό ψήφισμα, επειδή εδώ υπάρχει μια αληθινή ανησυχία. Ο κ. Coelho και άλλοι εξέφραζαν για αρκετό καιρό αυτήν την ανησυχία και αξίζει να σημειωθεί ότι, παρόλο που αυτές οι σημαντικές καθυστερήσεις είναι προφανώς από μόνες τους εξαιρετικά ανησυχητικές, τα κύρια θέματα για το Κοινοβούλιο εδώ, όπως γνωρίζετε, είναι η διαφάνεια και η λογοδοσία, ειδικά όταν πρόκειται για ευαίσθητα δεδομένα και για ευαίσθητα δεδομένα στον εν λόγω τομέα. Ως συννομοθέτης και ως το μόνο άμεσα εκλεγμένο θεσμικό όργανο της ΕΕ, το Κοινοβούλιο πρέπει να τηρείται ενήμερο για τις εξελίξεις αναφορικά με αυτά τα συστήματα, πράγμα που έχει ζητήσει πολλές φορές στο παρελθόν.

Δεν θέλουμε να θεωρηθεί ότι στο ψήφισμά μας παρουσιάζουμε παράλογες απαιτήσεις. Θέλουμε να είμαστε λογικοί και θέλουμε να ανταποκριθούμε στον τρόπο με τον οποίο μας ενημερώσατε σήμερα. Θέλουμε απλά να ενημερωθούμε για τη σημερινή κατάσταση των πραγμάτων, να μας δοθούν εξηγήσεις για τους λόγους της καθυστέρησης και να μας δοθεί εκ νέου η διαβεβαίωση ότι τα προβλήματα αυτά θα λυθούν. Είναι ζωτικής σημασίας να αναπτύσσεται με διαφανή τρόπο ένα έργο τόσο σημαντικό όσο αυτό, που θα έχει αντίκτυπο σε τεράστιο αριθμό ανθρώπων – τόσο πολιτών της ΕΕ όσο και άλλων.

Ωστόσο, εκτός από τα θέματα της διαφάνειας και της λογοδοσίας, είναι επίσης σημαντικό να δοθεί έμφαση και σε ορισμένες από τις ευρύτερες επιπτώσεις. Τα τεχνικά προβλήματα που βλέπουμε και η ανάπτυξη αυτών των μεγάλων βάσεων δεδομένων δεν εμπνέουν μεγάλη εμπιστοσύνη. Πολλά από τα κράτη μέλη μας –συμπεριλαμβανομένης και της πατρίδας μου– συνάντησαν σημαντικές δυσκολίες στην ανάπτυξη δικών τους μεγάλων βάσεων δεδομένων, στην ανάπτυξη βάσεων δεδομένων ID κλπ. Η εμπιστοσύνη του κοινού στα συστήματα αυτά είναι απολύτως ζωτικής σημασίας.

Ως εκ τούτου, πρέπει ασφαλώς να εξετάσουμε από κοινού σε διακομματικό επίπεδο πώς προέκυψαν τα προβλήματα αυτά, πώς μπορούν να προληφθούν στο μέλλον στο στάδιο του σχεδιασμού και όχι στο στάδιο της ανάπτυξης. Υπάρχουν διδάγματα που πρέπει να αποκομίσουμε. Πρέπει να έχουμε εμπιστοσύνη στα συστήματα αυτά και, το κυριότερο, πρέπει να έχουμε απόλυτη και αποτελεσματική εποπτεία. Τελικά, τα συστήματα αυτά θα λειτουργήσουν

μόνο μέσω της τεχνικής συνεργασίας – αλλά και χάρη στην εμπιστοσύνη του κοινού στο σύστημα αυτό και στο γεγονός ότι θα είναι φανερό πως το Κοινοβούλιο εξετάζει δημόσια αυτά τα θέματα και τελικά με κάποια αποτελέσματα.

Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ποτέ δεν είχα τόσο πολύ χρόνο ομιλίας σε ένα βράδυ στα δέκα χρόνια που βρίσκομαι στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο! Συνολικός χρόνος δέκα λεπτών είναι μια ασυνήθιστη πολυτέλεια και δεν είμαι βέβαιη ότι θα καταφέρω να τον χρησιμοποιήσω.

Ευχαριστώ και εγώ τον Αντιπρόεδρο Barrot που ήλθε να μας ενημερώσει για τα προβλήματα, μολονότι νομίζω ότι δεν θα έπρεπε να ζητάμε διαρκώς τέτοιες ενημερώσεις. Όποιος έχει την ελάχιστη εξοικείωση με την εγκατάσταση μεγάλων έργων τεχνολογίας των πληροφοριών του δημόσιου τομέα στο δικό του κράτος μέλος γνωρίζει ότι παρουσιάζονται συχνά όλα αυτά τα τεχνικά και δημοσιονομικά προβλήματα. Δυστυχώς, όμως, όταν πλήττονται δύο τόσο σημαντικά και μεγάλα συστήματα –το Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν (SIS) II και το σύστημα πληροφοριών θεωρήσεων (VIS) – αυτό επηρεάζει και την αξιοπιστία όχι μόνο της εσωτερικής ασφάλειας της Ένωσης –θα επανέλθω αργότερα σε αυτό– αλλά και της κοινοτικής πολιτικής για τις θεωρήσεις.

Ως εισηγήτρια για το VIS, μπορώ να πω ότι βρισκόμασταν υπό πίεση προκειμένου να είναι έτοιμη η νομοθεσία στην ώρα της διότι θέλαμε να προχωρήσουμε και να είναι έτοιμο να λειτουργήσει το VIS –πράγμα που έπρεπε να έχει γίνει μέχρι σήμερα– και κάθε απόκλιση από το πρόγραμμα προκαλεί βαθιά απογοήτευση.

Θα ήθελα να ρωτήσω τον Επίτροπο Barrot ποιες θα είναι οι επιπτώσεις για εκείνους που υποβάλλουν αίτηση θεώρησης. Θα καταλήξουμε να έχουμε πολλούς ανθρώπους σε σύγχυση επειδή το VIS προβλέπεται να επεξεργάζεται 20 εκατομμύρια αιτήσεις θεώρησης ετησίως και οι καθυστερήσεις θα έχουν κατά πάσα πιθανότητα ως αποτέλεσμα τη συσσώρευση τους; Και τι θα γίνει με τις συμφωνίες εξωτερικής ανάθεσης που έχουν συναφθεί; Αναφέρατε ότι επιβλήθηκαν συμβατικές κυρώσεις εξαιτίας των καθυστερήσεων του συστήματος πληροφοριών για τις θεωρήσεις. Θα μπορούσατε να μας πείτε ποιες είναι αυτές οι κυρώσεις; Ποιο είναι το εκτιμώμενο ύψος των εκτάκτων δαπανών που αναμένονται; Επίσης, κύριε Barrot, θα μπορούσατε να μας πείτε εάν εξακολουθείτε να έχετε γενικά εμπιστοσύνη στον ανάδοχο ή εάν εξετάζουμε το ενδεχόμενο ακύρωσης της σύμβασης;

Αυτό πιθανόν να έχει επιπτώσεις και για την ίδρυση του οργανισμού για την κοινή διαχείριση του SIS και του VIS και, ενδεχομένως, και άλλων βάσεων δεδομένων στο μέλλον. Ίσως θα πρέπει να επανεξεταστούν ορισμένες από τις φιλοδοξίες αναφορικά με τη συγκέντρωση στοιχείων και τα μεγάλης κλίμακας συστήματα εποπτείας, πράγμα που δεν θα ήταν κακό από τη σκοπιά της προστασίας του απορρήτου, αν πρόκειται να έχουμε όλα αυτά τα τεχνικά προβλήματα και προβλήματα υποδομής.

Το τελευταίο πράγμα που θα ήθελα να ρωτήσω τον Επίτροπο είναι το εξής: σύμφωνα με τη σημερινή εκτίμηση, το SIS II θα τεθεί σε λειτουργία το τελευταίο τρίμηνο του 2011. Υποθέτω ότι μπορούμε να περιμένουμε κάποια καθυστέρηση ακόμα. Το καλοκαίρι του 2012 θα διεξαχθούν οι Ολυμπιακοί Αγώνες στο Λονδίνο. Για λόγους που γνωρίζετε καλύτερα η ίδια, η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου δεν εκμεταλλεύθηκε την ευκαιρία να συμμετάσχει στο SIS I. Είχε στη διάθεσή της κάποια χρόνια για να συμμετάσχει στο SIS I, αλλά είπε «όχι, εμείς θα περιμένουμε το SIS II».

Σε απαντήσεις της προς εμένα, η κυβέρνηση είπε ότι δεν ανησυχεί για οποιοσδήποτε επιπτώσεις για την ασφάλεια. Ωστόσο, εάν το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει στην πρόσβαση στην πυχή της αστυνόμευσης του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν –πράγμα που έχει το δικαίωμα να κάνει– αρκετά ωρίτερα από τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Λονδίνου που θα διεξαχθούν το 2012, δεν θα κινδυνεύσει μόνο η ασφάλεια του Ηνωμένου Βασιλείου, αλλά και η ασφάλεια της Ευρώπης.

Επίτροπε Barrot, θα μπορούσατε να μας πείτε ποιες πιστεύετε ότι θα ήταν οι επιπτώσεις για την ασφάλεια των Ολυμπιακών Αγώνων, που μου προξενούν μεγάλη ανησυχία ακριβώς επειδή θα διεξαχθούν στο Λονδίνο, και μάλιστα στην εκλογική μου περιφέρεια; Νομίζω ότι όλοι θα ανησυχούσαμε εξαιρετικά για την ασφάλεια των Ολυμπιακών Αγώνων. Αυτές είναι λίγες από τις ερωτήσεις που ήθελα να σας απευθύνω. Σας ευχαριστώ και πάλι που ήρθατε εδώ.

Tatjana Ždanoka, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ευχαριστώ και εγώ εξ ονόματος της Ομάδας μου τον Επίτροπο Barrot για τις διευκρινίσεις του. Φυσικά, εκφράζουμε και εμείς τη δυσανεμία μας για τη σημερινή κατάσταση όσον αφορά το SIS II και το VIS.

Θα ήθελα, όμως, να εκφράσω και ορισμένες άλλες ανησυχίες, διότι γνωρίζετε ότι η Ομάδα μας έχει μια συγκεκριμένη θέση όσον αφορά τη χρησιμοποίηση βιομετρικών στοιχείων, ιδίως στο VIS και το SIS II.

Θα ήθελα να εκμεταλλευτώ την ευκαιρία για να υπογραμμίσω τη θέση μας. Όπως η Sarah Ludford, έτσι και εγώ είμαι εξαιρετικά ευγνώμων για τον επιπλέον χρόνο ομιλίας που έχω απόψε. Μπορεί να είναι υπερβολικός και για εμένα, μολονότι ο δικός μου χρόνος είναι έξι λεπτά και όχι δέκα.

Λυπόμαστε επίσης διότι όλο και πιο πολλές αρχές έχουν πρόσβαση στα συστήματα αυτά. Σήμερα ανησυχούμε γιατί από τεχνικό μέσο, το SIS, μετατρέπεται σε ένα γενικό σύστημα ελέγχου και επιτήρησης.

Για τον λόγο αυτόν, θα θέλαμε να υπενθυμίσουμε στην Επιτροπή ότι ένα συνεπές νομικό πλαίσιο για την προστασία των δεδομένων, βασισμένο στις υψηλότερες προδιαγραφές, και η υιοθέτηση ενός νομικού μέσου ελαχίστων εγγυήσεων στο πλαίσιο του δικονομικού δικαίου είναι οι αναγκαίες προϋποθέσεις για την πλήρη εφαρμογή αυτών των νέων συστημάτων.

Θέλουμε επίσης να εκφράσουμε τη δυσaréσκεία μας για την έλλειψη συνεργασίας εκ μέρους του Συμβουλίου και, ειδικότερα, για την άρνηση χρησιμοποίησης της διαδικασίας συναπόφασης για τα μέτρα εφαρμογής. Ελπίζουμε ότι μελλοντικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα έχει τακτικά αξιόπιστη ενημέρωση για τις δοκιμές, το κόστος κλπ.

Δεν θέλω να επαναλάβω μια ερώτηση προηγούμενου ομιλητή, όμως θα θέλαμε και εμείς ενημέρωση από τον Επίτροπο Barrot για τη σύμβαση και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτήν, καθώς και για το τι θα γίνει εάν η δοκιμή δεν είναι ικανοποιητική, και θα θέλαμε επίσης να ενημερωθούμε για τα πιθανά έξοδα.

Ίσως να είναι και θέμα έγκρισης; θα αποφεύγαμε πολλές ερωτήσεις εάν το Κοινοβούλιο είχε από την αρχή το δικαίωμα να συμμετέχει ενεργά στην όλη διαδικασία. Ως εκ τούτου, ελπίζω ότι η υπόθεση αυτή θα δείξει επίσης ότι τώρα είναι πραγματικά καιρός να συνεργαστούμε.

Timothy Kirkhope, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ως υπογράφων στην κοινή πρόταση εξ ονόματος του ECR χαίρομαι πολύ διότι διεξάγουμε τώρα αυτήν τη συζήτηση. Είναι ζωτικής σημασίας να καλούμε εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την Επιτροπή σε απολογισμό όταν συζητάμε θέματα που αφορούν τη δαπάνη σημαντικών ποσών από τα χρήματα των ευρωπαίων φορολογουμένων. Είναι σωστό ότι η κοινή γνώμη ενδιαφέρεται ιδιαίτερα για έναν τόσο ευαίσθητο τομέα που σχετίζεται με την προστασία και την ανταλλαγή δεδομένων. Υπήρξαν πολλά προβλήματα και καθυστερήσεις με αποτέλεσμα να μην έχει ακόμα αρχίσει να λειτουργεί το νέο σύστημα. Πράγματι, τώρα υπάρχουν αμφιβολίες για τη βιωσιμότητα αυτού του έργου.

Θα ήθελα να ρωτήσω την Επιτροπή γιατί υπήρξαν τέτοιες καθυστερήσεις και υπέρβαση δαπανών. Ποιες ενέργειες έγιναν για την αντιμετώπιση των ελλείψεων; Θα θέλαμε να υπάρχει πλήρης διαφάνεια όσον αφορά τη διαδικασία εφαρμογής και τις οικονομικές πτυχές που ανέφερα. Όπως αναφέρεται στο ψήφισμά μας, το Ηνωμένο Βασίλειο –φυσικά, όχι ως πλήρες μέλος του Σένγκεν στην παρούσα φάση– και ορισμένα άλλα κράτη μέλη δεν θα θελήσουν να συμμετάσχουν σε αυτό το σύστημα μέχρι να βρεθεί μια λύση.

Θα ήθελα επίσης να ρωτήσω ποιες ενέργειες έγιναν κατά των αναδόχων για την εξασφάλιση ως προς ορισμένες ζημίες. Θα θέλαμε να απαντήσουν η Επιτροπή και το Συμβούλιο στις ερωτήσεις που τους ζητούν να δώσουν μια εξήγηση για τους λόγους για τους οποίους εξακολουθούν να έχουν εμπιστοσύνη στον σημερινό ανάδοχο και την ικανότητά του να συνεχίσει με επιτυχία το έργο για τα συστήματα αυτά. Τελικά, έχει μέλλον αυτό το έργο ή μήπως πρέπει να επανεξετάσουμε την όλη πρωτοβουλία; Όπως είπε ο Επίτροπος Barrot, ορισμένα κράτη καθυστερούν, όμως δύσκολα μπορεί κανείς να τα κατηγορήσει όταν δεν υπάρχει εμπιστοσύνη. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να τηρείται διαρκώς ενήμερο για την κατάσταση σχετικά με την ανάπτυξη αυτών των συστημάτων. Περιμένω να διαβάσω την απάντηση της Επιτροπής στις ερωτήσεις που έθεσαν οι συνάδελφοί μου και εγώ.

Cornelia Ernst, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να πω αρχικά ότι δεν συμμεριζόμαστε τις ανησυχίες της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες). Είναι πολύ απλό: εμείς πιστεύουμε ότι η περαιτέρω εξέλιξη προς το SIS II δεν είναι αναγκαία και είναι πολιτικά εσφαλμένη. Την άποψη αυτήν την εκπροσωπούμε για τρεις λόγους: πρώτον, επειδή αναμινύει τις μυστικές υπηρεσίες και τα αστυνομικά δεδομένα για να δημιουργηθεί ένα σύστημα δεδομένων που δεν εξασφαλίζεται πλέον ότι θα είναι ελέγξιμο και όπου, στην πραγματικότητα, τα προσωπικά δεδομένα δεν προστατεύονται.

Το δεύτερο είναι τα βιομετρικά δεδομένα, που εδώ εδραιώνονται ως μεγάλης κλίμακας πείραμα και, τρίτον, το SIS II θα χρησιμοποιηθεί, φυσικά, κατά της λεγόμενης παράνομης μετανάστευσης. Γι' αυτό η πρότασή μας είναι η εξής: όπως όλοι γνωρίζουμε, έχουμε το SIS I. Θεωρούμε λογική την περαιτέρω εξέλιξή του ως «one for all». Είναι μια ρεαλιστική προσέγγιση, μολονότι μας επικρίνουν γι' αυτήν. Ωστόσο, πιστεύουμε ότι με την προσέγγιση που ακολουθείται εδώ δεν μπορεί να γίνει τίποτα παραπάνω. Για να το πούμε απλά: το SIS II είναι εκ των πραγμάτων μια αποτυχία και δεν έχει νόημα να στριφογυρίζουμε γύρω από αυτό – για να το πω έτσι. Αυτό που έχει σημασία είναι πως πρέπει να εξοικονομηθούν τα χρήματα που χρησιμοποιούνται εδώ με λάθος τρόπο, πράγμα που σημαίνει πως θα έχουμε λιγότερα προβλήματα με το όλο θέμα και θα μπορούσαμε να σταματήσουμε να ανησυχούμε για την καθυστέρηση του SIS II. Αυτό το λέω και από τη σκοπιά της Σαξονίας, μιας περιοχής της Γερμανίας που βρίσκεται κοντά στην Πολωνία και την Τσεχική Δημοκρατία. Γνωρίζω πολύ καλά ότι ασφαλώς εδώ θα είχε μεγαλύτερο νόημα να γίνει κάτι για τη σταθεροποίηση στους κόλπους της αστυνομίας παρά να θεσπιστεί κάτι τέτοιο.

Carlos Coelho (PPE). – (PT) Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να αρχίσω εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου στον Αντιπρόεδρο Barrot για τη δήλωσή του, μολονότι βρίσκεται σε άδικη θέση, γιατί θα ήταν επίσης καλό να ακούσουμε τη θέση του Συμβουλίου. Ασφαλώς, είναι πιο εύκολο να ασκεί κανείς κοινοβουλευτικό έλεγχο στην Επιτροπή παρά στο Συμβούλιο.

Τον Δεκέμβριο του 2001 δόθηκε στην Επιτροπή η εντολή να θεσπίσει τη δεύτερη γενιά του Συστήματος Πληροφοριών Σύνγκεν (SIS), που αναμενόταν να αρχίσει να λειτουργεί τον Μάρτιο του 2007. Σημειώθηκαν πολλά προβλήματα και καθυστερήσεις. Το νέο σύστημα δεν λειτουργεί ακόμα. Ορισμένοι προλέγουν πως δεν θα λειτουργήσει πριν από το 2012, ενώ άλλοι αμφισβητούν την ίδια τη βιωσιμότητα του έργου. Τώρα υπάρχουν καθυστερήσεις όχι μόνο στο SIS, αλλά και στο Σύστημα Πληροφοριών Θεωρήσεων (VIS), καθώς και τα δύο έργα τα έχει αναλάβει η ίδια εταιρεία.

Εδώ πρέπει να πω ότι εξακολουθώ να έχω εμπιστοσύνη στον Αντιπρόεδρο Barrot. Στον πολιτικό του βίο αποδείχθηκε πάντα ικανός, σοβαρός και πραγματικά υπέρμαχος της Ευρώπης. Γνωρίζουμε ότι δεν δρομολόγησε εκείνος το έργο SIS, αλλά το κληρονόμησε όταν δέχθηκε αλλαγή χαρτοφυλακίου μετά από αίτημα του Προέδρου Barroso. Ωστόσο, οι υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και η εταιρεία που ανέλαβε να αναπτύξει το σύστημα πρέπει σαφώς να λογοδοτήσουν.

Το Κοινοβούλιο έχει δημοσιονομική αρμοδιότητα, και έχουμε δικαίωμα και υποχρέωση να ζητήσουμε μια εξήγηση από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Για ποιον λόγο χρειαζόμαστε το SIS II; Χρειαζόμαστε καλύτερο έλεγχο στα εξωτερικά μας σύνορα, χρειαζόμαστε περισσότερη ασφάλεια, χρειαζόμαστε βιομετρικά στοιχεία και χρειαζόμαστε διασύνδεση των προειδοποιήσεων. Δύο παγκόσμιες τεχνικές δοκιμές, οι λεγόμενες δοκιμές του πρώτου σημείου αναφοράς, έχουν προγραμματιστεί, η πρώτη για τις 22 Δεκεμβρίου και η δεύτερη για το καλοκαίρι του 2010. Σκοπός της πρώτης δοκιμής είναι ο έλεγχος της απρόσκοπτης, αξιόπιστης και αποτελεσματικής λειτουργίας του SIS II σε συνθήκες λειτουργίας για μια περίοδο 72 ωρών και η επιβεβαίωση ότι τα ζωτικής σημασίας βασικά στοιχεία και η συνέπεια των δεδομένων μπορούν να λειτουργήσουν χωρίς προβλήματα ή διακοπές.

Αυτό θέτει μια σειρά ερωτημάτων. Πρώτον, υπάρχει κάποιος κίνδυνος που θα μπορούσε να διακυβεύσει την εκτέλεση της δοκιμής τον Δεκέμβριο τρέχοντος έτους; Δεύτερον, εξετάζεται η δυνατότητα περιορισμού του επιπέδου των απαιτήσεων ή και του αριθμού των κρατών που θα συμμετάσχουν στη δοκιμή προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος; Τρίτον, μπορεί να θεωρηθεί ότι αυτές οι νέες δοκιμές συμπεριλαμβάνονται στην ετήσια σύμβαση με την εταιρεία ή θα θεωρηθούν πρόσθετες απαιτήσεις που θα προξενήσουν έκτακτες δαπάνες; Τέταρτον, οδήγησε η ανακάλυψη προβλημάτων και τεχνικών σφαλμάτων στην προσθήκη επιπλέον υπηρεσιών στη σύμβαση; Πόσα χρήματα καταβλήθηκαν εξαιτίας αυτού; Πέμπτον, ποιο ήταν το συνολικό ποσό των κυρώσεων που επιβλήθηκαν στον ανάδοχο –όπως ανέφερε ο Αντιπρόεδρος Barrot– για τις καθυστερήσεις και τα τεχνικά σφάλματα που είχαν ως αποτέλεσμα την αποτυχία των προηγούμενων δοκιμών; Έκτον, θεωρεί η Επιτροπή ότι εάν υπάρξει μετάβαση στην εφαρμογή εναλλακτικής λύσης, αυτό θα σημαίνει τη λήξη της σύμβασης με τη Steria; Εάν συμβεί αυτό, ποιες θα είναι οι επιπτώσεις για το VIS;

Τέλος, κυρία Πρόεδρε, μια τελευταία ερώτηση: είναι αλήθεια ότι η Βουλγαρία και η Ρουμανία σταμάτησαν να περιμένουν το SIS II και σχεδιάζεται ήδη η ενσωμάτωσή τους στο SIS I;

Ernst Strasser (PPE). – (DE) Σας ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε. Θα προσπαθήσω να τηρήσω τον χρόνο ομιλίας μου. Καταρχήν, επιδοκιμάζουμε την καθιέρωση του SIS II και τις λειτουργίες του. Στο διάστημα που ήμουν υπουργός Εσωτερικών στην αρχή αυτής της χιλιετίας κατέβαλα μεγάλες προσπάθειες για την καθιέρωση αυτού του συστήματος. Τότε μας είχαν υποσχεθεί ότι θα καθιερωνόταν το 2007, και ένας λόγος γι' αυτό ήταν ότι το χρειαζόμασταν επειγόντως για τα νέα κράτη μέλη έτσι ώστε να μπορούν να συμμετάσχουν στη δομή της ασφάλειας.

Τα νέα κράτη μέλη είναι εδώ, όχι όμως και το SIS II. Η καθυστέρηση αυτή πρέπει να αναλυθεί και να διερευνηθεί χωρίς έλεος. Επίσης, πρέπει να υπάρξουν σαφείς συνέπειες. Πρέπει να διδαχθούμε για το μέλλον από τις εμπειρίες του παρελθόντος.

Πρέπει να παραδεχθούμε ότι η Επιτροπή έκανε τα πάντα για να προχωρήσει το έργο SIS II, στα οποία συγκαταλέγεται και το ότι δέχτηκε ακόμα και αποτελέσματα δοκιμών που δεν ήταν άριστα. Δεν πρέπει, όμως, να ξεχνάμε ότι δεν έχει νόημα να κάνουμε εδώ έναν υπερβολικά μεγάλο συμβιβασμό, διότι αυτό θα ήταν σε βάρος της σταθερότητας και της αξιοπιστίας του συστήματος. Πρέπει, επομένως, να προλάβουμε κάθε επιπλέον οικονομική επιβάρυνση των κρατών μελών που θα μπορούσε να προκύψει από την ανάλυση των δοκιμών και κάθε περαιτέρω καθυστέρηση του συστήματος. Αυτό που χρειαζόμαστε γι' αυτό είναι απόλυτη διαφάνεια και μια σαφής γλώσσα απέναντι σε εκείνους που εκτελούν το έργο εξ ονόματος της Επιτροπής, και αυτό πρέπει επίσης να σημαίνει ότι θα υπάρξουν οικονομικές συνέπειες για αυτούς τους διαχειριστές του έργου, εφόσον χρειαστεί.

Edit Bauer (PPE). – (HU) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, το 2006, όταν τα νέα κράτη μέλη περίμεναν την ένταξή τους στον χώρο Σένγκεν, ορίσαμε και μας όρισαν πως μία από τις προϋποθέσεις ήταν να λειτουργεί το SIS II. Στο μεταξύ, αποκαλύφθηκε ότι το σύστημα δεν θα μπορούσε να λειτουργήσει καθόλου. Μετά ακούσαμε ότι το δάπεδο δεν ήταν αρκετά γερό για να αντέξει το βάρος του τεχνικού εξοπλισμού και ασφαλώς, εάν η πορτογαλική Προεδρία δεν είχε προσφέρει μια λύση για τη λειτουργία του συστήματος «SIS one for all», τα οκτώ νέα κράτη μέλη ακόμα θα περίμεναν σήμερα την προσχώρησή τους στον χώρο Σένγκεν.

Στο μεταξύ, πρέπει να θυμόμαστε ότι κατέστη αναγκαίο να υπογραφούν νέες συμβάσεις, να βρεθούν νέες οικονομικές δέσμες για την ανάπτυξη του συστήματος SIS II, ενώ πρέπει ακόμα να χρηματοδοτείται η λειτουργία του συστήματος SIS I+. Επομένως, από πρακτική άποψη, χρηματοδοτούμε δύο συστήματα, πράγμα που κοστίζει πολλά στους ευρωπαίους φορολογουμένους. Όταν πρόκειται για την εξασφάλιση της ασφάλειας των ευρωπαίων πολιτών, είναι προφανές ότι μιλάμε για μια μεγάλη επένδυση. Σε αντίθεση με την αριστερή συνάδελφό μου, εγώ πιστεύω ότι μπορεί να φέρει μια μεγάλη ποιοτική αλλαγή προς όφελος της ευρωπαϊκής ασφάλειας.

Επίσης, η καθυστέρηση μου φαίνεται περίεργη δεδομένου ότι το 2001 είχε προγραμματιστεί ότι η ανάπτυξη του συστήματος θα διαρκούσε πέντε χρόνια, από το 2002 ως το 2007. Τώρα λέμε ότι ίσως η ανάπτυξη να διαρκέσει δέκα χρόνια. Κύριε Επίτροπε, δεν είναι δυνατό να έχουμε έναν τέτοιο βαθμό αβεβαιότητας για ένα τεχνικό σύστημα ώστε να διπλασιάζεται ο χρόνος ανάπτυξής του. Γνωρίζουμε όλοι πολύ καλά ότι τα μυστηριώδη τεχνικά σφάλματα μπορούν να δημιουργήσουν προβλήματα στα έργα και ότι καθυστέρησε η δημόσια επένδυση, όμως τελικά είμαστε αναγκασμένοι να ρωτήσουμε: ποια είναι η αιτία που κρύβεται πίσω από αυτά; Μήπως κάποιες χώρες, και μάλιστα κάποια κράτη μέλη, καθυστερούν επίτηδες την ανάπτυξη του συστήματος SIS II; Και για να τελειώσω την ερώτησή μου, ποιες εγγυήσεις υπάρχουν ότι δεν θα επαναληφθούν τα ίδια με το σύστημα VIS;

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, ενόψει των καθυστερήσεων και των προβλημάτων με την ολοκλήρωση των εργασιών για το SIS II και των προβλέψεων σύμφωνα με τις οποίες δεν πρόκειται να μπορέσει να λειτουργήσει πριν από το τέλος του 2011, ακόμα δε και, όπως λένε κάποιοι, πριν από το 2015, αποφασίστηκε η διεξαγωγή δοκιμών του SIS II πριν από το τέλος του χρόνου για την αξιολόγηση της λειτουργικότητάς του. Εάν αποδειχθεί ότι το SIS II παρουσιάζει ελαττώματα, λέγεται ότι θα εφαρμοστεί ένα εναλλακτικό σχέδιο βασισμένο σε βελτιώσεις του SIS I.

Αυτό θέτει, επομένως, διάφορα ερωτήματα. Είναι έτοιμη η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να εφαρμόσει ένα εναλλακτικό σχέδιο; Τι θα γίνει με τις επενδύσεις των κρατών μελών που προκάλεσαν δαπάνες που αφορούν την αγορά εξοπλισμού για το νέο σύστημα; Θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός αυτός με το εναλλακτικό σχέδιο; Τέλος, πώς προτίθεται η Επιτροπή να εφαρμόσει συμβατικές κυρώσεις στους υπευθύνους του έργου;

Jacques Barrot, μέλος της Επιτροπής. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, δεν μπορώ να απαντήσω σε όλες τις ερωτήσεις που μου απευθύνθηκαν, δεδομένου ότι βρισκόμαστε σε μια δύσκολη στιγμή. Όσον αφορά το VIS, οι δοκιμές είναι αυτές που επηρεάζουν το κεντρικό σύστημα και που πρέπει να γίνουν μέχρι τις 11 Νοεμβρίου, και όσον αφορά το SIS II, είναι το πρώτο σημείο αναφοράς, δηλαδή αυτό το κριτήριο πρέπει να έχει εκπληρωθεί μέχρι το τέλος του χρόνου.

Πρώτον, ευχαριστώ πολύ όλους τους ομιλητές. Θέλω να έχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πλήρη πρόσβαση σε όλες τις πληροφορίες. Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι αυτά τα δύο μεγάλα συστήματα επινοήθηκαν από τα κράτη μέλη ακριβώς για να μπορούν να απολαμβάνουν την ελεύθερη κυκλοφορία μέσα σε ασφαλείς συνθήκες, όπως υπογράμμισαν ειδικά ο κ. Busuttill και ο κ. Moraes.

Θα ήθελα να προσπαθήσω πρώτα να απαντήσω για το VIS, ιδίως στην κ. Ludford που, ως εισηγήτρια, ενδιαφέρθηκε ιδιαίτερα για το πρόβλημα αυτό. Αυτό που μπορούμε να πούμε είναι πως θα διεξαχθούν δοκιμές για το VIS μέχρι τις 11 Νοεμβρίου, οι δε δοκιμές αυτές θα μας πουν αν πρέπει να αλλάξουμε πορεία. Μέχρι τώρα, το VIS μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει υγιή δομή και βασικά έχει λίγα σφάλματα, που όμως μπορούν να διορθωθούν. Ωστόσο, αυτές οι δοκιμές θα δείξουν αν πρέπει να διακόψουμε τη σύμβαση με τον ανάδοχο. Είναι πολύ νωρίς για να το πούμε, αλλά σε μια τέτοια περίπτωση θα αναθεωρούσαμε ανάλογα το χρονοδιάγραμμα.

Θα ήθελα να υπογραμμίσω πως το Συμβούλιο αποφάσισε, το 2005, ότι το VIS έπρεπε να εφαρμοστεί από τα κράτη μέλη με συνεπή και συντονισμένο τρόπο. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ο κανονισμός για το VIS ορίζει ότι το σύστημα θα αρχίσει να λειτουργεί στην πρώτη περιοχή την ημερομηνία που θα ορίσει η Επιτροπή, αφού κοινοποιήσουν όλα τα κράτη μέλη ότι έχουν κάνει όλες τις τεχνικές και νομικές προσαρμογές που απαιτούνται για τη χρησιμοποίηση του VIS στην εν λόγω περιοχή.

Αυτό σημαίνει πως το VIS θα αρχίσει να λειτουργεί στην πρώτη περιοχή—τη Βόρεια Αφρική που καλύπτει τις χώρες που παρουσιάζουν τους μεγαλύτερους κινδύνους όσον αφορά την παράνομη μετανάστευση και την ασφάλεια—την ίδια ημερομηνία για όλα τα κράτη μέλη. Για τον λόγο αυτόν, λέω ότι είναι πραγματικά σημαντικό για όλα τα κράτη μέλη να μπορούν να λειτουργήσουν και να διαχειριστούν το VIS, επειδή θα ήταν πολύ επιζήμιο να αποδειχθεί

ότι το κεντρικό σύστημα λειτουργεί κανονικά, αλλά εμείς είμαστε αναγκασμένοι να παρατείνουμε ακόμα περισσότερο την προθεσμία εξαιτίας αυτών των καθυστερήσεων λίγων κρατών μελών. Συνεπώς, επιμένω κάπως στο σημείο αυτό.

Παρατηρώ ότι η κ. Ludford αναφέρθηκε ειδικά στο πρόβλημα των Ολυμπιακών Αγώνων. Ελπίζω ειλικρινά ότι θα έχουμε σημειώσει πρόοδο μέχρι τότε. Ωστόσο, είναι αλήθεια ότι έχει προβλεφθεί να συνδεθεί το Ηνωμένο Βασίλειο με το SIS I + πριν από τους Ολυμπιακούς Αγώνες, εφόσον παραστεί ανάγκη.

Θα ήθελα επίσης να πω ότι, όσον αφορά τους αιτούντες θέωση, ελπίζουμε ειλικρινά ότι δεν θα παρεκκλίνουμε πάρα πολύ από την προθεσμία που έχει οριστεί, καθώς αυτό είναι πολύ σημαντικό για εμάς, και εάν καθυστερήσουμε πάρα πολύ το VIS, μπορεί να αυξηθεί ο σοβαρός κίνδυνος «αγοράς» θέωρησης στα προξενεία.

Η κ. Ždanoka μου μίλησε για τα βιομετρικά στοιχεία και για τον έλεγχο της πρόσβασης στο σύστημα. Νομίζω ότι θα έχουμε την ευκαιρία να το συζητήσουμε και πάλι αυτό, ωστόσο οι έλεγχοι αυτοί θα υπόκεινται σε μια σειρά σαφών κανόνων. Παρατήρησα ότι η κ. Ernst είναι κατά του συστήματος, θα ήθελα όμως να υπενθυμίσω και αυτό που είπε ο κ. Kirkhope. Τώρα περνάω στον κ. Coelho. Ο κ. Coelho είναι πολύ εξοικειωμένος με το SIS II, και θα ήθελα να επιχειρήσω να απαντήσω σε ορισμένες από τις ερωτήσεις του διατηρώντας τη δυνατότητα να του δώσω γραπτώς τις υπόλοιπες απαντήσεις στις επτά ερωτήσεις του.

Αυτό που μπορώ να πω είναι ότι η Επιτροπή άρχισε τις συμβατικές διαπραγματεύσεις με τον αντισυμβαλλόμενο και ότι οι διαπραγματεύσεις αυτές εστίαστηκαν σε δύο τομείς: την παραγγελία των πρόσθετων υπηρεσιών και του πρόσθετου εξοπλισμού που απαιτείται για να γίνει η δοκιμή του πρώτου σημείου αναφοράς και μια τροποποίηση της βασικής σύμβασης που θα επιτρέψει την επισημοποίηση των δοκιμών του πρώτου σημείου αναφοράς για το SIS II μέσω σύμβασης. Καταλήξαμε σε γενική συμφωνία στα τέλη Ιουλίου. Καταλήξαμε σε γενική συμφωνία στα τέλη Ιουλίου, και είναι αλήθεια ότι ο αντισυμβαλλόμενος υπογράμμισε πως υπάρχουν προδιαγραφές που φαίνεται ότι κάνουν πολύ περίπλοκη την επίτευξη αυτού του πρώτου σημείου αναφοράς. Παρόλα αυτά, υπογράψαμε σύμβαση με τον ανάδοχο που ορίζει ότι πρέπει να επιτευχθεί αυτό το πρώτο σημείο αναφοράς.

Η περίοδος ανάλυσης και επισκευής κατέστησε, όμως, σαφές ότι το SIS II ήταν κατασκευασμένο σε σταθερή, αν και κάποτε υπερβολικά πολύπλοκη βάση και ότι, μολονότι απαιτούνται κάποιες προσπάθειες, το σύστημα μπορεί να επισκευαστεί.

Αυτή η εις βάθος ανάλυση μας έδωσε τη δυνατότητα να επισημάνουμε διάφορους τρόπους βελτίωσης του συστήματος, είναι όμως αλήθεια, κύριε Coelho –και αυτό το λέω και σε ολόκληρο το Κοινοβούλιο– ότι έχουμε μπροστά μας ένα πολύ φιλόδοξο έργο στον τομέα αυτόν και δεν είναι απλό να προβλέψουμε με ακρίβεια τι θα γίνει.

Μπορώ, όμως, να πω ότι επιβάλαμε συμβατικές κυρώσεις στην κοινοπραξία Hewlett-Packard-Steria, αφενός για να την τιμωρήσουμε διότι δεν κατάφερε να φέρει το σύστημα στο επίπεδο που απαιτεί η σύμβαση στο τέλος της συμβατικής φάσης των λειτουργικών δοκιμών του ST και, αφετέρου –τουλάχιστον αυτήν την στιγμή– για τις καθυστερήσεις των εσωτερικών δοκιμών του VIS.

Και τα δύο αυτά έργα υπάγονται στην ίδια σύμβαση και έτσι οι κυρώσεις αφαιρούνται εξίσου από τα τιμολόγια για το SIS II και για το VIS. Οι κυρώσεις αυτές ανέρχονται σε ποσό σχεδόν 3,5 εκατ. ευρώ, και ο μετρητής ποινών εξακολουθεί να τρέχει για την περίπτωση του VIS, ενώ για το SIS II έχει σταματήσει από τότε που άρχισε η διεξαγωγή της ανάλυσης και της επισκευής τον Ιανουάριο. Εάν πρέπει να εγκαταλειφθούν τα έργα αυτά, προφανώς ο αντισυμβαλλόμενος θα πρέπει να καλύψει τις ανάλογες δαπάνες.

Κυρία Πρόεδρε, στη σημερινή κατάσταση και δεδομένων όσων είπα σχετικά με το VIS, για τους ελέγχους που θα γίνουν ως τις 11 Νοεμβρίου, και σχετικά με το SIS II, για τον στόχο να επιβεβαιωθεί, μέσω της δοκιμής του πρώτου σημείου αναφοράς που θα γίνει στο τέλος του χρόνου εάν είναι πραγματικά βιώσιμη η δομή, δεν είμαι σε θέση να δώσω μια πιο ακριβή απάντηση, εφόσον τώρα βρισκόμαστε στο στάδιο διεξαγωγής αυτών των δοκιμών και προετοιμασίας για τη δοκιμή του πρώτου σημείου αναφοράς.

Θέλω να πω ότι είναι ευπρόσδεκτη η βοήθεια του Κοινοβουλίου για να κινητοποιήσουμε τον αντισυμβαλλόμενο. Όπως είδατε, είμαι πολύ αποφασισμένος και έχω εμπλακεί προσωπικά σε αυτό το ζήτημα. Ελπίζω ότι, όπως συνέβη και στην περίπτωση του Galileo, θα επιτύχω από λίγο ως πολύ να σώσω και τα δύο αυτά έργα, που είναι πολύ ενδιαφέροντα από τεχνολογική άποψη και θα έδιναν στην Ευρώπη τη δυνατότητα να επωφεληθεί από ένα σύστημα υψηλής απόδοσης, όμως απόψε δεν μπορώ ακόμα να είμαι βέβαιος γι' αυτό.

Η βοήθεια του Κοινοβουλίου είναι επίσης ευπρόσδεκτη, προκειμένου να κινητοποιήσουμε τα κράτη μέλη: όσον αφορά το VIS, θεωρούμε ότι οι μεγαλύτερες καθυστερήσεις προκαλούνται αυτήν την στιγμή από λίγα κράτη μέλη.

Κυρία Πρόεδρε, καταλαβαίνω ότι δεν απάντησα σε όλες τις ερωτήσεις, παραμένω όμως απόλυτα στη διάθεση του Κοινοβουλίου για να δώσω όλες τις πληροφορίες που θέλουν οι βουλευτές του ΕΚ, και ιδίως εκείνοι που μου έκαναν ερωτήσεις απόψε, μόλις τις λάβω.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ για την απάντησή σας, κύριε Επίτροπε. Στο τέλος της συζήτησης έλαβα έξι προτάσεις ψηφίσματος.⁽²⁾

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 22 Οκτωβρίου 2009, στις 11.00.

20. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

21. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 20.45)

⁽²⁾ Βλ. συνοπτικά πρακτικά